

BOURGON, CLUFF,
LATREILLE, PROVOST INC
ASSURANCE
SINCE 1887
HUNTINGDON - 264-6166
ORMSTOWN - 829-2239
MERCIER - 691-6441

THE GLEANER

122nd YEAR COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TRUCK RENTAL
14-FT. BOX
\$34.95
PER DAY
PLUS MILEAGE

Hebert Automobile Ltée
430 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9465
455-7149

Huntingdon, Que., Wednesday, October 23, 1985. 22 pages. 40 cents

CNA ABC LES BÉNÉVOLES RÉGIONAUX ASSOCIATION DES ÉLUS MUNICIPAUX DU QUÉBEC ADRECH ANTRAQ

Election time around the councils

Following Nomination Day on Sunday, Oct. 20 and Monday, Oct. 21, depending on the municipalities, many mayors and council members have already been declared elected as they met no opposition. Here is how the situation stands in our area:

Elgin
The make-up of the municipal council for Elgin Township remains the same, following Nomination Day on Sunday, Oct. 20, as Mayor Peter Dagg and councillors Philippe Leduc, Georges Leduc, and Roger Bergevin were all reelected without opposition, for another two-year term.

Dundee
A woman councillor, Mrs. Jean Armstrong, will replace outgoing Gordon Elder on Dundee council. William Gray will replace Justin Nieuwenhof. But there will be an election to determine whether Denis Garceau or Yves Lalonde will fill seat no. 3, which was held before by Fernand Hurteau who left the seat vacant before the end of his term. The election will take place on Sunday, Nov. 3 from 8 to 6.

Franklin
In Franklin, incumbent Jean-Gilles Bourdeau is seeking a second three-year term as mayor. He is opposed by Jean Laplante.

Two people are vying for Seat No. 2: Mario Tremblay and Claudette Barré. For Seat No. 3, Germain Latour is trying to oust Paul-Emile Lemieux who is seeking a second term. Advanced polls will be open on Sunday, Oct. 27 and the election will take place on Sunday, Nov. 3 from 8 to 6 at the Town Hall.

Havelock
Things were very quiet in Havelock on Nomination Day, Oct. 20, as Mayor Claude Gareault and councillors Jean-Yves Boileau and Calvin Edgerton were reelected without opposition. A new face Denis Vincent, was elected by acclamation, to replace Hubert Lavallée who did not seek reelection. **Hemmingford Village**
Maurice Patenaude was reelected mayor of Hemmingford Village, a job he's held since 1973. A woman councillor, Suzanne Barrière, will replace incumbent Thérèse Oumet in Seat No. 1. Both Gérard Laberge, Seat No. 2, and Claude Mailloux, Seat No. 3, were reelected.

Hemmingford Township
Three people will battle for the mayor's chair: Donald Hadley, William Winter and John Dulude. A new councillor Alfred Moore replaces incumbent Donald Hadley in Seat No. 1. David Napper, Seat No.

2 was reelected while Yvon Gravel, Seat No. 4, was elected by acclamation, to replace Oscar Maynard. Beattie Barr will run against Bernard Boyer for Seat No. 3 which was previously held by William Winter, while Paul Viau and Oscar Maynard will vie for Seat No. 5, previously held by Raymond Lavallée.

Hinchinbrooke
Everyone coming to the end of their term of office was reelected in Hinchinbrooke: Roland Greenbank will be mayor for a second term, Melvin Thompson was reelected to Seat No. 1, Donald Frier to Seat No. 3 and for Seat No. 5, Peter Niven was elected to replace Glen Wallace who was not running again.

Howick Village
Robert Tennant is challenging outgoing mayor Roma Myre who is seeking a third term as mayor of Howick Village. Denis Barbeau was reelected to Seat No. 1 for a third term, Gilles Leboeuf was elected to Seat No. 3 replacing Réjean Soucisse, Arthur Tellier was reelected to Seat No. 5, and Scott Gebbie replaces Bob Tennant for Seat No. 6.

Howick's Tres St. Sacrement
Fernand Primeau will be the new mayor of Tres St. Sacrement Parish, replacing Henry Welburn who was not seeking reelection. Alvin Chisholm was elected for a second term to Seat No. 1, Albert Billette for a third term to Seat No. 2 while Réal Rose will replace Gaston Amyot for Seat No. 6 and Yvon Robidoux will replace Fernand Primeau who still had one year to go as a councillor. **Ormstown Village**
There'll be no election in Ormstown village as all incumbents were reelected without opposition. They are: Mayor Gilles Brunet coming back for a third term, Gerald McCartney, Seat No. 1, Theobald Dandurand, Seat No. 2 and Walter Bidwell, Seat No. 5.

Ormstown's St. Malachie
A new mayor, Harold Merson, will head the table at the next meeting of the council in St. Malachie Parish, replacing Jean-Paul Riendeau who did not seek reelection. André Bergevin and Raymond Lalonde were elected councillors, while Robert Robidoux has replaced Fernand Lepage for seat no. 5.

Saint-Anicet
Two new faces will appear around the council table in St. Anicet with Maurice Léger elected by acclamation to seat no. 1, to replace Philippe Brunet, and Marc Walsh elected to seat no. 3, in place of Norman Legault who did not seek reelection. **Sainte-Barbe**
A woman councillor was elected without opposition to Seat No. 1 on the Ste-Barbe council. Mrs. Lucie Loyer will replace former councillor André Belisle. Long-time councillor Louis-Philippe Girouard was again reelected.

St. Chrysostome Village
Mayor Yvon Lefort was reelected by acclamation for another two-year term, Hortémis Vaillancourt received the people's confidence for a sixth term as councillor for Seat No. 5 and James Roy was reelected for a second term to Seat No. 3. A new man, Robert Provost, was elected to Seat No. 1, replacing Gerald Bouthillier. **St. Chrysostome Parish**
Robert Décosse was reelected mayor for two years, Réjean Montreuil was reelected to Seat No. 1, Gérard Giroux to Seat No. 2 and Lucette Henderson to Seat No. 3.



In photo above, people are celebrating the opening of the new community hall in Franklin. Below: Mayor Bourdeau (centre), accompanied by James Leahy, substituting for MP Hudon, receives cheque from the Provincial Government, presented by MNA Claude Dubois.

Gabriel Grégoire wants to run for the Parti Québécois

Gabriel Grégoire, who played football for the now extinct Montreal Alouettes, has decided to switch from sports to politics and to seek election as the Parti Québécois candidate for Huntingdon riding.

Grégoire made up his mind a while ago but the official news of his candidacy only came last Friday, Oct. 18 during a press conference held at his residence in Ste-Martine.

The 32-year-old former star athlete said that four main reasons led to his decision to enter politics. They are: his liking for this kind of work, an opportunity to work for young people, senior citizens the handicapped and farmers, the presence of a competent team, and the confidence expressed in him by friends who helped him to reach a decision.

Grégoire explains that his liking for politics comes from his father Aristide, who would debate political

questions in his barbershop.

One of Grégoire's first reforms would be to change the name of Huntingdon County into that of Huntingdon-St. Remi County so that all the municipalities in the vast area covered by the county could have a greater feeling of belonging.

Recalling that MNA Claude Dubois was elected with a 6,000 vote majority in the last election in 1981, Grégoire says he's going to campaign door to door to get at least 3,000 of those votes and to learn more about people's needs and concerns.

Grégoire would like to improve education in the county, see more farm products transformed here and develop the tourist potential of the area.

In order to achieve this, Grégoire suggests the formation of a Tourist, Commercial and Industrial Development Society for the county, to promote the farming industry and tourism from St. Remi-



Gabriel Grégoire

Hemmingford to Saint-Anicet. "An enormous potential exists there and all we have to do is develop it," says Grégoire.

The meeting to elect a candidate for the Parti Québécois in Huntingdon County will take place on Sunday, Nov. 3 at the Lac des Pins Hall in St. Antoine-Abbé. Grégoire is the only candidate.

Godmanchester

At its meeting of Monday, Oct. 7, Godmanchester council decided to take action about the problems caused by the passage of trains through its territory. It was decided to send a formal complaint to the Canadian Transport Commission concerning Conrail's habit of blocking access to (or exit from) Huntingdon sometimes for as long as one hour at a time. The crossings are on François-Cleyn, Dalhousie, Bouchette and Lake Streets. This procedure on the part of the railway company represents a danger for the population of Huntingdon, Godmanchester and Hinchinbrooke, in case of fire for example or for ambulances.

A letter of protest will also be sent to the same commission to denounce the use by Conrail of an old unused railway line which ran from Huntingdon to Malone, N.Y.

The council settled the purchase of salt to spread on roads during winter by giving the contract to the lowest bidder, Sifto, whose price was \$34.90 per metric tonne, delivered to the municipal warehouse.

As for the sand needed for the winter, the contract went to Charly Excavation who bid \$2,700 for the season.

The municipality will call for tenders by invitation for 15,000 litres of heating oil needed to heat the buildings located at 2282 and 3435 Ridge Road. Tenders will be opened at the next meeting of the council on November 4.

By-laws 258 and 259 concerning the Weaver and Cowan Creek watercourses were adopted. Requests to the Ministry of Agriculture included: - to dig a ditch on the Back Ridge from Biggar Road along lot 270, property of Elmer Duhem; and lot 69,

property of Hubert Daoust, in order to improve the flow of water.

- to take charge at no cost to the municipality, of the drainage work on the Cowan watercourse and branches.

- to dig a ditch on the side of the Town of Huntingdon between Bouchette Street and the Cunningham watercourse, property of Malcolm Arnold and to dig a ditch about 4 acres long on lots 413-414, property of George Robb on the Ridge Road

- to lower the conrail culvert between the properties of Roger St-Onge and Michel Leroux. The Department of Transport for its part, will be asked by Godmanchester to repair the culvert on Montee Seigneuriale north of New Erin, opposite the property of Daniel Leduc.

Both Departments will be asked to lower the culvert opposite the property of Guy Leblanc, 4545 Route 138.

The report on work done on the Domaine Taillefer Road, at a cost of \$4,023.60, was approved.

Council adopted a resolution to the effect that it had no objection to becoming a customer of the regional dump site operated by the MRC Beauharnois-Salaberry. MNA Claude Dubois will be asked to have the Ridge Road straightened, from Lee's Corner to the entrance of the Town of Huntingdon.

Donations were made to the following: \$50 to the Loisirs Folkloriques of Huntingdon, \$50 to the Prêt d'honneur, \$100 to The Little Green Library, and \$100 to Centraide. The council gave Raymond Viau the responsibility of getting Verner Asphalt to repair holes in Bergeron Street, York (across Pigeon), McCallum and Girouard Streets. Bills totalling \$12,704.09 were approved.

Community hall opens in Franklin

The Community Centre, over which there was such controversy in Franklin a few months ago, was built in record time, and a gala evening was held last Saturday, Oct. 19 to mark its official opening.

Incumbent Mayor Jean-Gilles Bourdeau, accompanied by MNA Claude

Dubois and Jim Leahy, substituting for MP Jean-Guy Hudon, took advantage of the occasion to confirm the news that the Quebec government had just granted \$29,200 towards paying the cost of the building the new hall.

This is the second grant obtained by the Bourdeau administration for the

construction of the hall; the first one being \$50,000 given by the federal government a few months ago.

Most of those who were opposed to the idea of building a new hall in Franklin now agree that it was a worthwhile achievement, especially since it hasn't meant an increase in taxes. The new hall was built

with a high ceiling so as to accommodate people who want to play basketball, volley-ball and other indoor sports.

It is hoped that in this way the hall will benefit the whole population, young and old alike and will foster the development of a true community spirit among the people of Franklin and St. Antoine Abbé.

Robert Tennant for mayor

A large group of Howick village residents have asked Robert Tennant to seek the mayor's chair in the coming municipal election.

Some believe that Tennant, well-known in Howick, would be an ideal candidate to give a new style to the administration,

with cooperation and freedom of speech for everyone.

Tennant, far-sighted and progressive, is able to attract people of different political leanings to work with him.

Tennant was a municipal councillor for three years, prior to his announcement

that he would run for mayor.

Tennant thinks it's time for a change, as present mayor Roma Myre is coming to the end of his second two-year term. Tennant thinks the voters would benefit if he's elected on November 4.



Centraide
Sud-ouest du Québec
Give generously

Jean-Gilles Bourdeau seeks second term

Jean-Gilles Bourdeau who is coming to the end of a first three-year term as mayor of Franklin, after having served six years as councillor, has decided to seek a renewal of his mandate in the municipal election on November 3.

senior citizens, the building of a community centre which was officially opened on Saturday, Oct. 19, the coming to Franklin of a new plant - Aristo Raffle Inc. and the constant improvement of roads and the Fire Department.

get results.

Jean-Gilles Bourdeau maintains he never wanted to be mayor for only a small group but rather he represents the whole population of Franklin.

This is why he believes the municipality has seen such an improvement in all its services. And all this was done without increasing taxes, according to Mayor Bourdeau.

The outgoing mayor says he was able to accomplish a lot, thanks to the help of the provincial and federal governments where he knew whom to contact to

Bourdeau says he's proud to stand on his record of the last three years. Among the many things to his credit are: the project to build low-cost housing for

Roma Myre seeks third term

Roma Myre has announced that he will be seeking a third term as mayor of Howick Village.

As he broke the news at the regular meeting of the council on Monday, Oct. 7, Myre received the immediate support of five councillors.

Saying he was ready and able to serve his fellow citizens for another term, the outgoing mayor stressed he was proud to stand on his record of the past few years.

It's under his tenure that Howick Village and Tres St Sacrement Parish have come to a new agreement with regards to the Fire Department. The cost of supporting this joint ser-

vice will now be shared one third only by the Village, instead of the 50% it used to pay. This will result in savings for the municipality Myre pointed out.

Another achievement of his administration, Myre explained, was the signing of a five-year lease with the Canada Post Corporation for part of the municipal building to be used as a Post Office.

Mayor Myre and his council also undertook the revamping of the Village's fire hydrants, which were getting quite old. Money was cut from other municipal services to insure the repair of the faulty hydrants, at a total cost of about \$10,000.

In his next term, Roma Myre would like to start a study for the eventual installation of a water treatment plant. He would also like to see the repair of some streets such as Lafond Street and the building of a sidewalk on one side of the bridge.

Mayor Myre is very active in MRC du Haut-Saint-Laurent affairs where he sits with the mayors of the other municipalities. He's also chairman of the Inter-municipal Transport Commission and of the Assessment Board. He sits on MRC committees on Land Management, Resources and Water, and Garbage Management.



Roma Myre

This and That in Town

THE CRAFT FAIR - SPONSORED BY THE Home & School Association of Howick Elementary School will be held on Saturday, Nov. 23. It will be the fifth edition of this major fund-raising event for the association. Craft people from all over have already signed up to show their work at the Fair. A Bake Table and refreshments will also be available. For more information call Claudia Hannah, 825-2813.

A CONFIRMATION SERVICE - will be held on Sunday, November 3 at the 11:00 a.m. service in St. Luke's Anglican Church in Hemmingford. The Right Reverend James McLean the Suffragan Bishop will officiate.



Young people from Akwesasne took part in Youth Week in Huntingdon. Here they perform a dance during a Social Evening held Tuesday, Oct. 15 at Arthur-Pigeon School.

LA LECHE LEAGUE - is holding a tea and bake sale on Saturday, Oct. 26, between 2 and 4 p.m. in the Franklin United Church, Franklin Centre. Why not come out to enjoy a relaxing afternoon with a cup of tea, visit with friends, and be able to purchase good home baking in time for the holiday season.

THE MASONIC LODGE - No. 72 in Hemmingford will be having a beef and pork BBQ at the United Church Hall on Saturday, Oct. 26 from 5 to 8 p.m. Everyone Welcome

A RUMMAGE SALE - will take place on Sat., Oct. 26 in St. Andrew's United Church Hall from 10 a.m. to 3 p.m. in Hemmingford. The Local Association (L.A.) is sponsoring the sale with the proceeds in aid of the Hemmingford Guide groups. Donations of used clothing and household items can be left at the church hall on Friday evening, Oct. 25, between 7 and 9 p.m. or Saturday morning Oct. 26. If you need someone to pick up your donations, please call 247-2952.

THE GIRL GUIDES - are also collecting empty refundable aluminum soft drink or beer cans. Please place any of these refundable cans you wish to dispose of in the clearly marked containers in McKough's Parking Lot or at the Gulf Gas Station opposite the Golf Course on Route 219. Please help the girls with the good work.

A FOLKLORE DANCE - Concert will be held on Saturday, November 2, 1985 at 8 p.m. in the Hemmingford Elementary School with the proceeds going to the Hemmingford United Church. Everyone Welcome.

THE HEMMINGFORD LEGION - Branch 244 will be having a brunch on Sunday, Nov. 3 from 10 a.m. - 1 p.m. Everyone welcome

THE A.C.W. OF - St. Luke's Anglican Church in Hemmingford will be having their Christmas Bazaar and Tea on Saturday, Nov. 9 in St. Luke's Church Hall at 2:30 p.m.

IN THIS AREA - for a short visit is Stella (Coulter) Sparrow, originally of the Gore Road. Anyone wishing to see her may do so on Sunday, Oct. 27 in St. John's Church basement (Huntingdon) between 2 and 4 p.m.

THE HOT BUFFET - and Christmas Bazaar sponsored by the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital will be held at CVR on Saturday, Nov. 2. A hot meal will be served from 11:30 a.m. and 1:30 p.m. and from 4:30 p.m. to 7:30 p.m.

THE ANNUAL BANQUET - and dance held by the Howick 4-H Club will take place on Saturday, Nov. 2 starting at 7:30 p.m. "Country Taps" will be the band for the event. Tickets are on sale now. For more information call Alex Milne, 825-2127.

THE HEMMINGFORD LEGION - Branch 244 will be having a masquerade Halloween Party on Saturday, Oct. 26 with music by Charlie Morgan.

A FOLK SERVICE - will be hosted by St. Andrew's Presbyterian churches of Huntingdon and Athelston on Sunday, Nov. 3 at 8 p.m. for all churches in the Valley. Come and enjoy an evening of music. Refreshments will be served.

THE LADIES AUXILIARY - of the Hemmingford Medical Centre will be having a card party in the basement of the Senior Citizen's Building on Friday, Oct. 25 at 8 p.m.

THERE WILL BE A - Christmas Bazaar and Luncheon sponsored by the U.C.W. on Saturday, Nov. 23 in the Hemmingford United Church Hall starting at 11:00 a.m.

AN EXHIBITION - of artistic rug hooking will take place in Centennial Hall, Beaconsfield on Friday, Oct. 25 from 10 a.m. to 9 p.m. and on Saturday, Oct. 26 from 10 to 4. The event is presented by the Lakeshore Hooking Craft Guild, of which Helen Stewart, June Todd and Rita French of our area, are members. The three hope to start a group here to practice this interesting craft.

A BINGO - will be held by the "Filles d'Isabelle" of Huntingdon on Sunday, Nov. 10 at St. Joseph's Parish Hall.

VERY IMPORTANT DATES - to remember are November 1, 2, 3, for that's when the craft group "Talents de chez nous" will be having their third Exhibition and Craft Show at Huntingdon Academy.

DON'T FORGET TOMORROW - October 24, the Dessert Bridge & 500 held by St. John's Anglican Church starting at 1:15 p.m.

CRIB PLAYERS - are being sought to play on Monday nights, starting October 28, at the Volunteer Firemen's Hall on Prince Street in Huntingdon, starting at 7 p.m. All crib players, welcome.

DON'T FORGET TO - turn back the clocks on Sunday, Oct. 27 as we go back to Eastern Standard Time for the remaining fall months, winter and part of spring. Lucky us - we get to relive one whole hour of our life on Sunday.

WELL-KNOWN POTTER - from our area, Mrs. Belle Inns, as well as one of her students, Mrs. Ness Welham, will be exhibiting their work at the "Talents de chez nous" Craft Fair on Nov. 1-2-3 at the Huntingdon Academy. Some 35 exhibitors will be on hand during the fair - all quality craftsmen. Of special note is a soapstone carver from Hemmingford who will be showing his unusual work. To those who are torn between attending either the Craft Show by "Talents de chez nous" or the Hot Buffet and Bazaar by the Ormstown Hospital Women's Auxiliary on Saturday, Nov. 2, it is suggested you go all out and take in both events, especially since the "Talents" show runs from Friday to Sunday inclusively.

AREA REPRESENTATIVES - are being sought by ASSE International Student Exchange Programs, to recruit and screen prospective host families, interview students to study in Europe, and supervise the visiting European students in their community. Area representatives are reimbursed for their expenses. For more information call or write to: Michelle Poisson, 514-631-3498, 350 Tudor Court no. 24, Pointe-Claire, Que. H9P 1Z5.

CITIZENS WILL BE ABLE - to obtain from their homes, free of charge, information about legislation on more than 100 subjects, including wills, shop-lifting, marriage contracts, seizures, rights and duties of landlords, etc. thanks to a new government service call "info-loi" which will be a telephone legal information service, due to start operating in the Montreal area in November. The number will be 873-5300.

A DISCOUNT ON CHRISTMAS - mail has been announced by Canada Post. Special stamps in booklets of 10 will sell for \$3.20 and will be available at all postal outlets on November 4. The 32¢ stamps will be allowed for Christmas cards mailed to destinations within Canada.

BLOCK PARENTS - in Huntingdon are reminding everyone to be especially careful with youngsters walking the streets on Halloween, October 31. All the members are asked to be sure and put their special card, in the window in case some youngsters might be in distress. Parents should remind children to look for the card identifying a residence where they can go for help.

THE MASONIC LODGE - No. 72 in Hemmingford will be having a beef and pork BBQ at the United Church Hall on Oct. 26 from 5 to 8 p.m. Everyone welcome

PORTRAITS OF CANADA - is a new 20 minute Circle-Vision 360 film being produced for Telecom Canada by Walt Disney Productions. It will be the central attraction at the Telecom Canada Pavilion at Expo 86, the world exposition on transportation and communication scheduled in Vancouver from May 2 to Oct. 13 1986. The film is a departure from previous uses of Circle-Vision technology because it focuses on individual Canadians from different walks of life and different parts of the country.

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

Belated birthday wishes are extended to Everett Lindsay who celebrated on Saturday, Oct. 19.

Friday evening Everett's sisters and brother and son

Ernest and wife Betty and family arrived. The ladies provided a lunch and a birthday cake, a fun evening of visiting followed.

night and also brought a birthday cake. Congratulations Everett and many more!

To save energy

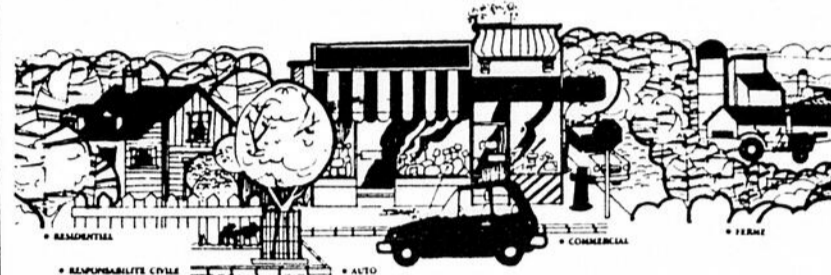
On Saturday evening Joyce and Bill Lindsay and Jason of Prescott, Ont. came along to spend the

Limit the use of kitchen or bathroom fans. Such fans exhaust heat from the home.

To insure with The Société Mutuelle de Beauharnois is to put



Strength on Your Side



ALL THE PROFESSIONAL SERVICES...

The Société Mutuelle d'Assurance de Beauharnois offers a complete range of professional insurance services for your farms, residences, automobiles and businesses as well as a unique prevention service.

... OF A LARGE INSURANCE ENTERPRISE...

The 42 "Soci t s Mutuelles" throughout Quebec belong to the Federation des Mutuelles d'Incendie and own the only reinsurance company with a Quebec charter. Along with their Federation and Reinsurance Society, they occupy the 7th place amongst Quebec insurers. The consolidated assets of the Movement represent over \$85,000,000.

...IN YOUR NEIGHBOURHOOD.

This strength at your service is close to you in your own area. Each Société Mutuelle' is managed by the members-owners of its own area and the employees at your service are also from the region. It also contributes to the regional development and helps local employment.



CONTACT US AT:

Société mutuelle d'assurance contre l'incendie du District de Beauharnois

1445 ROUTE 201, ORMSTOWN, QUE.

TEL.: (514) 829-2383

If your water is hard, corrodes pipes, stains fixtures, tastes bad - then nothing in a can, box, or bottle can correct it.

Culligan can.

WE FILTER AND SOFTEN YOUR WATER BEFORE IT ENTERS YOUR HOUSEHOLD PLUMBING



With soft water bathing, the skin is smoother and cleaner. You'll love it.

You can use no-phosphate soaps and get better, whiter washing results.

By hand or machine - dishes, glassware and silver wash spot-free sanitary clean.

CALL US!
WE HAVE A CULLIGAN MAN FROM YOUR AREA TO SERVE YOU BETTER LOCALLY 1-481-5721

"HEY CULLIGAN MAN!"

NOTICE

RE-OPENING OF THE LUXOR JEWELLERY
AT 4C BOUCHETTE, HUNTINGDON
ACROSS FROM THE I.G.A.

PONTIAC BUILDS EXCITEMENT!

GM PROTECTION PLAN AT NO EXTRA COST

3 YEAR 60,000 MILES

PONTIAC ACADIAN

LOWEST PRICED CARS BUILT IN NORTH AMERICA!

\$6295

SAVE UP TO \$2190

ON '86 GMC WRANGLER

\$450

'86 PONTIAC GRAND AM

WOULDN'T YOU REALLY RATHER HAVE A BUICK!

SAVE \$1000

PONTIAC SUNBIRD

CHECK THESE BONUS VALUES!

Buick Century Save \$200+

Buick Skyhawk Save up to \$1000+

Pontiac Grand Prix Save \$200+

Pontiac Parisienne Save \$200+

Buick Somerset

Save \$200

FINANCING AT 9 1/2% AVAILABLE ON SOME MODELS

CHOOSE FROM OUR BALANCE OF 25 NEW CARS AND DEMONSTRATORS AT LARGE REBATES

LARGE SELECTION OF USED CARS AND TRUCKS

WITH THE LEADER IN DIGITAL AUDIO

SONY

Buy AND Save

- Remote control capability
- Programmable memory for 16 selections (RMS)
- Front panel headphone jack with volume control

FREE 2 digital compact discs on purchase of a compact disc player - SPECIAL

\$399.95

PORTABLE TYPE COMPACT DISC PLAYER

\$499.95 (Infrared \$89.95)

HIGH FIDELITY MUSIC SYSTEM AV 270

- FM and AM stereo receiver with 25 watts per channel (continuous RMS, both channels, driven, 8 ohms, 20 Hz - 20kHz, 5.8% THD)
- Cassette deck with Dolby B noise reduction
- Turntable with belt drive, semi-automatic design
- Three-way acoustic suspension speaker system
- Cabinet with glass front door

WITH EVERY PURCHASE OF A HIGH FIDELITY SOUND SYSTEM YOU OBTAIN ABSOLUTELY FREE

10 LONG PLAYING RECORDS OF OUR SPECIAL SELECTION

SPECIAL \$795.

COME IN AND SEE OUR LARGE SELECTION OF OTHER MODELS ON DISPLAY

LARGEST RECORD SELECTION IN THE REGION ALSO CHOICE OF COLOUR T.V. • SOUND SYSTEMS • RADIOS • FAST REPAIR AND SERVICE • WE INSTALL & SERVICE T.V. ANTENNAS

BE A MEMBER OF **Club vid c ST-LAURENT**
BETA VIDEO ALL THE WAY

St Laurent TV

11 AVENUE DU CENTENAIRE, VALLEYFIELD, TEL.: 373-7933
RAYMOND SEVIGNY, Proprietor

Lt. Peter Blake gets Pilot's Wings

Lieutenant Peter John Blake was awarded his Cdn. Forces Pilot's Wings in a graduation ceremony at 2 Cdn. Forces Flying Training School, Moose Jaw, Sask., on Aug. 9, 1985.

Mr. John A. Blake had the honor and pleasure of presenting his son with his wings.

Lieut. Blake won the R.C.A.F. Association Trophy for highest academic achievement, the City of Moose Jaw Trophy for highest flying proficiency, the Province of Saskatchewan Trophy for highest overall proficiency, and The Laurin-Maher Memorial Trophy for the graduate who, as chosen by his course mates, had demonstrated the highest calibre of professionalism, leadership and morale in each phase of training in wings standard.

Lieut. Blake is now posted to 413 Rescue Squadron, Summerside, P.E.I., where he will be flying Buffalo aircraft.

Lieut. Blake graduated last year from Royal



Peter Blake

Military College in Kingston with First Class Honors in Electrical Engineering, and in 1979 from Chateaugay Valley Regional High School with the Reeves Scholarship and

Birks Silver Medal. Peter is the youngest son of Jack and Vera Blake of Huntingdon, and is married to Donna Holmes, formerly of Jerseyville and Kingston.

Youths celebrate Hallowe'en

A full evening of entertainment will be presented by young people aged 15 to 30 from all across our area on Wednesday, Oct. 30 at the Rockburn Cultural Centre. The program includes an amateur play, an amateur show and a costume contest. Everyone is invited to attend.

This activity is part of the International Youth Year project of CVESPA "Youth and their community" sponsored by both the provincial and federal governments.

The show will begin at

7:30 p.m. with the improvisation presentation. Both young anglophones and francophones will improvise on themes about youth concerns, such as school, jobs, family, bilingualism, etc. The public will vote on the best plays like in any other improvisation show.

The amateur show will follow: any young people 15 to 30 are invited to take part in the contest. It can be singing, dancing, instrumental music, lip-singing, monologue, etc. The first prize is \$50, second \$25 and third \$15.

For the costume contest, anyone between 15 to 30 is invited to use their imagination and join the show.

First prize for the best costume will be \$15, second \$10 and third \$5.

To register for the improvisation or the amateur show please phone Johanne or Chantale at 264-5386.

Welcome to all, come to see young people on the move at the Rockburn Cultural Centre, Wednesday, Oct. 30. See you there.

Project "Opportunités"

We all know how large the M.R.C. Haut-St-Laurent is and how hard it is to travel from one place to the other. At "Opportunités" we want to give a chance to eligible 18-30 year olds to register in their own municipality so we made an agreement with the Post Master in Huntingdon to put posters and registration forms in every post office in the M.R.C. Here are the places where you may register:

St-Chrysostome, Ormstown, Howick, Ste-Barbe, St-Anicet, Dewittville, Cazaville, St-Antoine Abbe,

Athelstan, Franklin Centre, Ste-Agnes-de-Dundee.

All you have to do is ask for a form, fill it out, stamp the pre-addressed envelope and mail it. We will contact you for an appointment. Don't hesitate to contact us and tell your friends to register also.

Here are some details about the program offered by "Projet Opportunités": The workshops are to prepare young people to enter or get back on the job market. The 11 week program is divided as follows:

4 weeks: job preparation workshops

6 weeks: supervised practical work experience

1 week: return to the project, evaluation and active job search.

During the 11 weeks, young people are paid minimum wage. To be eligible for the program, one has to be between 18 and 30, reside in one of the above-mentioned municipalities (including Huntingdon), without a job and looking for work and not studying full time. If you need more information, call 264-5640.

Huntingdon Rotary receives new U.S. flag

At the regular meeting of Wednesday, Oct. 9, the Chateaugay N.Y. Rotary Club presented a new American flag to the Huntingdon Rotary, with a certificate stating that the flag had been flown over the Capitol in Washington, D.C.

Abbott of the American Legion was on hand to inspect and declare that the old flag would be retired and disposed of properly. The old flag had only 48 stars on it which means it went back a few years, since each star on the American flag represents a State. The

U.S. now have 50 States. V.P. James Atkinson thanked the host club and their president George Carlisto on behalf of the Huntingdon Rotary Club. A friendly supper followed with business as usual. Everyone agreed that this kind of meeting should be held more often.

Hot meals on cold days

The "Meals on Wheels" committee met in September to draw up a schedule to deliver meals this coming winter.

To date 44 meals are delivered twice a week to people in the Town of Huntingdon. When you are planning your activities for the coming season, would you consider driving once a month or what is convenient for you? A route and the names are

given to you so that you need not back-track. A half hour is generally all that is required.

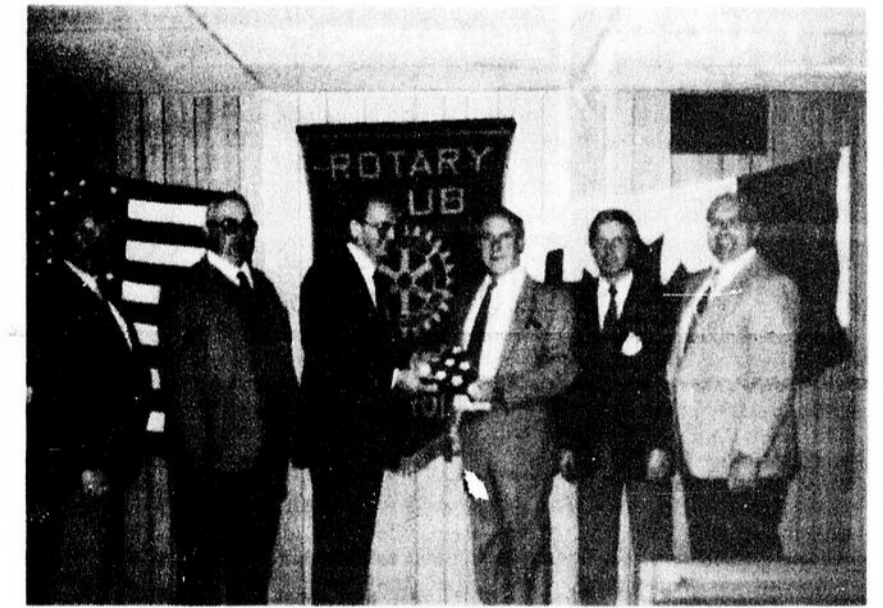
Anyone wondering what to do with an abundance of vegetables - the cooks would appreciate if you would notify Kay Higgins or Ann Cameron and they will make arrangements to have them picked up, if it's not possible for you to deliver them to the Legion

on either Tuesday or Thursday morning.

VOTERS OF FRANKLIN ON NOV. 3 SEAT NO. 3 1 VOTE FOR GERMAIN LATOUR
(POLITICAL AD)

Rockburn
by Diane Farquhar • 264-3960

Rennie's U.C.W. held their October meeting on Thursday, Oct. 17 at the home of Mrs. Bev Erskine on the 1st Concession. The meeting opened with the U.C.W. Purpose. The ladies are very pleased with the success of their cookbook project, almost 800 books have been sold, the group would like to thank everyone for their support in this venture. Some of the proceeds from the sale of the cookbooks have been used to purchase some new lights for the church. An outing to Little Denmark and The Dutch Greenhouses is planned for this week. A delicious lunch was served by hostess Bev Erskine.



Standing from l. to r.: Douglas Moore, past pres. Don Davidson, George G. Carlisto, president of the Chateaugay, N.Y. Rotary presenting the new flag to past president Dave Zabitsky, Gordon Ferry, sec., V.P. James Atkinson (absent from photo, P.P. John Thompson).

Quebec Conservative Party

The executive of the Quebec Conservative Party for Huntingdon riding has added a new member to the team, as Notary Claude Menard has agreed to act as legal counselor for the association.

Association in the riding. Laplante's bid for Franklin mayor's chair would lead him to resign from his job as president of the QCP local association. But Jean Laplante would remain as one of the directors of the local association.

The official candidate for the QCP in Huntingdon County, Reginald Burrows, took part in many organizational meetings and helped to plan the official party platform.

VOTERS OF FRANKLIN ON NOV. 3 SEAT NO. 2 1 VOTE FOR MARIO TREMBLAY
(POLITICAL AD)

Also rumors have it that Gilles Bigras of St. Chrysostome would replace Jean Laplante as president of the QCP

CAR & FASHION SHOW

ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER

& "BOUTIQUE LA GIROUETTE"

CORDIALLY INVITE YOU TO A

GRAND OPENING ON FRIDAY, NOV. 1st
FROM 8:00 P.M. TO 11:00 P.M.
AT 35 BRIDGE ST., ORMSTOWN

1986 MODELS WILL BE ON DISPLAY

FASHION SHOW: 9:00 P.M.

REFRESHMENTS WILL BE SERVED

• EVERYONE WELCOME •

AKAI VIDEO CASSETTE RECORDERS

NOW AT

WAREHOUSE PRICES

FROM

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS - FURNITURE

24 MGR. DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

\$50 reduction on specific models of MAYTAG

WASHERS • DRYERS • DISHWASHERS

Take Advantage Now of Maytag's Pail Full of Bargains

\$50 reduction MODEL A212
PLUS a bonus FREE gift of a full pail of ALL detergent. (50 washes)

\$50 reduction MODEL D412

\$50 reduction MODEL WU202
PLUS receive a six month FREE provision of ALL detergent (4 boxes of 1.8 kg)

ROBERT LEDUC HOUSEHOLD APPLIANCES
"MORE THAN 135 APPLIANCES IN OUR SHOWROOM"

253 JACQUES CARTIER, VALLEYFIELD • 371-7713

Jonsered 450

MODELE 450 - REG. \$369. **\$319.**

Spéciale

AUTRES SPECIAUX SUR MODELES 525 & 630

GARANTIE SPECIALE DE 12 MOIS

ProLine

RENOVATION STE-MARTINE

BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION

unitotal QUINCAILLERIE

680 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE STE-MARTINE, P. QUE. **427-3702**

YOUR DOLLAR BUYS MORE

'82 HONDA STATION WAGON 5 SPEED BLUE COLOUR 85,000 KILOMETERS GOOD CONDITION	'82 TOYOTA COROLLA STATION WAGON AUTOMATIC GREY COLOUR TOP CONDITION	'83 TOYOTA PICK-UP WITH MAXI BOX WHITE COLOUR 38,000 KILOMETERS LIKE NEW
'80 TOYOTA CELICA BROWN COLOUR 5 SPEED 90,000 KILOMETERS EXTRA CLEAN	'82 DODGE COLT AUTOMATIC BLUE COLOUR 67,000 KILOMETERS VERY GOOD CONDITION	'80 FORD PICK-UP 2-TONE GREY AND BLACK 100,000 KILOMETERS GOOD TRUCK
'84 FORD TEMPO WINE COLOUR AUTOMATIC 53,000 KILOMETERS TIP TOP CONDITION	'85 CHEVETTE DIESEL BLACK COLOUR 5 SPEED 16,000 KILOMETERS MUST SEE IT!	'84 PLYMOUTH TURISMO WINE COLOUR 2 DOOR, 5 SPEED 9,000 KILOMETERS EXCELLENT CONDITION

WE OFFER THE BEST GUARANTEE IN TOWN

COUILLARD TOYOTA

460 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD • 373-0850

Editorial

ONE-HALF OF MANKIND

Following Nomination Day for candidates who wished to become members of municipal councils (on Sunday or Monday, depending on the municipalities) it's clear once again that this will not be the year when women attain their rightful share of responsibility in that sphere of activity.

Results show that there are only five women now sitting on the councils of the 17 municipalities served by The Gleaner (15 MRC members and the two Hemmingfords).

These women are: Newly elected Jean Armstrong in Dundee, Suzanne Barrière in Hemmingford, Lucie Loyer in Ste-Barbe and Sharon Fletcher who gained her seat last year and Lucette Henderson in St. Jean Chrysostome Parish.

Since there are seven members per council (including the mayor), it follows that 119 persons are part of the councils in our area. Theoretically at least half of these offices could be held by women. The five women now serving represent a very small percentage indeed.

In all fairness, since women represent about half the population the same proportion - about 50 to 60 should be found serving on municipal councils in our area.

But it takes a very long time for people's attitudes to change regarding the place of women in society.

As far back as 1869 a book called "The Subjection of Women" was written by an English writer and philosopher, John Stuart Mill.

The book was described as "The most ambitious, and at the same time among the most heartfelt pleas in the English language for the perfect equality of the sexes", and the arguments contained in the book

were used abundantly even by recent Women's Lib movements.

When the book was written, women were not even allowed to vote, much less hold office. The author argues that this situation is unfair. He wrote: "Are we so certain of always finding a man made to our hands for any duty or function of social importance which falls vacant, that we lose nothing by putting a ban upon one half of mankind, and refusing beforehand to make their faculties available, however distinguished they may be?"

The author also wrote that: "To ordain that any kind of persons shall not be physicians, or shall not be advocates, or shall not be Members of Parliament, is to injure not them only but all who employ physicians, or advocates, or elect Members of Parliament and who are deprived of the stimulating effect of greater competition..."

John Stuart Mill also mentions that "the loss to the world by refusing to make use of one-half of the whole quantity of talent it possesses, is extremely serious."

Even though the words above were written more than a hundred years ago and even though the case for the equality of women has been defended almost constantly through the years since then, proof that attitudes have not progressed that much is that right now, out of a possible 119 seats on municipal councils in our area, only five are held by women.

To say that there's room for improvement in that field is an understatement.

It's too late for women to be candidates this year, but let's hope that a good number will make it a point to seek office in the future.

R.R.



Letters

No Scout groups in Hemmingford this year

It's a sad day to learn there is to be no Beaver, Cub or Scout Groups in Hemmingford this year. There are many unhappy little people down here. We thank those who worked so hard in the past and taught the boys many good camping skills, first aid, crafts and

games. We hope other dedicated people will soon appear to take up the cause and perhaps more parents will get involved to make the task a little easier for the leaders so the boys can once again Camp at Powerscourt. A Parent

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

The minorities: time for solutions. The third colloquium of the Commissioner of Official Languages was held in Ottawa on October 17, 18 and 19, with a view to giving language reform in Canada a new start.

Twenty years after the work of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism, and 16 years after the adoption of the Official Languages Act, an overall evaluation of language reform indicates that it has not succeeded in ensuring the development of a good many Francophone communities outside Quebec, or in adequately protecting the English-speaking community inside Quebec. The objectives of the Colloquium were all aimed at focussing attention on ways of improving the situation of the minorities:

- 1) To offer representatives of the minority communities a special opportunity to explain their visions of the country and their expectations.
- 2) To better define the common interests of Anglophone and Francophone minority groups, while recognizing the particular identity, characteristics and problems of each group;
- 3) To analyze why actions taken over the last 16 years to foster true linguistic equality and to protect and to develop the official languages minorities have not been entirely successful;
- 4) To identify the means of setting up the infrastructure necessary for the development of the official languages minority communities by broadening the range of services offered by the public and private sectors, and by creating an environment conducive to the full use of such services;
- 5) To go beyond what the communities can do for themselves to examine the advantages of more integrated linguistic planning whereby the national, provincial and local levels can work together and

involve the private and voluntary sectors. In this regard, it is important that all interested parties at all levels play their roles to the fullest rather than rely mainly on one centre of responsibility;

6) To shed new light on the language debate in Canada, and to deliver a message about the pace and the direction language reform must take in the future as well as about the duties of the various governments.

French, English minorities meet in Ottawa

A colloquium sponsored by the Office of the Commissioner of Official Languages was held in Ottawa-Hull on October 17, 18 and 19 with 125 participants from across Canada representing French groups from outside of Quebec and English groups within Quebec. The participants included academics, economists and politicians.

The Chateauguay Valley English-Speaking People were represented by Maurice King, President of CVESPA. The Commissioner of Official Languages d'Iberville Fortier opened the conference by calling on the participants to address the theme of the conference, "The time for solutions." He said "There can be no doubt that our official language minorities are close to the breaking point." He went on to say, "Very few observers would question the need to protect the French language even in Quebec because of the Canadian and North American context. But may we not also hope to see guarantees that the services traditionally available to anglophones in Quebec will be maintained?"

Michael Goldbloom, President of Alliance Quebec called for a "rekindling of a

national passion for the commitment to linguistic harmony and justice." He said that our challenge in Quebec "is to ensure Quebec's ability within the federal framework, to protect the French language while respecting the rights of its English-speaking community."

Gilles Leblanc, President of the Federation of Francophones outside Quebec said "a lot of francophones outside Quebec feel anglophone Quebecers have a hell of a lot more than we ever had" and they "don't want any anglophones telling them how to do things."

Maurice King, President of the Chateauguay Valley English-Speaking People's Association, in his intervention remarked that "finding a solution to the minority language problem must include the participation of the provincial decision makers and cannot be resolved by only the federal government." He said that "The assistance of the Commissioner of Official Languages and the Secretary of State were essential and had been a great help to the minority language groups."

Royal Orr, Off-Island Vice-President of Alliance Quebec, described the importance of just one job in a small community. It means that one family is able to stay in a village or town; it means two parents are able to participate in local volunteer activities; it means a couple of kids for our struggling school system. In contrast, one job in Ottawa doesn't even make a dent in the statistics churned out by the computers. But in our rural Quebec communities, one job is a different story.

Following the opening ceremonies in the

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN

LATULIPE - Gilles and Lyne (née Grégoire) are happy to announce the birth of their son Benoit, on October 16, 1985 at the Haut Richelieu de St. Jean Hospital. The happy grandparents are Mr. and Mrs. Ernest Latulipe and Mrs. Pierrette Grégoire.

TODD - Mr. and Mrs. James Todd are happy to announce the birth of their daughter Elicia Lee at Barrie Memorial Hospital, on September 24th, 1985. A sister for Crystal.

CARD OF THANKS

Thank you to all who helped us celebrate our 25th anniversary party to organizers, family, relatives and friends for best wishes, gifts and cards, a sincere thank you. Merrill and Mina Lindsay

CARD OF THANKS

I would like to express my sincere thanks to Dr. Ford and Dr. deLotbiniere and all staff in neurological intensive care unit and the staff on the 18th floor of Montreal General Hospital for the excellent care I received while a patient there. I wish also to thank all the thoughtful, caring people who sent cards and flowers. A special thank you for all phone calls and food received at our apartment. All this kindness was greatly appreciated. Ida E. MacFarlane

CARD OF THANKS

The family of the late Medora Latour wishes to express sincere thanks to the many relatives, friends and neighbors for their cards, visits, flowers and masses at the time of her death. The many donations of food were also greatly appreciated. Your kindness helped us through this difficult time. Thank you. Lucien Latour and family

CARD OF THANKS

I would like to thank the Drs. and nurses of the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for their excellent care and also for cards and visits from friends and family while I was a patient there. Mrs. George Williams

IN MEMORIAM

PATNAUDE, John - In loving memory of a dear father and grandfather who passed away October 28th, 1980. Calm and peaceful he is sleeping. Sweetest rest that follows pain. We who loved him sadly miss him. But trust in God to meet again. Always remembered and sadly missed by daughter Rita, son-in-law Bert, grandchildren, Linda, Lori, Betty.

IN MEMORIAM

FARQUHAR, Alton - In loving memory of a dear husband and loving "Dad" who left us suddenly October 21st, 1968. "Mingled today with silent tears. Are happy memories of bygone years." Always remembered by Greta, sons, daughters and grandchildren

ROSEVEAR - Eileen - In memory of a dear wife and mother who passed away Oct. 27, 1980. You never failed to do your best. Your heart was warm and tender. You lived your life for those you loved. And those you loved remember. Albert, Frank, Neil, Ruth, Bob, and family, Helen, Bob, Carol, Andre and family

PRINGLE, Ernest - In loving memory of a dear father and grandfather, October 15, 1976. Life moves on but memories last. Always remembered, the family

MILNE, Pearl - In loving memory of a dear wife who passed away October 27th, 1982. Always lovingly remembered and sadly missed by your husband Russel.

100 years ago

(From The Canadian Gleaner of Thursday, Oct. 22, 1885)

CHEESE EXPORTS

The impression among factory men is that the make of Fall cheese from this district will be under that of last year. The result of a visit to their factories by the agent of a French provision house, has been the manufacture by Wilson & McGinnis of a dozen sample cheese, which have been shipped to France. They weighed 5 lbs. each and were put in tin boxes. If they prove satisfactory, an order for the regular size is expected. D.M. McPherson is filling an order from an English house for 20 cheese weighing 1200 lbs. each. The monsters are being made in his Williamstown factories.

PARSONAGE PLANNED

At a meeting of the trustees of the Methodist church Huntingdon a plan of the new parsonage submitted by the building committee was approved and the committee were instructed to advertise for tenders with as little delay as possible. Estimated cost of house and out-buildings \$3000.

RECORD RAINSTORM

On Tuesday evening a shower suddenly came up from the west and proved to be the forerunner of the heaviest rainstorm we have had for years, it continuing for 28 hours, part of the time a regular down pour. The streams are at flood height and the fields along their banks covered with water. Some damage has been done to fences and roads.

50 years ago

(From The Huntingdon Gleaner of Wednesday, Oct. 23, 1935)

ILLUSTRIOUS PUPIL

Friends in Valleyfield are congratulating the new Member of Parliament for Mount Royal Division, W. Allan Walsh.

Mr. Walsh was educated at the Gault Institute, after which he graduated from McGill and Queen's. He is principal of Strathcona Academy and superintendent of the Outremont Protestant Schools. While at Valleyfield he was a keen sportsman, and later at McGill took the limelight as captain of the track team. He also played hockey for Le Casquette, a leading team in the Senior Hockey League in Montreal.

TAX REDUCED

Ormstown Council is to be congratulated on being able in these years of financial stress to lower their municipal tax rate for the year

1935 to 9 mills on the dollar, two mills less than in 1934 and four mills less than in the years 1912 to 1930, also for having paid off notes amounting to \$5,425 during the year.

The Parish Council have levied a municipal tax rate of 1 1/2 mills on the dollar for 1935, although one half mill higher than in 1934, it is still a very low rate.

DEBATE OVER THANKSGIVING

Thursday, October 24th is to be observed as Thanksgiving Day. After the recent historic dispute over which day of the week Thanksgiving was to fall on, it seems that the appropriate thing for which to be thankful at present is the fact that we have the day at all. Even at that, many business houses are going to ignore the 24th as a holiday and intend to celebrate the 11th of November instead.

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-360 SECOND CLASS "POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY, NEW YORK, 12920"

SUBSCRIPTION RATES
Canada \$19.00/year United States \$19.00/year Single Copy 25c

GENERAL MANAGER ROGER H. DAoust
ASSISTANT GENERAL MANAGER CHRISTINE DEGLAIRE

EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

KELLY
Funeral Home
Reg'd

GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS

Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

OPEN DAILY
EXCEPT SUNDAY

PLANT SALE!
OCT. 18/NOV. 2
HALF PRICE
(Cash and Carry)

Little Denmark
HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0
(1000 ft. from Parc Safari) Roxham Road

News from Huntingdon's



Craft and Recreation Centre

by Helen Stewart



newsletter. Congratulations to Joan Rottensten and Margaret McIntyre for a job exceptionally well done. Included in it were poems written by Edyth Hudson and Margaret McIntyre, please help the editors by bringing them things of interest.

Buff and I are happy to welcome Ruth Leggett as our assistant. She will be a valuable member of the team. With the growing number of members at the centre we are grateful to you, Ruth, for taking on this job.

Teatime is always a pleasant way of closing the day. At this time two of our members often entertain us with readings. They are: Peggy Smith and Vera Smith. Members of the group provided the refreshments last week.

thanks to all of you Birthdays for the previous

weeks were: Maggie Arthur, Ruth McIntyre, Charles Reid, Eugene Rohrbach, Oia Beauchesne, Grace Gray, Ken McDonald, Earle

Martin and Lily Robidoux. Congratulations to all of them.

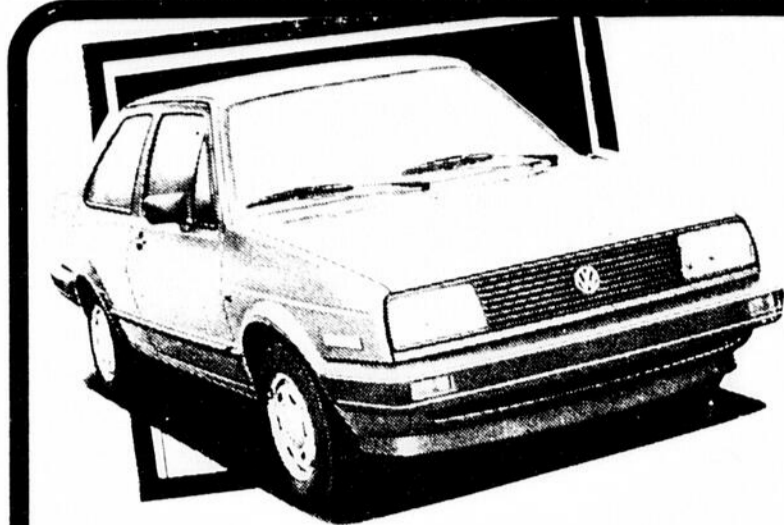
Happiness was wished to the couples celebrating anniversaries as follows:

Edmond and Alice Leger, Inge and Maurice King and Charles and Bea Tulley.

My apologies to everyone for missing last week's edition of The Gleaner. However we have had a very busy two weeks. The annual Tea and Bazaar will be held on Wednesday, Oct. 30, please watch The Gleaner for more details. Our Kitchen Band under the direction of Buff Wilson started their season this past week with three concerts in the Montreal area. We played for the "39 Plus Club" at Queen Mary Road United Church. Also

the Verdun United Church Women's group and the "Monday Club" in the Robert Campbell Church. So as you can see we are off to a good start. Our sincere thanks go to Marion Anderson for taking over in the absence of our pianist, Marion, you did a terrific job!

Last Wednesday was an especially exciting day for us as we received the first copies of our own



DIESEL = ECONOMY

Your 1986 JETTA and GOLF have arrived. Just come on in and reserve yours NOW!



ANTILLES AUTOMOBILES INC.

649 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD • 371-5563

Fund-raising campaign for Msgr. Lebel

Under the heading "Friends of the Bishop of Valleyfield", the Diocese of Valleyfield launches a fund-raising campaign aimed at gathering \$100,000 in aid of the Good Works of Bishop Lebel.

Depending mainly on canvassing by mail from Catholics in all parishes, the campaign hopes to insure Mgr Lebel a regular network of supporters who, through annual donations, will help the Bishop to finance his pastoral projects.

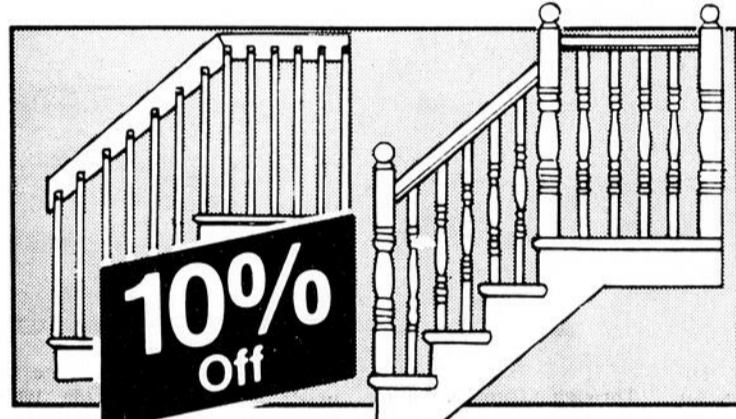
Money gathered in 1985-1986 will be used to: increase the presence of the Church among the poor, welfare recipients and unemployed; support the formation of future priests and lay people engaged in pastoral work; develop pastoral vocations; develop and promote the movement of Catholic adolescents; form and endorse the hundreds of volunteer parents in parishes to the sacramental initiation of children.

Thus Bishop Lebel wishes to have at his disposal the best means to insure better cooperation between the regions of the Diocese through Episcopal Vicars in the region, and to develop religious information in the media. It should be noted that the Good Works of the Bishop are separate (in direction and administration) from Parish Ste-Cecile-Cathedral.

A letter was addressed to more than 2,000 people in the Diocese inviting them to become members of "Friends of the Bishop of Valleyfield" by an annual donation of \$100 - more or less - according to the possibilities and wishes of the donor. A local representative of the fund-raising campaign will contact the people in his area, by phone, during the coming weeks.

Besides those contacted by mail, anyone interested can make a donation to the Good Works of Bishop Lebel and become one of his "Friends" by making a donation, according to his means, a legacy by Will, a life annuity, a gift following death, etc. If interested, please contact Bishop Robert Lebel or Canon Germain Vachon, director of Finances, Bishop's Residence, 31 Fabrique Street, Valleyfield, J6T 4G9. Phone: 373-8122.

Do-It-Yourself SAVINGS!



Colonial Stair Railings

Choice of rustic, heavy pine Heritage or contemporary, oak Cavalier models.

10% off

ESCALIERS COLONIAL

447



Henkel

20% off

Sista Sanitary Caulking

For bathrooms. Fade-proof and fungus-proof. White only. 310 mL tube. 573015



Pink Fiberglas Construction Insulation

R12. Weatherstripping not included. 38.1 cm x 1.39 m². 1533009

18⁸⁸

DeLonghi Ventilator-Heater

Compact model. 600, 900 or 1500 watts. Won't overheat. Use it on a table top or attached to a wall. 1560001

30% off



\$37

Cheminées Sécurité Ltée

Black Chimney Double Pipe from Cheminées Sécurité

10 year guarantee against perforations. 7" diameter, 36" length. Can be installed 6" from combustible materials. 944147



\$33



Hotpoint Humidifier

Helps eliminate static electricity. 2 speeds. 31.8 L capacity. Simulated wood casing. 1339013

\$117



Bionaire 500 Air Purifier/Ioniser

Helps eliminate smoke, dust, pollen and other irritants. Almost noiseless. Simulated wood casing. 27.9 cm x 13.3 cm x 18.4 cm. 450001

Products may not be exactly as illustrated. We reserve the right to limit quantities.

18% off



3M

3M Press-in-Place Caulk

Use indoors or out. Can paint on it. Professional looking and easy to use. 20 year guarantee. 209208

397

10% off

\$117

a great deal... **more**



"Cash-and-carry" prices effective October 14 to 26, 1985.



CASH PREMIUM. The all-purpose money you get on all your "cash-and-carry" purchases.

VOTERS OF FRANKLIN ON NOV. 3 SEAT NO. 3 1 VOTE FOR GERMAIN LATOUR
(POLITICAL AD)

Hemmingford
Victor Poirier 1976 Ltée, 545, Champlain St., 247-2751

Sports

Regional Hockey League

At the end of the first game played in the Regional Hockey League on Sunday, Oct. 20, the Blue team stood as winners (8-5) over the Gold team.

Goals for the winners were by: Jean-Louis Royal, from Kent Smythe and Gilles Usereau at minutes into the first period, Yvon Legault from Wayne Cook and Paul Brisebois at 11 minutes and Jacques Rougerie, from Daniel Latreille and Michel Roy at 12:43. In the 2nd period, Michel Roy scored unassisted at 5 minutes and Paul Brisebois from Gilles Usereau and W. Cook at 10:09. In the 3rd period, Jean-Louis Royal got a second goal from Michel Roy and Jacques Rougerie at 2:45, then Daniel Latreille scored, unassisted and Yvon Legault got his second goal of the afternoon from Paul Brisebois at the 14:20 mark.

For the Golds team it was: René Lefebvre from Mike Higgins at 4:57, Denis Bergevin, from Jean-Marie Hurteau at 10:30 and

Bergevin again from René Lefebvre and J.M. Hurteau at 10:50. In the 2nd period, Joël Brunette found the back of the net assisted by Daniel Bergeron and J.M. Hurteau at 2:12, followed by Hughes Latreille from René Lefebvre at 5 minutes into the 2nd period.

Green 10 - White 3
The second game of the afternoon also saw a lot of action as another 13 goals in were tallied.

Accumulating points for the winning Green team were Denis Royal, from Bob Pringle and Lambert Caza at 2 the 2 minute mark of the first period, Lambert Caza from Dan Walsh and Jacques Rougerie at 4:25, Daniel Trépanier from Lambert Caza and Denis Royal, at 5:44 and Kirk Smythe from D. Trépanier at 10:25.

In the 2nd period, it was Dan Walsh from Laurent Caza at 5:20, Laurent Caza from Dan Walsh and Denis Royal at the 8 minute mark, then Kirk Smythe unassisted and Gaëtan Crete from Kirk Smythe

and Richard Laflamme at 13:50. In the 3rd period Kirk Smythe got his third and fourth goal of the game unassisted at the 3 minute mark and 10:47.

Goals for the White team were by Jacques Moise assisted by Michel Legault and Mairo Lefebvre at 6:51 of the 2nd period, Gary Tremblay from Michel Legault and Mike Leahy at 8:43 and Pierre Ricard from Michel Legault at 1:44 of the third period.

In the third game played on Sunday the Black team won over the Ted 4-2. Daniel Quinn got the first goal for the Black, assisted by Doug Blake and Wayne McDowell at 12:54 of the first period. Quinn also got the second goal from Wayne McDowell and Doug Blake at 14:39. Then in the 2nd period it was Sylvain Bergeron from Alain Lalonde and Bruce Gill at 9:05 and finally in the third period Bruce Gill scored from Danny Leahy and Alain Lalonde at 13:32.

The league is holding a Halloween party at Arthur-Pigeon school on Saturday, Nov. 2.

Sunday Morning League

by Raymond Stonehouse

After 3 weeks of play, the Flyers are in sole possession of first place in the Sunday Morning Hockey League. The Flyers with some clutch goal-tending by Tony Antaya, and a five goal scoring spree by Michel Lamoureux, were able to defeat the Renegades 6 to 4.

One of Lamoureux's goals was a short handed goal late in the 3rd period. Joey Robidoux picked up the other Flyer goal. Marc Galipeau and Timmy O'Connor each got two assists. Defensive star Gary Oumet also picked up an assist.

Scoring for the Renegades was Jordan Bulman with two goals and one assist. Jeff Marshall one and one assist, Wayne McIn-

tyre one goal one assist. Richard Beare two assists and Glean Moore one assist. Referees Duke and McIntyre handed out 8 penalties, six to the Flyers and two to the Renegades.

The Molson 3 stars were: 1. Michel Lamoureux, 2. Jordan Bulman, 3. Mark Galipeau.

The 11:30 a.m. game was a closely fought contest with the North Stars coming out on top 4 to 3. The North Stars counted first on a goal by Allan Duncan assisted by Jim Blair at the 6:50 mark of the opening period. Michel Caza tied it at one at 12:30 on an unassisted goal. Ken McRae put his team ahead at 18:50 with assists going to Don Baxter and Brent Waller. In the middle frame, Michel Caza put his

team on top 3 to 1 with his second goal of the game, unassisted. On a pass from Pierre Ricard, Jim Blair put his team within one at the 11:30 mark of the second period. In the first ten minutes of the final period, Mike Brethour got the equalizer on a set-up from Pierre Ricard. Allan Duncan scored what proved to be the game winner for the North Stars, with six minutes remaining in the game. Duncan's goal was unassisted. In the closing minutes of the game, North Stars goalie Pierre Clement, had to come up with some key saves to preserve the victory for the North Stars. Four minor penalties were given out during the game.

The three stars were 1. Jimmy Blair, 2. Michel Caza, 3. Allan Duncan.

The Flyers are leading in the standings right now with 4 points, North Stars and Renegades both have 3 points and Islanders 2 points. Next week's games: 10 a.m. Renegades vs North Stars, 11:30 a.m. Islanders vs Flyers. The Sunday Morning

Hockey League would like to give a special thank you to David Gardiner and Ricky Renaud for their time and effort towards the benefit night on October 13. Even though 'Intruder' couldn't play (due to no fault of the club of the band) everyone had an enjoyable evening of

dancing and music. Music was played by club D.J. Shawn Miller.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400

VOTERS OF FRANKLIN
ON NOV. 3 SEAT NO. 2 I VOTE FOR **MARIO TREMBLAY** (POLITICAL AD)

HAVELOCK FAIR RESULTS

KNITTING

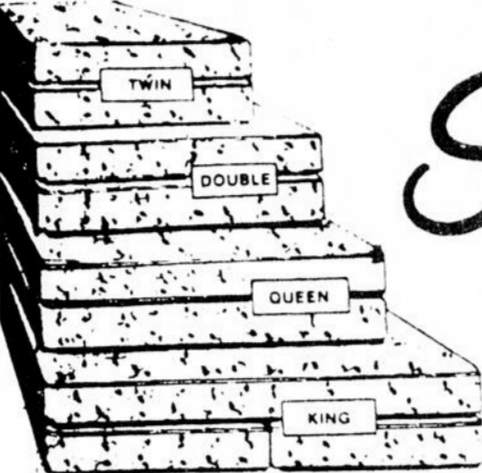
Ladies sweater, Fair Isle knit: 1. Pat Murphy.
Infant's set 3 pieces: 1. Josie Gravel, 1. Roberta Wilson, 2. Joyce McKell, 3. Kathleen Bidwell.
Afghan, wool: 1. Enid L'Ecuyer, 2. Margaret Bruce.
Afghan, wool babies: 1. Enid L'Ecuyer, 2. Kathleen Bidwell, 3. Margaret Bruce.
Infant's wool jacket: 1. Kathleen Bidwell, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Joyce McKell.
Man's dress sweater: 2. Marie Bertrand.
Ladies' dress sweater: 1. Margaret Bruce, 2. Darleen Sabetta, 3. Josie Gravel.
Lady's shell: 1. Mollie Laine, 2. Joyce McKell, 3. Josie Gravel.
Man's bulky sweater: 1. Margaret Bruce, 2. Mollie Laine, 3. Josie Gravel.
Lady's bulky sweater: 1. Enid L'Ecuyer, 2. Margaret Bruce, 3. Marie Bertrand.
Child's dress sweater: 1. Kathleen Bidwell, 2. Josie Gravel, 3. Enid L'Ecuyer, Pat Murphy.
Child's bulky sweater: 1. Pat Murphy, 2. Josie Gravel, 3. Roberta Wilson.
Child's sleeveless pullover: 1. Margaret Bruce.

SPECIALS

Man's knitted dress sweater: Marie Bertrand.
Best ladies' bulk sweater: Enid L'Ecuyer.
Best wool afghan: Enid L'Ecuyer.
EMBROIDERY
Centre piece (15" or over): 1. Marie Bertrand.
Pillow cases: 1. Edith English.
Valentines set: 3. Edith English.
Smocked dress child's: 1. Cathy Campbell.
LIQUID EMBROIDERY
Pillow cases: 1. Edith English.
Table cloth: 1. Mollie Laine.
Picture: 1. William Laine, 2. Joyce McKell, 3. Mollie Laine.
CREWEL EMBROIDERY
Picture large: 1. Margaret Bruce, 2. Marie Bertrand.
Misc: 1. Margaret Bruce and Marie Bertrand.
POTTED PLANTS
African violets: 1. Shirley Robinson, 2. Evelyn Lucas, 3. Edith English.
African violets double: 1. Margaret Bruce, 2. Evelyn Lucas.
Begonias, flowering: 1. Mollie Laine, 2. Edith English.
Leaf: 1. Mollie Laine, 2. William

Laine.
Tuberous: 1. Eleanor Carson, 2. Mollie Laine.
Coleus: 1. Bertha Sproule, 2. Mollie Laine.
Ferns: Boston: 1. Mollie Laine, 2. Margaret Bruce, 3. Edith English.
Any other variety: 1. Mollie Laine, 2. Dean Lowden, 3. Margaret Laine.
Geraniums: Young plant: 1. Mollie Laine.
Old plant: 1. Mr. and Mrs. Robert McCaig, 2. Shirley Robinson, 3. Mollie Laine.
Polly Prim: 1. Edith English, 2. James Scoble.
Unusual plant: 1. Shirley Robinson, 2. Clairmont Faile, 3. Rosa Oczar.
Any other flowering plant: 1. André Landry, 2. Shirley Robinson, 3. Clairmont Faile.
Any other foliage plant: 1. Beryl Tuvin, 2. Mrs. Watson.
Window box: 1. Mollie Laine, 2. Mrs. Watson.
SPECIALS
Best table decoration: 1. Mollie Laine, 2. Shirley Robinson.
Best window box: 1. Mollie Laine, 2. Mrs. Watson.
Best young geranium: Mollie Laine.
Best old geranium: Mr. and Mrs. Robert McCaig.
Best zinnia: Mollie Laine.
Best zinnia small blooms: Shirley Robinson.
Best window box: Mollie Laine.
Best display of roses: Real Bourbon.


MATTRESS Sale!
ALL SIZES IN STOCK
IMMEDIATE DELIVERY



MATTRESSES AT WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS - FURNITURE
24 MGR DAVID HUNTINGDON 264-3028

IT'S A MIRACLE!



YOU WON'T BELIEVE IT UNTIL YOU SEE IT! AFTER YOU SEE IT, LOCAL T.V. PROGRAMMING WILL NEVER SATISFY YOU.

WIDEN YOUR HORIZON
SATELLITE TELEVISION IS UNBELIEVABLE YOU CAN CHOOSE THE SUBJECT YOU WANT TO WATCH ON 100-125 POSSIBLE STATIONS INSTEAD OF BEING RESTRICTED TO WHAT THEY GIVE YOU ON 12 CHANNELS

INVESTIGATE - BEFORE YOU DECIDE, CONTACT US TO SUGGEST TO YOU THE RIGHT SYSTEM FOR YOUR AREA. (THAT'S VERY IMPORTANT). CHECK OUR PRICES AND EASY TERMS. (FREE ESTIMATE WITHOUT OBLIGATION)

SATELLITE G.M.
356 PRINCIPALE, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
TEL.: (514) 373-0844

SPECTACULAR 3 DAY SALE THURS., FRI. & SAT. OCT. 24-25-26

14-INCH COLOUR TELEVISION
REG. PRICE \$299.99
SUPER DEAL \$239.99
(42 MONTHS WARRANTY)
30 ONLY - FIRST COME, FIRST SERVED

MASTERCRAFT DELUXE HUMIDIFIER
REG. PRICE \$149.95
SUPER DEAL \$99.99
20 ONLY - FIRST COME FIRST SERVED



FREE OIL CHANGE & GREASING WITH YOUR ELECTRONIC TUNE-UP. FILTER NOT INCLUDED.

TOTAL SERVICE

DOUBLE CASSETTE STEREO SYSTEM
REG. PRICE \$249.99
SPECIAL PRICE \$149.99
50 ONLY - FIRST COME, FIRST SERVED



ELECTRONIC TUNE-UP

NO SURPRISES	MINOR TUNE-UP	SUPER TUNE-UP
We supply and install parts (as shown) for most cars and light trucks.	<ul style="list-style-type: none"> Installed spark plugs Installed rotor Check air filter Check gas filter Check PCV valve Scope check PLUS 20 vital checks 	<ul style="list-style-type: none"> Installed spark plugs Installed rotor Installed air filter Installed gas filter Installed PCV valve Scope check PLUS 20 vital checks
4 cylinder	49.95 <small>18-9904-6</small>	65.95 <small>18-9914-2</small>
6 in-line cylinder	59.95 <small>18-9906-2</small>	69.95 <small>18-9916-8</small>
V6 or V8	69.95 <small>18-9908-6</small>	85.95 <small>18-9918-4</small>

Conventional ignition tune up kit \$5.49-\$14.49 (extra). Vans add \$15.00 per vehicle.

YOU DON'T HAVE TO WAIT IN LINE. JUST CALL US FOR AN APPOINTMENT AT 371-8357

• CHECK OUR REGULAR WEEKLY FLYERS FOR OTHER GREAT SPECIALS •

ARMAND ST-JACQUES INC.
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
560 BOUL. MGR. LANGLOIS • TEL.: 371-2470 • VALLEYFIELD




SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by Tracy Wilkinson



Six runners in Provincials Saturday, Oct. 19, CVR's cross-country team travelled to Massey-Vanier for the Regionals. The Spartan's team was comprised of 42 runners. The course was very difficult due to mud and rocks. Overall the Spartans did very well. CVR will have six runners representing them in Shawinigan on October 25 and 26. Congratulations to: Carver Triggs - juvenile boys, Kim McCartney - juvenile girls, Jon Carrigan - midget boys - Cindy Ling - Midget girls, Jennifer McNaughton - Bantam girls, Sandra Haworth - bantam girls. The Spartan's field hockey team did not share the x-country's success. Both teams lost their games this week. On Tuesday the girls journeyed to Seaway Port to challenge Chambly County and Lemoyne d'Iberville. The midget lost to Lemoyne 2-1. Julie Gagné scored for CVR on a penalty shot. The juvenile squad was defeated by Chambly County 2-0. On Thursday the teams travelled to Centennial in hopes of winning. However, it wasn't meant to be. The midgets lost 2-0. The juveniles did not win but they did not lose either. They tied Centennial 1-1. Janice Chaplin scored for the Spartans. The "Blue Machine" tasted victory once more as 49-12 was the score Sunday Oct. 20, for the Spartans. College Bourget challenged CVR in the playoffs and once again CVR's relentless offense and awesome defense was too much. CVR's record is now 7-0. Gary Watt led CVR's offense with 3 touchdowns. Gary has scored 15 touchdowns this season. Stephane Lefebvre had 2 touchdowns and Philip

Morey and Idrees Baksh each scored 1. Edward Fenwick kicked 5 points to lead the Spartans with 49 at the end of the game. The Spartan's next game will be on Sunday, Oct. 27 at 1 p.m. The game will be played at CVR so come and join the Spartan's cheerleaders from the sidelines. In action during the previous week, on Friday, Oct. 11, the "Blue Machine" defeated Valleyfield 40-8. The Spartan's defensive offense. CVR had 4 interceptions. The Spartan's linemen pressured Valleyfield's Quarterback while Denis Fortin, Cliff D'Aoust and Greg Darraugh filled gaps to stop Valleyfield's powerful game up the middle. The linebackers contributed a great deal to the Blue Machine's awesome defensive skills, stopping Valleyfield's offense with hard tackles and good pass coverage. The defensive team's hard hitting popped the ball loose to open up chances for scoring.

The Spartan's offense was hard, driving and relentless! CVR's linemen combined very well for dives and Quarterback sneaks, to power their way through Valleyfield's defense for short yardage. Fullback, Chris Weippert, had a powerful short yardage game while halfbacks Gary Watt and Stephane Lefebvre added good blocking and strong running. Strong punting by Gary Watt kept the Spartans in good field position. Edward Fenwick put 4 conversions through the uprights to add to CVR's tremendous offense. CVR's first touchdown was scored by Quarterback Philip Morey. Gary Watt scored 2 touchdowns and Guy Joanis and Stephane Lefebvre each had 1.

Howick

by Evelyn Lamb • 825-2117

Howick Seniors met on October 16 with 27 members and two visitors present to enjoy the afternoon. Game winners were: bridge - Una Gruer, 500 - Marna Brown; Euchre - Russell Stewart Seniors were reminded that flu shots will be available on October 30th at the Pink School. Hostesses for the day, Verna Buchanan, Lois Elliot, Stella Gourley and Irene McRae, served refreshments. Entertainment was furnished by Hazel Ness who brought along some excellent readings.

Howick W.I. reports that they sponsored a most successful garage sale at the beginning of October. The sale was held at Isabel Templeton's Heritage House. Noon lunch was available and was enjoyed by a sell-out crowd. The afternoon program comprised of Christmas craft demonstration given by Carolyn Cameron and a lesson on folded-star-potholders given by Lillian Chisholm. The whole day was a happy experience and W.I. members are pleased with the project.

One more reminder that the Salvation Army will pick up your donations at the Howick United Church on October 30, early in the

day. The congregation at the United Church enjoyed a skit 'Just a Prayer Away' presented by the Sunday School Senior Class on Sunday morning. It had been put together by the teachers and students and was well received. The anthem was sung by the Sunday School, a lively rendition of 'Do Lord'. The Senior Class took the skit and music to Centre d'Accueil in the afternoon. Well done, young people.

Residents of Howick Village should be aware of Council appointments and elections coming up. Check out the candidates and be sure to use your voting privilege - it's important.

Davignon Park

by Mable Smith 264-3391

Ed and Marjorie Blouin are welcomed back to the Park after having resided in Ont. for five years. Your friends and neighbors wish you both a Happy 25th Anniversary.

Ormstown

by Jean McEwen 829-2704

St. Paul's United Church. The regular meeting of St. Paul's United Church Women was held in MacDougall Hall on Thursday, Oct 18 presided over by chairperson, Ruth Graham.

Devotions were conducted by Shirley Carmichael and Virginia Faloan, their topic was "Thanksgiving".

Ruth Graham introduced the speaker, Mrs. Gladys Taylor, who has recently written a book on her adventures in the "Outback of Australia". Mrs. Taylor had driven completely around Australia and had many interesting and humorous incidents to tell.

The group was pleased to have so many of the Ladies of the Howick U.C.W. join them along with friends from both groups to share this programme.

Delicious refreshments were supplied by Janet Elliott, Joanne Baker and Thelma Lang.

The 1986 Walshaven Craft Group Flower show benefitted from the Military Whist on Tuesday evening, when whist was played at 20 tables at Walshaven Community Centre.

The winners were Jim and Sally Summerton, Wilfred

and Jean Watson; second prize went to Jim and Viola McCaig, Erskine and Jean McClintock.

Door prizes went to Martha McIntyre, Thelma Lang, Jean McClintock, Wilfred Watson, Isabel Kerr, Mildred Reddick, Lydia Baxter, Virginia Faloan, Grace Stowell, Ruby Bott and Jean McEwen.

Drawing prizes were won by Carmen Henderson, Rita French, Helen McCormick, Mona Mason, Hank Hirsch, Sally Summerton, Erma Wallace, Mary McGerrigle, Harold Kerr, Pauline Cairncross, Una Gruer, Adele Vallee, Edna Baskin, Lois McCaig and Agnes Brown.

Brysonville School House. The little old Brysonville School House card parties got underway on Friday night for another season. Cards were played at 10 tables and the euchre winners were Jennie Baird, Mayford Hooker, George Baskin and Charlie Wright. The 500 winners were Irene Hamilton, Dorothy Burrows, Willie Maither and Bruce Cairncross.

Prizes on the draw went to Mack McIntyre, Verna Buchanan, Dorothy Burrows, Hazel Ness, Doug Templeton, Jennie Baird, Huntley Greig, Elizabeth Tannahill, Willie Maither, Nadeanna Tannahill and Beryl Greig.

The annual Halloween party will be on October 31. After lunch was served, music for some dancing was provided by Carol Tannahill, Ruth Tannahill, Dorothy Barr, Raymond Elliott, Bruce Barr and Bob Barr was caller for the square dances.

Fair results

TATTING

Buffet set: 1. Joyce McKell
Centrepiece: 1. Joyce McKell
Centrepiece solid: 1. Joyce McKell
McKell:
Lace: 2. Joyce McKell
Table scarf: 3. Joyce McKell
Pillowcases: 3. Joyce McKell
Coaster: 2. Joyce McKell

WEAVING

Handwoven sleeveless vest for adult: 1. G. Slater, 2. Mme. Olivier LeBlanc, 3. Maureen Godfrey
Baby or child blanket for crib or bed: 1. G. Slater
Woven placemats: 1. Margaret Bruce, 2. Maureen Godfrey
Woven placemats: 2. Margaret Bruce, 3. Mme. Olivier LeBlanc
Woven scarf for ladies: 1. Mme. Olivier LeBlanc, 2. Joyce McKell.

The Accessible Régie

THE RÉGIE DU LOGEMENT

is at your service at its new address:

151, SALABERRY ST. WEST
(Near the Palais de Justice)
VALLEYFIELD

Telephone:

373-2871

Gouvernement du Québec
Régie du logement

Québec

VOTERS OF FRANKLIN ON NOV. 3 SEAT NO. 3 I VOTE FOR GERMAIN LATOUR (POLITICAL AD)

let's go with JEAN-GILLES BOURDEAU MUNICIPALITY OF FRANKLIN



• VOTE • JEAN-GILLES BOURDEAU MUNICIPALITY OF FRANKLIN (POLITICAL ADVERTISING)

Havelock Fair Results

CUT FLOWERS

Aster: 1. Dr. W. Watson, 2. Molly Laine, 3. Mrs. Watson
Dahlias: 1. Jean Sproule-Léger
Dahlias best collection: 1. Molly Laine, 2. Mrs. Watson
Gladioli: 1. Réal Bourdon, 2. Molly Laine
Light colour: 1. Molly Laine, 2. Réal Bourdon
Best basket glads: 1. Mrs. Watson, Dr. Watson, 2. Dr. Watson
Larkspur: 1. Molly Laine
Marigolds: 1. Margaret Bruce
French: 1. Molly Laine, 2. Dr. Watson, 2. James Scoble
Petunias: 1. Molly Laine, 2. Margaret Bruce
Pansies: 1. Molly Laine, 2. James Scoble, 3. Margaret Bruce
Phlox: 1. Margaret Bruce
Snapdragon: 1. Molly Laine
Zinnia: 1. Molly Laine, 2. Dr. Watson
Zinnia small: 1. Shirley Robinson, 2. Wretha Marshall, 3. Dr. Watson
Hand bouquet garden flower: 1. End L'Ecuyer, 2. Dr. Watson, 3. Molly Laine
Best arrangement annual flowers: 1. Molly Laine, 2. Mrs. Watson, 3. Nancy Greg
Vest arrangement perennial flowers: 1. Shirley Robinson, 2. Molly Laine, 3. James Scoble
Wild flowers: 1. Shirley Robinson, 2. Molly Laine, 3. Mr and Mrs. Robert McCaig

Best arrangement cut flowers: 1. End L'Ecuyer, 2. Nancy Greg, 3. Dr. Watson
Best display of roses: 1. Réal Bourdon, 2. Molly Laine, 3. Mrs. Watson
Floral table decoration: 1. Molly Laine, 2. Shirley Robinson, 3. Dean Lowden

Briefs...

To save energy

Attics should be insulated to a minimum level of R20. Basement walls, ceilings and floors of crawl spaces should also be insulated to retain heat.

To cut fuel bills

Clean or change furnace filter every month during the heating season. Keep room temperature at 20 degrees C (or 68 F) or lower during winter days, and at 18 degrees C (65 F) or less during the night.

FROM OUR SERVICE DEPARTMENT

Fall SPECIAL

FOR ONLY 14⁹⁵ WE WILL (EXCLUDING DIESELS)

- Lubricate chassis
- Change engine oil
- Replace oil filter (AC type)

WE WILL ALSO VISUALLY INSPECT

- EXHAUST SYSTEM
- SHOCKS
- TIRES (GENERAL CONDITION)
- EMERGENCY BRAKE, CABLES
- FLUID LEVELS
- FAN BELTS
- ANTI-FREEZE
- WIPER BLADES
- LIGHTS
- AIR FILTER

ALSO: OUR PARTS DEPARTMENT IS STOCKED AND READY TO MEET YOUR

TIRE NEEDS

WITH GREAT PRICES ON A WIDE VARIETY

SPECIAL IN EFFECT UNTIL NOV. 15



TIRES BALANCED ON OUR ELECTRONIC BALANCING MACHINE AND INSTALLED FOR ONLY 3⁹⁵ PER TIRE

LES AUTOMOBILES Riverside

TEL: 264-5396

HUNTINGDON

VOTERS OF FRANKLIN ON NOV. 3 SEAT NO. 2 I VOTE FOR MARIO TREMBLAY (POLITICAL AD)

SENATE

HOUSE OF COMMONS

Special Joint Committee On Canada's International Relations

After the tabling of the Green Paper on "Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations" by the Secretary of State for External Affairs, Parliament asked this Committee to consider the issues and to make recommendations on the objectives and conduct of Canada's international relations. The Committee presented an interim report on August 23, 1985 and is required to present its final report by May 31, 1986.

The Committee will focus its work on the following themes:

1. How are current international security arrangements likely to evolve, and in particular how might East-West relations develop? What part can multilateral organizations and arms control negotiations be expected to play in this situation? Do these anticipated developments have implications for Canada's defence posture and its alliance relationships?
2. Which regions of the world can be expected to have particular importance for Canada in the future and how should Canadian foreign policy be adapted to take account of this situation?
3. What are the implications for Canadian economic competitiveness of the most important shifts occurring in the international economic and financial systems?
4. What opportunities are there for Canadian contributions to international well-being and the promotion of human rights? What are the international instruments available for promoting human rights?
5. What historical and geographic factors, natural and human resources and traditions influence Canada's foreign policy? What particular qualities can Canada bring to shaping a better world?
6. Are the mechanisms for forming and delivering Canadian foreign policy effective? How might the system be improved?

We invite your participation.

SUBMISSIONS

Your written brief (whether a formal submission or a letter) must be received by the Clerks of the Committee no later than Friday, November 29, 1985 to ensure its consideration in the planning of hearings across Canada.

PUBLIC HEARINGS

During the autumn, hearings and panel discussions will be held in Ottawa to solicit the views of recognized experts on all issues raised in the Green Paper. During the winter, hearings will be scheduled in representative cities across Canada.

WITNESSES

Witnesses to appear before the Committee at hearings held during the winter will be selected from among those submitting written briefs.

ENQUIRIES

Correspondence should be addressed to:

Clerks
Special Joint Committee on Canada's International Relations
Box 663 West Block
Houses of Parliament
Ottawa
K1A 0A6
Telephone (613) 995-9653 or 995-9654

SENATOR JACQUES FLYNN, P.C.
TOM HOCKIN, M.P.

Joint Chairmen

Loving tribute from daughter to Mrs. Viola Kerr who died at 83

She lived

"a good, long time"

by EVELYN LAMB

The following is a loving tribute to my Mother - a lady who meant a great deal to all of us. It is a happy task done by her younger daughter because of what I want to say, and the fact that Mom liked the idea that I write things. Viola Margaret was born November 29, 1901 at Elm Bank Farm on the Chateaugay River near Howick; the welcome first child of John Brown and his wife Margaret Gardner. Two sisters, Winnifred and Lillian, and a brother, J. Melville completed the family. All the Brown youngsters remember the happy adventures of playing in the creeks near the house, the hours spent with neighbor playmates and the happy visiting with their many relatives. Their mother died in 1913, when the children were young, so the next few years were difficult and over-filled with adult responsibilities.

Housekeeper at 14

Mom attended school right next door to home at Chateaugay, District 4, followed by two years at Howick Model School. Then came a period of self-taught household management when at the age of 14, Mom became cook and housekeeper for her father as well as mother to the three younger children. They remember her as their champion, who made home a happy place once more. It was 'Vi' who added the extra touches and smoothed the rough places; and it is Vi's cooking that is associated with the nostalgia of home memories. Mom learned well, even though her self-confidence sometimes took a beating and many of the lessons were difficult. She maintained an optimistic outlook on life, quietly seeing what had to be done and then doing it. While she was not an aggressive person, she had the courage to voice and stand by her convictions. One of her early projects was to set in motion the formation of a young people's group at Georgetown Church, a group that remained popular and active until Church Union.

Viola married Clarence Kerr in 1927. After living in Massena, N.Y. for a year, they moved to Forest View Farm on Fertile Creek - home, within a wonderful concession community, until they retired to the Village of Howick in 1958. They welcomed two daughters into their lives: Lenora and Evelyn, adding sons-in-law, grandchildren and great-grandchildren as years progressed. Mom

matter-of-factly with her fate. As a family we opted for home care, adapting the house and situation as we went along. It was a time unsurpassed in caring and sharing, with support from family, friends and neighbors. Everyone got into the act: the youngest great-grandchild was able to hold her hand, visitors could come and go at any hour, even the family dog offered her affection. Care for terminally ill

Palliative care - care without hope of healing - was a new term to us, yet we learned that home nursing support through C.L.S.C. was available and our nurse made regular, frequent visits which became a life-line guiding Mom. Dad and all of us through a brand new experience. Dad proved to be a devoted and competent nurse. Mom's courage and honesty set the pace so we didn't need to pretend about the situation. So we talked, a little at least, about the remainder of her earthtime and how beloved she was to us. She assured us that she wasn't afraid, though sad at leaving us. She reminded us that she had lived a good long time in a lifestyle pleasing to her. And we did things together: cleaning out long forgotten corners and drawers, going for drives, looking at photos and slides, having family dinners, discussing local and personal history, and we hugged a lot - all ways of reviewing a lifetime, and everyone had an opportunity to share in Mom's time and memories.

She managed some new things too. She crocheted new stars for our Christmas trees, cut out blocks for a grandson's quilt, saw for the first time 3000 chickens in a single pen during a visit to her prospective grandson-in-law, and she enjoyed her first plane flight coming home from Florida in April.

"Doing fine, thank you" As she grew weaker, and was eventually confined to bed early in September, Mom accepted more help from us, and taught us even more about uncomplaining acceptance and courage; admitting to only occasional discomfort and wondering when she might be released from a life becoming too heavy to bear. Even during those semi-conscious days that marked the last week of her life, she responded to our touch and said thanks that lightened our hearts. Her statement that she was doing fine, thank you" only hours before she died made us ashamed to complain without good reason.

It was sad, yet a rare and wonderful privilege to be at her bedside - husband and daughters with supportive guidance from our nurse - as Mom died. It was somehow a comfort to hold her as she finally passed to rest, the rest that we no longer could wish to deny her. The moment of peace came after midnight on September 28, 1985, two months short of her 84th birthday.

Her family is sad to see

her leave, but we have been blessed and thankful to have enjoyed her company all through this good long time. She will be remembered with love and appreciation by husband Clarence; daughters Lenora & Edwin Brown, Evelyn & Kenneth Lamb; grandchildren John and Brenda Brown, Mary and Len Hone, David Lamb and Loraine Lamb; great-grandchildren Cathy, Bobby, Dan Russell and Carolyn Brown; sisters Winnifred Ferguson and Lillian Chisholm; brother Melville Brown. Services, conducted by Rev. John S. Anderson, were held from the Chapel of the McGerrigle Funeral Home in Ormstown on September 30, 1985. Cremation followed, with her final resting place being Georgetown Cemetery.

Charm is deceptive and beauty disappears, but a woman who honors the Lord should be praised. Give her credit for all she does. She deserves the respect of everyone. Proverbs 31:30, 31

VOTERS OF FRANKLIN ON NOV. 3 SEAT NO. 3 I VOTE FOR GERMAIN LATOUR
(POLITICAL AD)

Athelstan Ladies' Aid

The October meeting of the Society took place at the home of Mrs. Peter Tully on Thursday, Oct. 10. Despite the inclement weather a good meeting and a pleasant afternoon were enjoyed.

At the work period the Dresden Plate quilt was completed. Jean Hampson opened the business meeting with a message on love after which Patsy Ross gave the devotions, her theme being Thanksgiving. The roll was called and minutes of the September meeting were read and approved.

A report of the sale of

work at Havelock Fair was given by Vera Orr, treasurer, and was very gratifying financially. Jean gave us a list of what remained.

A letter was on hand from Cancer Research in regard to change of address. A donation was made to the Cancer Fund.

The November meeting will be a 12:30 gathering at the home of Grace Rowat. Cards were signed for two shut-in friends. Prayer closed the meeting.

Audrey, assisted by Carmen served nice refreshments and a social hour was enjoyed.

To save energy

Close off unused rooms. With central forced air heating, first check with a heating contractor to balance air flow system. Dress warmly. If a sweater is worn in cold

weather, it could mean the thermostat will not have to be set as high. Attach heat deflectors above forced air vents on walls to direct heat downward, since hot air naturally rises.



APPOINTMENT

We are pleased again to announce the appointment of

ALISTER SOMERVILLE

Hemmingford, Que. Phone 247-2171

as our Registered Representative for Canada Savings Bonds McLEOD YOUNG WEIR LTD.

GOOD YEAR 75TH ANNIVERSARY SALE

YOUR CHOICE! Get ready for Winter! Choose between our top of the line all-season or top of the line winter radial, both at identical sale prices.

VECTOR 6495	F32S ICE RADIAL 6495																						
<table border="1"> <tr><td>PS2/PS813 6995</td><td>PS2/PS813 9295</td></tr> <tr><td>PS2/PS813 7495</td><td>PS2/PS813 9495</td></tr> <tr><td>PS2/PS813 7995</td><td>PS2/PS813 9995</td></tr> <tr><td>PS2/PS813 8495</td><td>PS2/PS813 10395</td></tr> <tr><td>PS2/PS813 8795</td><td>PS2/PS813 11195</td></tr> </table>	PS2/PS813 6995	PS2/PS813 9295	PS2/PS813 7495	PS2/PS813 9495	PS2/PS813 7995	PS2/PS813 9995	PS2/PS813 8495	PS2/PS813 10395	PS2/PS813 8795	PS2/PS813 11195	<table border="1"> <tr><td>PS2/PS813 6295</td><td>PS2/PS813 8495</td></tr> <tr><td>PS2/PS813 6495</td><td>PS2/PS813 8995</td></tr> <tr><td>PS2/PS813 6995</td><td>PS2/PS813 9495</td></tr> <tr><td>PS2/PS813 7495</td><td>PS2/PS813 9995</td></tr> <tr><td>PS2/PS813 7995</td><td>PS2/PS813 10395</td></tr> <tr><td>PS2/PS813 8495</td><td>PS2/PS813 11195</td></tr> </table>	PS2/PS813 6295	PS2/PS813 8495	PS2/PS813 6495	PS2/PS813 8995	PS2/PS813 6995	PS2/PS813 9495	PS2/PS813 7495	PS2/PS813 9995	PS2/PS813 7995	PS2/PS813 10395	PS2/PS813 8495	PS2/PS813 11195
PS2/PS813 6995	PS2/PS813 9295																						
PS2/PS813 7495	PS2/PS813 9495																						
PS2/PS813 7995	PS2/PS813 9995																						
PS2/PS813 8495	PS2/PS813 10395																						
PS2/PS813 8795	PS2/PS813 11195																						
PS2/PS813 6295	PS2/PS813 8495																						
PS2/PS813 6495	PS2/PS813 8995																						
PS2/PS813 6995	PS2/PS813 9495																						
PS2/PS813 7495	PS2/PS813 9995																						
PS2/PS813 7995	PS2/PS813 10395																						
PS2/PS813 8495	PS2/PS813 11195																						

GOODYEAR NATIONWIDE WARRANTY Whichever you drive in Canada or the United States Goodyear warrants all Goodyear tires.

SALE ENDS OCTOBER 26, 1985

BUSINESS HOURS: MONDAY TO FRIDAY: 8:00 A.M. TO 5:00 P.M. SATURDAY: 8:00 A.M. TO 12:00 NOON

INSTALLATION INCLUDED

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: 264-6673

GOOD YEAR

CARPET LINOLEUM FLOOR COVERING

NICE SELECTION

WAREHOUSE PRICES


AVAILABLE AT

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS - FURNITURE

24 MGR. DAVID HUNTINGDON 264-3028

THE PEOPLE OF FRANKLIN AND ST-ANTOINE ABBE WANT A CHANGE



JEAN LAPLANTE

Following the dissatisfaction of the people, Jean Laplante declares his candidacy for the mayor's seat.

Dear constituents of Franklin and St. Antoine Abbe,

The outgoing mayor, who was elected by a very weak majority at the last 1982 municipal election, had confirmed to do everything possible not to have any municipal tax increase during his term. Checking your tax bill, you will see for yourself that the 1984 property tax was 0.38 per \$100. evaluation and that this year, the property tax jumped to 0.47 per \$100. evaluation, which represents an increase of over 20%. These figures don't lie.

Another reason which would justify his retirement from the political scene, is the complete lack of consultation with his constituents. Just remember his negative attitude in regards to a major matter which was suppose to completely fulfill your highest and most sincere dreams and yearnings concerning a project which ended in total confusion, tinted with political manoeuvring.

For all these reasons and more, I urge you to read on.

Considering the cavaliere attitude of the outgoing mayor in regards to the concrete problems of today and tomorrow;

Considering the lack of confidence of the outgoing mayor in the chosen candidates of the people.

Considering the dubiousness of the real costs of the ongoing projects.

Considering the sticky problem created by the eventual closing of the Dorea Institute.

Considering the total lack of policies in fields such as tourism and job creation.

Considering his way of ruling on public matters without the full co-operation of the citizens of this Municipality.

I therefore ask you to endorse my candidacy at the next election on November 3, so together and with your cooperation we may again take control of our destiny and elaborate on programs worthy of our beautiful Municipality.

Sincerely,
Jean Laplante
Candidate for the Franklin Mayor's seat.

Let's go forward democratically

P.S. As the next mayor of Franklin, I plan to set up an office at the Town Hall with fixed hours, thus we may meet and discuss the different subjects concerning us all. WELCOME

(Political advertisement)

VOTERS OF FRANKLIN ON NOV. 3 SEAT NO. 2 I VOTE FOR MARIO TREMBLAY
(POLITICAL AD)

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT

DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 TO 5:30 P.M.
SATURDAY 8:30 A.M. TO 12:00
MON.: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
TUESDAY EVENING 6:30 P.M. TO 9:00 P.M.

79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J05 1H0



TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR


J. L. DANCAUSE T.V.

ST-ANICET TEL: 264-2565


FREE SWEAT SHIRT

with purchase of Jeans, Corduroys or Canvas Pants at our regular adult price

THIS SPECIAL EXPIRES ON SATURDAY, OCTOBER 26, 1985



VALLEYFIELD
35 St. Laurent
371-7372



VALLEYFIELD
4 Place du Centre
371-7372

CVR parents learn about computerized student services

"When you say the word 'computer', one generally thinks of dehumanizing technology which diminishes the identity of the individual. Such is not the case at CVR." This was the message of Gerry Taylor who is Guidance Counsellor at CVR. The occasion was the October General Meeting of parents held last Tuesday evening, Oct. 15.

"Traditionally, schools depend on outside services to carry out data

processing functions such as student timetabling, student progress reporting, and attendance and absentee statistics. The ultimate goal is to render the school entirely internally self-sufficient in

all of these areas including the necessary input of information to the Ministry of Education." Mr. Taylor went on to point out that by using its own Apple Computers, the potential exists for saving the School Board and hence the school

a considerable amount of money which then can be plowed back into operating needs such as new textbooks.

Mr. Taylor was ably assisted in his presentation by School Technician Sheryle Cullen, who was able to call up individual student data. It was demonstrated that in a matter of moments, a student's course selection can be changed, and teacher class lists updated with additions and

deletions.

The software program being used is called Harts III, and the school administration package was described by Mr. Taylor as being "absolutely ingenious." He pointed out that his guidance role in terms of course counselling and general student programming is greatly enhanced because the movement has been made in the direction of in-house independence. "Functions formerly requiring two or

three days now can be handled in a matter of two or three minutes. Outside of minor problems which have been both encountered and overcome, we are extremely happy with Harts III.

At this point in time, we are the only school in the Province of Quebec using this school administration package. "I guess that either makes us a pioneer or a guinea pig," concluded Mr. Taylor.

Whether guinea pig or pioneer, the school is immensely proud of its decision to go with this

particular program. The timetabling process will in the near future lead itself into the attendance and absentee components which in turn will be followed by a much more lucid pupil progress reporting system. "Parents can look forward to receiving the first in-house computer generated pupil progress report around mid-November. We are shipping into high gear in preparation for that third phase."

Throughout it all, student services at CVR, despite

this heavy commitment to the technology, maintains its role in serving the needs of the individual student attending CVR. The meeting ended on the optimistic note that it is the fervent hope of school administration and student services' personnel alike that the restrictive elements of the Ministry of Education's new course of study can be counterbalanced. This can be realized through creative pedagogical experimentation using this technology.

Howick

by Evelyn Lamb
825-2117

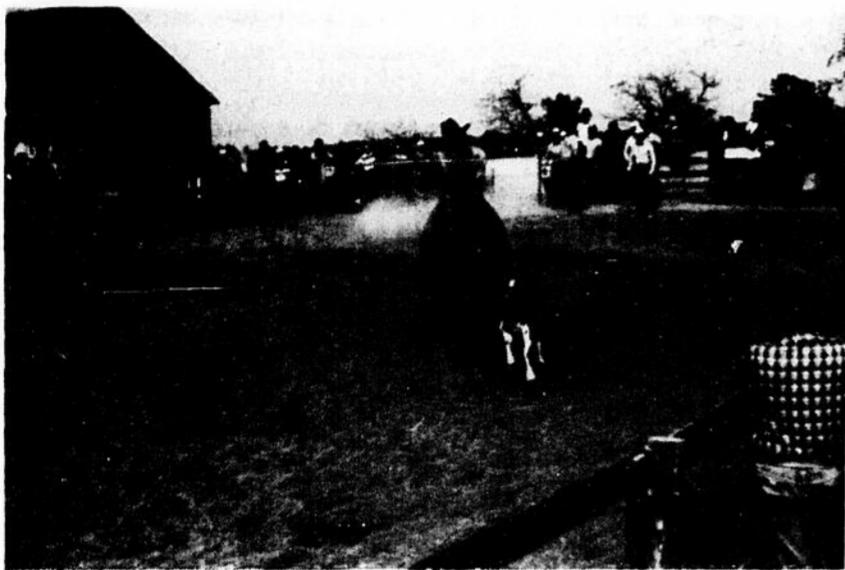
A very successful garage and home baking sale, sponsored by the Howick Branch of the Quebec Women's Institutes was held on Tuesday, October 1, at Heritage House, Allan's Corners. Proceeds from this are to be used in the celebration of the 75th anniversary of the Howick Branch in 1986.

Profit from the light lunch that was available at the noon hour, is designated for World Food Day.

After lunch the members participated in two workshops. Caroline

Cameron presented us with a large and varied collection of Christmas novelties, and prepared a Christmas basket and showed us how to tie the large bow that went with it. Lillian Chisholm's workshop dealt with an eight-point dimensional star pattern. These designs may be used for pot holders and other craft activities.

The members of Howick Branch wish to thank all those who supported this event, especially the ladies of our sister branch in Ormstown, who shared lunch with us, before returning to Walshaven for their regular meeting.



Above is a shot of the action during the Calf Roping Competition held at Richard McAllister's in Hemmingford on September 22.

Calf roping in Hemmingford

by Florence Ellerton

On Sunday, Sept. 22, the first calf roping competition in this area took place at Richard McAllister's home on Nichols Road in Hemmingford.

Approximately 75 people went to watch the 32 ropers show their skill. There were three different divisions or classes. The winner in Class A was Guy Downey from Boucher-

ville, in Class B was Guy Coutu from Montreal and in Class C Serge Roberte from Montreal.

There was also a break away class for ladies or girls. Three girls took part and all three caught their calf.

A special thank you to all who took part and provided entertainment for those who liked to watch. From all reports it was an enjoyable afternoon and

some are already hoping to see another one next year.

Davignon Park

by Mable Smith
264-3391

Sandra Lustic and Gwen Parsons are enjoying their participation in the weekly "Ladies Bowling League" of Chateaugay, N.Y. Food for thought for ardent bowlers next season.

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

Church News

The ladies of St. James A.C.W. Group held a successful Tupperware Party on Tuesday afternoon at Walshaven. Mrs. Lucy French of Lachine assisted by her friends Mrs. Isabel Cairns was in charge of the demonstration.

Hostesses, Irene Patenaude, Jennie Baird and Alice English served lunch supplied by the members to 15 persons. The next meeting will be at the home of Mrs. Connie Black on Tuesday, Nov. 12. Mr. and Mrs. Ezio Bobbato of Brampton, Ont. enjoyed the Thanksgiving weekend with her parents Mr. and Mrs. Jack Roger.

Mr. and Mrs. Earl Sault of Guelph, Ont. spent a few days in this area visiting friends.

Mr. and Mrs. Donald Gruer and family, Mr. and Mrs. Alvin Gruer and Miss Mildred Hay were Thanksgiving guests of Mr. and Mrs. Bob Perkins and family at Brockville, Ont. Margaret Gruer and Mildred Hay stayed on for a couple of days and visited with Mr. and Mrs. Melville MacGregor at Perth, Ont. also with Rev. and Mrs. Larry Paul in Perth and with Mrs. Marilyn Hall and family at Easton's Corners, Ont.

Mr. and Mrs. Harold Kerspent Thanksgiving with Brenda and Debbie Rennie at Hawkesbury, Ont.

Mr. and Mrs. Bill Rennie and family and Mr. and Mrs. Arthur Rankin enjoyed a recent week-end with Mr. and Mrs. Gerald MacDonald and family at Crarville, N.Y.

Mr. Arthur Andrews of Victoria, B.C. has been visiting with relatives in this area.

Mr. and Mrs. Walter Bidwell enjoyed a visit last week with Mr. and Mrs. David Nichols (Glenda McGerrigle) at Compton, Que. and with Mr. and Mrs.

Kevin Bidwell and Rebecca at Cambridge, Ont.

Mr. and Mrs. Wink Keeler and Mr. and Mrs. Earle Templeton arrived home last week after a six week motor trip to Canada's west coast.

Mr. and Mrs. George Haden of Sacramento, California have been visiting with their sister Miss Elsie Stanley.

Recent visitors of Mrs. Eddie Hooker were Mr. and Mrs. George Buckley of St. Bruno, Que. As a boy, George spent his summers at the Hooker home. Also Dr. Elva Moore of P.E.I. and Mr. and Mrs. Robie Nickerson of Nova Scotia.

Thirty family members and friends spent a happy Thanksgiving Sunday at the home of Mrs. Eddie Hooker when they enjoyed a turkey dinner and lots of visiting.

25th Anniversary
On October 12, more than 200 people gathered at the Ormstown Curling Club to wish Happy 25th Anniversary to Mina and Merrill McDays, their wedding date was October 1.

Mina was presented with a corsage of white carnations and Merrill had a white carnation boutonniere. Music for dancing was provided by the Country Cats, and at lunch time the bride and groom were seated at the head table along with Glenna Blair, the maid of honour, Mary Brooks their bridesmaid, Calvin McDougall and Keith Dickenson, the ushers, also Doug Edwards of Ottawa who acted as M.C.

The table was centered with a pretty anniversary cake, flowers and candles. Calvin McDougall and Chuck Lindsay expressed best wishes on behalf of everyone present. After lunch, the rest of the evening was spent in dancing.

WE NEED ROOM FOR OUR 1986's...

OUR '85's MUST GO
BIG SAVINGS

EVERY CAR MUST
BE SOLD



ANDRÉ HÉBERT
PRESIDENT

THIS IS A SPECIAL
INVITATION FROM
OUR PRESIDENT
André Hébert



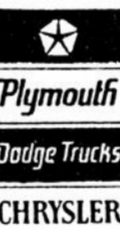
Come in and see the
LE BARON GTS,
the car that is
revolutionizing
North America



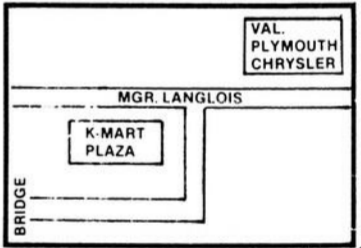
Our only
ambition is
to be the
Very Best



COMPTROLLER SALES REPRESENTATIVE SALES REPRESENTATIVE SALES REPRESENTATIVE



VALLEYFIELD
PLYMOUTH CHRYSLER
475 BOUL. LANGLOIS, VAL.
NITRO, TEL: 371-9551
SALES • PARTS • SERVICE
BUSINESS HOURS: MON. TO FRI. 8:30 A.M. TO 10 P.M.



Treorchy Male Choir, from Wales to Montreal

The Treorchy Male Choir (pronounced Tree-or-key, with emphasis on "or") will be having a concert tour in October, including Montreal, Toronto and other Ontario centres. This will be the first opportunity for Montreal area residents to see and hear this fine group of 88 choristers.

Founded in 1947, the choir has appeared on film, has had over 200 TV and radio appearances and has made many recordings. Previous tours have included Canada, U.S.A., Europe, Russia, and the Far East. In order to maintain its high standard, the choir rehearses three times a week. As with other Welsh choirs, the men of Treorchy come from all walks of life to lend their part to produce the unique sound of a large male group for which Wales is

justly famous.

The choir is directed by John Cynan Jones, M. Mus., B.A., who succeeded John Davies M.B.E. in 1969, and had previously served as Associate Director. He has now completed 16 successful years with the choir and has continually explored new avenues to maintain the high standards associated with the choir. When the baton is not in hand, Mr. Jones is an administrator at the Upper Rhonda Comprehensive School in Wales.

The Accompanist, Miss Jennifer Jones G.R.S., L.R.A.M. has now completed a number of years with the choir. Very competent, Jennifer has become quite popular with her delightful playing and pleasing personality. She

has also appeared in concerts as a harpist, further demonstrating her fine musical abilities.

The Montreal concert is presented by the Montreal Welsh Male Choir. The following are particulars of the concert: St. James United Church, 463 St. Catherine Street West, Montreal, on Wednesday, Oct. 30 at 8:00 p.m. Tickets \$10, Senior Citizens and students under 18, \$7, available at International Music Store or Tel.: 738-9111 for home delivery.

Out-of-Town Orders: Mail order tickets may be obtained by forwarding cheque or money order, (made payable to Montreal Welsh Male Choir), to: J. Bowen, 6 Place Villars Lorraine, Quebec J6Z 2W3.

MUNICIPALITY OF FRANKLIN

• VOTE •
PAUL-EMILE LEMIEUX



AS YOUR COUNCILLOR
PAUL-EMILE LEMIEUX
MUNICIPALITY OF FRANKLIN

(PHOTO BY ANDRÉE LEMIEUX)

GREAT SAVINGS					BEEF	FOR THIS WEEK ONLY!	
BEEF HALF C-1 1 29 LB.	BEEF FRONT QUARTER C-1 1 09 LB.	BEEF HIND QUARTER C-1 1 69 LB.	PORK HALF .95 LB.	CUT AND WRAPPED FOR YOUR FREEZER SPECIALS IN EFFECT OCT. 21-26			
GROUND BEEF SEMI-LEAN 1 59 LB.	MINCED PORK 1 49 LB.	SLAB BACON 1 69 LB.	PORK AND BEEF SAUSAGE 1 39 LB.	BOLOGNA 1 19 LB.	MASKA MARGARINE CASE OF 12, 2 LB. CONTAINERS 18 50 A CASE		
BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.							
FORMERLY BOUCHERIE H. LEGAULT & FILS							
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA							
TEL.: 373-7250							

The ultimate in wildfowling: hunting the Canada Goose



Text and Photos by: John A. Viau

October in Quebec is the month for the hunter. Grouse and rabbit hunting becomes productive with the falling of the leaves. Moose hunting is in full swing and the end of the month ushers in the start of the deer season. The northern ducks are feeling the migration urge and are beginning to stream southward through Quebec and along with the ducks comes the king of wildfowl the Canadian Goose.

The autumn skies over Quebec are filled with long skeins of majestic Canada winging their way south to warmer climes. The big birds tired from their flight from the barren lands of Hudson and James Bay are ravenous and the lush cornfields of South-Western Quebec are an irresistible magnet. They set down by the thousands and dine royally, replenishing their strength and filling their bellies for the long trip south. Depending on the severity of the weather, they stay anywhere from four to six weeks, departing only when winter begins to set in, in earnest.

The arrival of the Canada Geese in Quebec culminates an 11-month wait for area waterfowlers. The time has been well-spent refurbishing old decoys, making or buying new ones, practicing on their geese calls, reloading shells in their favorite loadings, (magnums of course) and dreaming of past hunts and the ones to come. Well for Eddy Westlake and myself the waiting was over and hopefully the shooting would soon be beginning. We had been out the day before doing some jump shooting for Mallards

on a series of Beaver ponds in the Howick area. About a half hour before sunset we watched a large flock of Canada as they circled for 20 minutes, gabbling, honking and talking things over and finally deciding to settle down in an old abandoned quarry filled with water, about a mile away from where we were.

The minute the Geese landed they immediately silenced their calling and all was still. No shooting was forthcoming, so we knew their arrival had been unobserved by other hunters. It was almost pitch dark now and legal shooting time was long past. We knew if we didn't bother them, the chances were excellent that they would still be there in the morning. We decided against trying for them in the morning because it was a moonlight night and that fact coupled with all the loose shale in the old quarry would make a successful stalk almost impossible.

Instead we decided to return to the quarry the next afternoon, put out about a dozen Geese decoys and trust that the Geese would return to their resting place of the previous night after feeding all day in some nearby cornfield. Legal shooting time ended a half hour after sunset, which was about 6:10 p.m., so we agreed that if we arrived back at the quarry around 3 p.m. it would give us plenty of time to set up a blind, put our decoys out and be waiting in readiness for the Geese which would probably arrive just at sunset or perhaps a little later.

We arrived back at the quarry a little after 3 the next day. We chose a spot about in the middle of the quarry to make our blind.

In this location the edge of the pit was lined with a heavy growth of White Birch and Cedars and with the help of a small hand axe we had brought along we soon had an excellent blind constructed.

We then set out eight large oversize magnum floating Geese decoys in about eight feet of water around 25 feet away from our blind. The wind was blowing strongly from the west and we knew that meant the Geese would be coming into the pit from an easterly direction to land into the

wind. As they approached from the east they would see our decoys on their approach and hopefully fly close by to our hide as they came closer to inspect our decoys.

To add to the naturalness of our setup we set eight shell-bodied Geese decoys out on stakes in the shallow water at the edge of the pit. Five of the Geese were in the feeding position with their necks bent over as if they were feeding and one of the decoys was standing at attention as if on the lookout for danger.

Any flock of Geese always has one of their number who does not feed and is always on guard for hunters or predators.

All was in readiness and all we had to do now was sit and wait. About half an hour before sunset a small flock of about eight Mallards came winging by, made two passes over our Geese decoys and finally set down with a soft splash at the far end of the pit, some 400 yards away, safely out of range of our 12 bore Remington Pump Guns.

After they landed they started to swim ever so slowly in the direction of our blind. We waited expectantly hoping that maybe they'd swim close enough to give us a good shot. After a 15-minute wait the eight fat Mallards had come about 300 yards closer to our hide-out and if they continued on their present course would soon be in range of our 12 bores. (Don't miss the next issue of The Gleaner for the exciting conclusion of this memorable hunting expedition)

VOTERS OF FRANKLIN
ON NOV. 3
SEAT NO. 2
I VOTE FOR
MARIO TREMBLAY
(POLITICAL AD)

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateaugay Centre, P.Q.

COMPLETE PIANO SERVICE
ARON BOUSEL
BOUSSEMEYER
Tuning, Repairs
829-2831/3517
Reconditioned Pianos for sale

ELECTEURS DE FRANKLIN
LE 3 NOV. PROCHAIN
AU SIEGE NO. 2
JE VOTE
MARIO TREMBLAY
(ANNONCE POLITIQUE)

WEDDING RECEPTION
IN HONOR OF
KAREN SIMPSON AND MARK RENAUD
SATURDAY, OCTOBER 26
9 P.M.
AT THE ROYAL CANADIAN LEGION
HUNTINGDON, QUEBEC
MEMBERS AND GUESTS

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
LIFE UNDERWRITER
TEL: 829-3334 or 861-2603
• INDIVIDUAL INSURANCE
• PREFERRED RATE NON-SMOKER
• ESTATE PLANNING

Tel: 264-5109
Les Constructions
Gérald Duchêne Inc.
2122, Ridge Road, P.O. Box 1861, Huntingdon
NEW HOUSE FOR SALE (Located on Cunniffham St.)
For visits Call 264-5109

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford	GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020
RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE Records of George Lyman VanVleet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon TEL: 866-3591 Montreal (Collect)
NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontenac Hemmingford TEL: 514-247-2773 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5507	DR. RENE BRISEBOIS DENTAL SURGEON 31 YORK ST. HUNTINGDON TEL: OFF: 264-3811 RES: 264-3048
HENRI LEMYRE NOTARY 800 NOTRE DAME ST. REM. QUE. JOL 2LO Tel: 454-4687 HEMMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310	J.S. GAW, B.V. Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.
DR. GUY JULIEN DR. YVON RHEAUME OPTOMETRISTS EYES EXAMINED CONTACT LENSES 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020	PILON, MENARD & PILON NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 67 Chateaugay St. 264-5234 Huntingdon Assignees of the records of Mfr. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
PAUL RACINE INTERIOR DESIGNER D.N. RACINE INC. ATHELSTAN QUEBEC 264-5533 264-3222	DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705

TO RENT

HUNTINGDON CRAFT & RECREATION CENTRE
ANNUAL BAZAAR AND TEA
WEDNESDAY, OCTOBER 30
NOON TO 3 P.M. AT THE LEGION HALL
HOMEMADE SOUP AT NOON, BAKE TABLE, CRAFTS, GREENTHUMB, CHRISTMAS BOUTIQUE AND MUCH MORE.

Design Fabrication
Dohms
2450 Blvd. Settlement Road
Huntingdon, Quebec
J0S 1H0
(514) 264-3737
Commercial & Industrial Woodwork
Architectural Millwork
Custom Built Furniture
Peter Dohms

AESCLAP CLIPPERS

• Don't overheat • Longer Life • Blades interchangeable with other makes • Written Guarantee • Low cost maintenance
Sales • Repairs • Sharpening
Now is the time to prepare for the clipping season so drop in and let us serve your clipper requirements as we handle most popular makes.
BRONN ENTERPRISES INC.
54 Church, Ormstown - 829-2348

HUNTINGDON ACADEMY
CITRUS SALE
OCT. 28 - NOV. 8
INFORMATION - HUNTINGDON
264-2998
ORMSTOWN -
SPICE BOX 829-2632

ORDER YOUR PINK GRAPEFRUIT AND NAVEL ORANGES FROM THE ORMSTOWN PRESBYTERIAN CHURCH DELIVERY DECEMBER 1 PHONE LINDSAY CULLEN 829-2860

LES ENCANS ST-CHRYSOSTOME
Tel. 826-3879 Lucien Tremblay Cattle Dealer 826-3292
Roger Morgan Bilingual Auctioneer 245-3256

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.44 TO .48	.39 TO .44	.33 TO .38
HEIFER	.50 TO .56	.45 TO .50	.41 TO .45
CALF	1.00 TO 1.15	.80 TO 1.00	.60 TO .78
BULL	.48 TO .55		
GRAIN CALF	.65 TO .77	PORK .54 TO .57	SOW .41 TO .44
			BOAR .35 TO .38

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
TEL: 826-3292

CARDING - GARNETTING MECHANIC
Excellent opportunity for an experienced maintenance mechanic on wool and/or cotton cards and garnetts.
Factory located in North Montreal Company well established.
Please reply in confidence to Ref. No. 3860
Gleaner
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec J0S 1H0

CONSTRUCTION MAURICE PERREAU
GENERAL CONTRACTOR

• RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
• RENOVATIONS
• REPAIRS
TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

ATTENTION HUNTINGDON VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT
WISHES TO ADVISE THE RESIDENTS OF THE TOWN OF HUNTINGDON THAT EFFECTIVE IMMEDIATELY THE NEW TELEPHONE NUMBERS TO CALL IN CASE OF FIRE ARE
371-2442 OR 373-5555

TIRE SALE!

• BRUNSWICK •
SNOWGRIP AND ALL SEASON

	RADIAL STEEL TRACTION	ALL SEASON RADIAL
P-155/80R13	\$62.95 - \$53.95	
P-165/80R13	\$63.95 - \$55.95	
P-175/80R13	\$66.95 - \$57.95	
P-185/80R13	\$68.95 - \$58.95	
P-195/75R14	\$74.95 - \$68.95	
P-205/75R14	\$76.95 - \$72.95	
P-205/75R15	\$78.95 - \$72.95	
P-215/75R15	\$81.95 - \$75.95	
P-225/75R15	\$85.95 - \$79.95	
P-235/75R15	\$89.95 - \$85.95	

• FREE INSTALLATION •

OTHER GREAT SPECIALS ON THESE ITEMS

- Hockey Sticks "Canadien 501" \$6.95 with purchase of full tank of gas (one per each full tank)
- Sergaz Cigarettes, \$1.79 per package
- Unitool special bonus - see them
- We have the complete line of Sherwin Williams auto paint.
- Complete line of hydraulic and power steering hoses.
- 3" x 8" double action cylinders, special at \$75.95
- 1/2 H.P. and 3 H.P. farm duty electric motors
- Special Quaker State Oil: Super Blend 10W30 - \$35.95, HDX 10 and 30, \$41.95. Case of 24 litres.
- Red hydraulic oil for all makes of tractors, \$41.95, 20 litres.
- Batteries for all makes of tractors and cars and also chains for all models of chain saws.

PIECES D'AUTO H.A.P. INC.
HUNTINGDON AUTO PARTS • SERGAZ DEALER
1960 NEW ERIN ROAD, HUNTINGDON • 264-2666

WE BUY SCRAP CARS
R. DUHAIME AUTO LTD.
 1000 SMELLIE RD.
TEL.: 264-4446

GERALD MARLEAU & FILS
 ELECTRICAL CONTRACTOR
 RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
 FREE ESTIMATES
TEL: 373-0238
 ST. STANISLAS DE KOSTKA
 ELECTRIC HEATING

VIDEOS TO REMEMBER
SOUVENIR WEDDING VIDEOS
 BOTH SOUND & PICTURE
CLARITY GUARANTEED
OR YOUR MONEY BACK
 (Less deposit)
 BRUCE MANN, B.A., Dip.
 829-2011
SOUVENIR PRODUCTIONS REG'D.

NEWOWNER PICK-UP OF DEAD ANIMALS
371-9504
293-5007
 collect
RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE
 175 Rang de la Gare
 Ste. Sabine Co. Missisquoi
 JOJ 2B0

NOTICE
 Dr. Vivian Rahausen is pleased to announce that Dr. Marie-Andrée Leduc, will be practicing together with her at her office situated at 36 Lambton, Ormstown.

OLD BOOKS
 If you have any to sell please call and I'll come to see them
WILFRID DE FREITAS
 Bookseller
 (514) 935-9581
 Eves. & Weekends or leave message on 24 hr. machine

J. Charland Upholsterer
 SALE of draperies and vertical blinds, of upholstery of furniture of all kinds - pleated or linen blades. Specialty: antiques
 UPHOLSTERY of furniture of all kinds - Specialty: antiques
 FREE ESTIMATE
 314, Route 202, Huntingdon, Qc **Tél.: 264-2062**

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE
 To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
PUBLIC NOTICE
 Result of the Election
 Notice is hereby given by the undersigned, Presiding Officer, that at the expiration of the delay fixed for the nomination of candidates at the election of October 21, 1985, the persons listed hereunder have been proclaimed elected as members of the Council of the aforesaid municipality as follows:
 Mayor: Roland McC. Greenbank
 Councillors:
 Seat No. 1: Melvin Thompson
 Seat No. 3: Donald Frier
 Seat No. 5: Peter Niven
 Given at Herdman this twenty-first day of October, one thousand nine hundred and eighty-five.
 Howard L. Welburn
 Presiding Officer

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE CANTON DE ELGIN
 To the ratepayers of the aforesaid municipality
PUBLIC NOTICE
 Result of the Election
 Notice is hereby given by the undersigned, presiding officer that at the expiration of the delay fixed for the nomination of candidates at the election of October twenty first, 1985 the persons listed hereunder have been proclaimed elected as members of the council of the aforesaid municipality as follows:
 Mayor: Dagg, Peter, businessman
 Councillors:
 Seat no. 4: Leduc, Philippe, farmer
 Seat no. 5: Leduc, George mechanic
 Seat no. 6: Bergevin, Roger, farmer
 Given at Elgin this twenty first day of October, one thousand nine hundred and eighty five.
 Hélène Boudreau
 Presiding Officer

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
PUBLIC NOTICE
 According to article 91 of the Law on Public Instruction notice is hereby given that a special meeting of the school commissioners of Huntingdon School Board will be held Monday, October 28, 1985 at 7:30 p.m. at 64 Chateauguay St. in Huntingdon, in order to confirm or correct the electoral list per written requests received between October 1st and 15, 1985, at the office of the special secretary for the December 9, 1985 school elections.
 Jean Beauchamp, director general and special secretary for the December 9, 1985 School election

DONALD E. SUTHERLAND
 CHARTERED ACCOUNTANT
 41 LAMBTON STREET ORMSTOWN
 TEL: 829-2372 OR 1-697-1343

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF VILLAGE D'ORMSTOWN
 To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
PUBLIC NOTICE
 Result of the Election
 Notice is hereby given by the undersigned, Presiding Officer that at the expiration of the delay fixed for the nomination of candidates at the election of October 20, 1985 the persons listed hereunder have been proclaimed elected as members of the Council of the aforesaid Municipality as follows:
 Mayor: Mr. Gilles Brunet
 Councillors:
 Seat Number 1: Mr. Gerald McCartney
 Seat Number 2: Mr. Théobald Dandurand
 Seat Number 5: Mr. Walter Bidwell
 Given at Ormstown this 21st day of October, one thousand nine hundred and eighty-five.
 J.C. Marcell
 Presiding Officer

AUCTION
A PUBLIC AUCTION BY TENDERS ONLY WILL BE HELD FOR MR. & MRS. RONALD SPAIN AT FUREY & HOOKER 1676 RT. 138A ORMSTOWN, QUEBEC (514) 829-2663
 Equipment: Belarus Tractor 4 x 4, mod. 820, 80 HP, 182 hrs., rear tires 15.5 x 38, E.W.Sims cab; Badger liquid manure spreader, mod. BN 326, cap. 8700 l. or 1933 gal. approx. Allied snow blower, 7 ft. E.W. adj. hyd. shoot, generator on wheels, P.T.O. 20,000 watts, 83 amps, mod. C15-57-50; Ford Tractor, mod. 9N, E.W. mower. Sears portable oil fired heater, cap. 140,000 BTU. Otaco hay wagon 2 ton, farrowing crates and piglet cage, Chevrolet pickup 1 1/2 ton for parts.
 All the above may be inspected October 24, 25, 28 & 29, 1985 from 10 a.m. to noon and 1:30 to 4:00 p.m.
 All bids must be received at 1676 RT. 138A, Ormstown, Quebec J0S 1K0 by Wednesday, October 30, 1985 at 4:00 p.m.
 For more information contact
 Dean Hooker (514) 829-3356 or Gordon Furey (514) 829-2663
 Please note: This is the first and final notice for this sale.
DEAN HOOKER
 BONDED AUCTIONEER
 ORMSTOWN TEL: 829

VOTING NOTICE MUNICIPALITY OF FRANKLIN PUBLIC NOTICE
 is hereby given that voting is necessary for the Municipality of Franklin to fill the seat of mayor and councillors and that a vote will be held Sunday, November 3, 1985.
 Furthermore, the following persons are candidates:
 Election of Mayor
Mr. Jean-Gilles Bourdeau, farmer 3222 Route 209, St-Antoine Abbé, Que.
Mr. Jean Laplante, businessman, 3620 Chemin Lemieux, Franklin Centre, Que.
 Election of councillors
Seat no. 2:
Mrs. Claudette Barre, accountant, Franklin Centre, Que.
Mr. Mario Tremblay, fruits and vegetable inspector, Franklin Centre, Que.
Seat no. 3
Mr. Germain Latour, inspector, St. Antoine Abbé, Que.
Mr. Paul-Emile Lemieux, carpenter, St-Antoine Abbé, Que.
 Advance polling will be held Sunday, October 27, 1985 from 2 p.m. to 10 p.m. at the Franklin Town Hall. Voting offices will be open Sunday, November 3, 1985 from 8 a.m. to 6 p.m. and will be held at the Franklin Town Hall.
 The official count of votes will be done at the Franklin Town Hall, on the same evening of the vote.
 All interested are hereby requested to govern themselves accordingly.
 Given under my hand in Franklin Centre this twenty-first day of October, 1985.
 Guy Frappier
 Presiding officer

The Permanent
 Real Estate Broker - Mortgage Financing
 Canada Permanent Company
 HUNTINGDON: New Erin Rd., 111 acres, 75 tillable, 25 pasture, solid barn, piggery and house is just cozy.
 HUNTINGDON area, restaurant plus profit over and above salary will pay off investment plus men in 2 years. Don't miss this opportunity.
 HUNTINGDON: Beautifully renovated cottage near the park, natural wood, finished new windows, wall to wall carpets. Large den.
 HUNTINGDON: Price reduced, dairy farm, ideal location, good quota, animals, barn must see the machinery.
 HEMMINGFORD: Potters imagine a workshop, large kiln in a modern home on 321 acres, a large 2nd workshop area and much more.
 ORMSTOWN: 6 acres dezone bungalow near golf course and town.
PATRICK PIETRYKOWSKI
 Office: 224 Chateauguay, Huntingdon
 264-3480 264-6668

ALCOHOLICS ANONYMOUS
 If you want to drink and can't - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business.
 For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF PARROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN
 To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
PUBLIC NOTICE
 Result of the Election
 Notice is hereby given by the undersigned, Presiding Officer, that at the expiration of the delay fixed for the nomination of candidates at the election of October 21, 1985 the persons listed hereunder have been proclaimed elected as members of the Council of the aforesaid Municipality as follows:
 Mayor: Mr. Harold Merson
 Councillors:
 Seat Number 1: Mr. André Bergevin
 Seat Number 2: Mr. Raymond Lalonde
 Seat Number 5: Mr. Robert Robidoux
 Given at Ormstown this 21st day of October, one thousand nine hundred and eighty-five.
 J.C. Marcell
 Presiding Officer

JULES CÔTÉ AUCTION FOR

PAUL MENARD 119 RANG CASIMIR ANGE - GARDIEN (ROUVILLE CTY) SATURDAY, NOVEMBER 2 AT 11:00 A.M. SHARP
 20 years of breeding - R.O.P. - listed - classified - U.S.A. qualified.
 A success
 The Lincoln herd has a 117-119 M.C.R. and has obtained exhibitor and breeder banners at the Rouville, St-Hyacinthe and Montreal fairs. His participation at the fairs of Maxville and Royal gave him a mention of nomination and a honorable mention of the All-Canadian for the offspring of mother in 1977 and 1978.
 Will be sold: 20 heifers - 10 bred heifers, 20 young cows of which 1 ex. cow and her daughter by Columbus and 6 very good and many of their daughters - 25 exceptional first calf heifers of mother with 15,000 lbs. of milk and more. To calve in September, October and November. Some of these heifers have 1 to 5 generations of Very Good.
 In this sale you will find pedigrees from Tempo, Mark Anthony, Lynmack, Glendeil and Br. Christopher.
 All Canadian honorable mention 2 of their daughters will be sold on 1 of which 2 are B.P. and 2 A.G.
 Res. Grand Champion St. Hyacinthe 1980 5 of her daughters and granddaughters will be sold.
 The Grand Champion 1 year senior St-Hyacinthe and Rougemont 1985
 For Catalog, information or credit, contact Paul Menard 514-293-5584.
JULES CÔTÉ INC.
 1274 rue SUD Cowansville, Que.
 LICENCED BILINGUAL AUCTIONEER
263-0670
263-1434

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF DUNDEE
 Election of a Councillor
PUBLIC NOTICE
 To the ratepayers of the Township of Dundee
 Is hereby given by the undersigned, President of Elections that on Sunday the 20th of October, 1985, the Nomination was held and that these following persons were nominated by acclamation to the post of Councillor.
 Mr. William Gray - Seat no. 4
 Mrs. Jean Armstrong - Seat no. 5
 And for the post of Councillor Seat no.3 there are two candidates who were presented:
 Mr. Denis Garceau
 Mr. Yves Lalonde
 Due to the fact that there are two candidates who were nominated for the same post, there will be an Election. Advance poll only will be on Sunday the 27th of October, 1985, from 14:00 to 22:00 at the Town Hall at 3296, Montée Smallman at Ste-Agnès-de-Dundee.
 And the vote for the nomination of a Councillor for seat no. 3 for Dundee will be held on Sunday, the 3rd day of the month of November, 1985, from 8:00 to 18:00 at 3296, Montée Smallman at Ste-Agnès-de-Dundee.
 Poll No. 1
 Vice-President: Mrs. Lynda Babin Derome
 Clerk: Miss Rose-Marie Vander Heyden
 Poll no. 2
 Vice-President: Mrs. Johanna Soesbergen
 Clerk: Mrs. Rose Wattie
 Secretary of Election: Mr. Lucien Latour
 Special Guard: Mr. Guy Pilote
 Given at Ste-Agnès-de-Dundee this 21st day of the month of October, 1985.
 Hélène Hameault
 President of Election

ROYAL LEPAGE
 REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
 OFFICE: 264-4798
 RESIDENCE: 264-3095
 15 KING, HUNTINGDON

RIVERFIELD: Just 28 miles from downtown Montreal. The luxury of modern living with the grace and beauty of yesterday's traditions. Traditional stone fireplace in elegant formal 19 x 19 living room, adjacent is attractive dining room, dream kitchen with Jennair, wall-oven, dishwasher, tiled floors, brick interior walls. Many quiet corners like a music room, 4 bedrooms plus masterbedroom suite. Elegant views, professionally landscaped gardens, separate studio or ideal office, guest house, two car garage. Truly this is one of the area's quality restored homes.
HUNTINGDON AREA: 86 acres colonial style home 4 bedrooms, family kitchen, formal living room, large family room with stone fireplace. Excellent tillable acreage with interesting wood hillocks. Newer barn. \$89,500.
HOWICK: 33 arpents quiet country area only 28 miles from Montreal with older but very charming 6 room house, smaller barn ideal for stable, maple woods. \$57,000.
ORMSTOWN: Just a mile from town, 3 bedroom bungalow with full basement Aluminum and stone exterior. Asking \$45,900.
ROCKBURN: Attractive 3-4 bedroom home with 2 bathrooms, living room with Franklin stove, good kitchen, lovely pine floors.
HUNTINGDON VILLAGE: Ideal for the busy family 3-4 bedrooms, lovely living room with brick fireplace. Finished basement with office suitable for the career minded person. terrific kitchen - lots of cupboards. 2 bathrooms.
HUNTINGDON VILLAGE: Easy to maintain two storey home with 1 bedrooms, brand new bathroom, large kitchen with great pantry, formal living room and dining room, large lot.
DUNDEE: House on a hill with a terrific view of the mountains. Needs work, good well. What do you expect for only \$9,500.
ORMSTOWN: 14th avenue, 3 bedroom mobile home with nice kitchen and large living room, large lot, low taxes \$19,500.
TO RENT: Newer 3 bedroom home, 2 bathrooms, finished basement, excellent location, approx. 2 miles from Village. All electric heating.

RADIATOR SHOP
 REPAIRS - SALES
R. DUHAIME AUTO LTD.
 93 YORK, HUNTINGDON
 TEL: 264-3115

GUITAR LESSONS
 BY PROFESSIONAL MUSICIAN
 LOCATIONS WHERE NUMBERS WARRANT STUDENT GUITARS AVAILABLE
TEL: 825-2725
DAVID WHYTE

CINEMA PLAZA MALONE
 "DELIGHT FILLED! SUMMONS HOWLS OF LAUGHTER!"
 MICHAEL JACKSON
 "A NEW COMEDY DREAMING MICHAEL JACKSON BACK TO THE FUTURE"
 L2
2nd FUN MOVIE

NIGHT OF THE COMET
 "HILARIOUS" "GOOD SCARY FUN" PG 13
 Comet 7 - Wolf 8:30
FRI. THRU. TUES
 No Show Wed. Thurs.

AUCTION
SATURDAY, OCTOBER 26 11 A.M.
FOR ESTATE OF THE LATE ANNA HOULE COVEY HILL ROAD 3 MI EAST COVEY HILL CORNERS
 Entire household effects, antiques etc.
GRAHAM'S AUCTION SERVICE
TEL: 264-2289
DEAN HOOKER - Auctioneer
TEL: 829-3356

ST. JOSEPH'S PARISH Auction
SATURDAY, OCTOBER 26, 1985 11 A.M.
 1 - 1200 lb. Charolais X Simmental steer, 1 purebred Holstein heifer calf, 1 1/2-yr. old Holstein bull, large Holstein heifer calf, several small calves, 2 suckling pigs.
 2 new 54" box spring and mattresses made by Centurian Super Chiro, guaranteed for 20 years, antique dresser, stained glass mirror, good 2 pc chesterfield set, 4 drawer dresser, like new, hide-a-bed, combination wood and elec. stove, combination washer and dryer, vacuum cleaner, elec. putting cup.
 New Westlock digital alarm clock, good 21" B & W TV, appliances of all kinds, books, dishes, lamps, etc. New Workmate bench.
 Sale starts at 11 a.m. Livestock sells at 2 p.m.
H. P. Higgins, Auctioneer
 264-5114

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

\$475 (15 WORDS)

FRENCH AND ENGLISH: \$8.50 (15 WORDS EACH)

HURRY!
264-5364

FOR SALE

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateaugay St., Huntingdon Tel: 264-5364.

BE SURE to purchase your copy of the 1985 Chateaugay Valley Historical Society Journal, now \$8.00 plus postage and handling (\$1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

DOLMAR PIONEER Partner Husqvarna, Echo chains saws and brushcutters. Repairs to all makes of saws and small motors. Trade-ins welcome. J.T. Sports, Route 138, Ormstown Tel: 829-2597.

1985 SUPER special: house kits, all the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc., for as low as \$12,495. tax incl. D.N. Racine, Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0, Tel: 514-264-5533 or 3222.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Ronton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-He, Valleyfield, Tel: 373-1222.

USED CAGES, ideal for rabbits, hens, etc. size 10 in. x 14 in. x 36 in., \$2.00 each cage. Ferme de Visions Chateaugay 514-825-2391.

1981 SCIROCCO "S" Volkswagen, like new, 60,000 miles, 5 speed, all equipped. \$6,000. Tel: Mt 514-9040, after 5 p.m.

STHIL HUSQVARNA, Homelite, special and service. Sales on chain and motor oils. Location Hemmingford, 543 Champlain, Hemmingford, Tel: 247-2968.

QUALITY BRAND efficient wood stoves. Call Sean Jackson, Franklin Centre, Tel: 827-2543.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired. Chains sharpened. Bill MacDonald, Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

SKATES SIZE 10, mini Inglis washer machine, vanity tops, assorted colors and sizes, beautiful antique ice box. Tel: 264-5535.

TWO BELTED summer tires and two belted winter tires size E78-14, Sears family cycle exerciser like new. Tel: 264-5718.

FRESH GRAIN fed roasting chickens averaging 7 to 9 lbs. ready this weekend. Tel: 264-4050.

ETHAN ALLAN twin bedroom set including two dressers, mattresses and box springs, small sofa, two brown corduroy armchairs, hide-a-bed, three teak end tables and coffee table, round Vilas extension table, four chairs, etc. Tel: 264-6086.

JOHN DEERE 4400 combine with four row head, 15 ft. grain head with a pick-up head with new tires, good condition, priced to sell. Tel: 264-5280.

PURE BRED Arabian filly two years old, aged broodmare, must sell, reasonable. Call evening 1-244-5923.

1980 CHEVELLE Malibu air conditioned, cruise control, AM/FM stereo radio, new muffler, shock and paint \$3800 Negotiable. Tel: 826-3319 or 826-4898.

PONY MARE, 5 years old, English trained. Tel: 825-2323. Ask for Monica.

FOR SALE

CHAIN SAWS, Homelite, Echo, Jonsereds, Sthil, Partner, Pioneer, Quality, service and prices. Parts and service F.G. Lepage Inc., 2862 Route 201, South Ormstown, Tel: 829-3044.

TRUCK INTERNATIONAL cab over 318 Detroit engine, 13 speed over, \$5,500. Tel: 264-5280.

MINK DYED muskrat fur coat size 8-10, older, but in good condition. Tel: 264-6086.

TWIN BEDS with new mattresses \$50. Tel: 825-2851.

TWO WINTER tires, H78-14, \$30, two summer tires H78-14, \$25, like new, four 15 in. x 7 in. chrome rims \$70. Tel: 827-2253.

1970 ENVOY, low mileage, very good condition. Also complete parts car. Tel: 264-3354.

HOWICK NEW house, 3 bedrooms, stone front. Apply at 24 Robert St. Tel: 825-2655.

1978 HONDA Accord in good condition \$1500, negotiable. Tel: 829-3308.

1978 BUICK Park Avenue fully equipped, low mileage, good condition. Tel: 829-3117 after 4:00.

1983 CELEBRITY, V-6 diesel, 45,000 km, air conditioning. Tel: 264-4807.

1977 TRIUMPH TR7, 5 speed, \$3,375. Would consider good VW Beetle or other small car in trade. Tel: 264-3264.

FEEDERS, 10 steers, 9 heifers, 650 lbs. to 450 lbs. 2 bulls, 8 months. Simmental and one bull, 18 months, 4 Hereford cows due to freshen in spring. Tel: 827-2207 at night 827-2901.

RIDING HORSE, bay, 9 years old, 15 hands. Tel: 826-3425.

NEW TRACTOR Allis Chalmers 6140, 50 HP, 4 hydraulic outlets, canopy, 40 hours. John Deere 2550 65 HP, 6 hydraulic outlets, canopy 15 hours. Tel: 264-6952.

TWO DWELLING house with two garages and lot 45 ft. x 167 ft. on des Erables in Valleyfield. Tel: 371-3049.

TABLE AND chairs, 6 ft. Christmas tree, single continental bed and swivel chair. Tel: 264-3325.

JACUZZI WHIRPOOL spas and hot tubs sales and service. Tel: 247-2429 Don Reid P.O. Box 154, Hemmingford, Que. J0L 1H0.

CABINET STEREO, turntable AM/FM cassette recorder with 8 track. Tel: 264-6537.

PURE BRED angora rabbits for sale, different colors, \$35 each. Tel: 827-2948.

COLLIE PUPS for sale. Tel: 247-2215 Hemmingford area.

TWO 1973 Skirol snowmobiles, \$150 each. Rotax 775cc, 2 cyl. snowmobile motor \$100. Tel: 825-2360.

1973 CADILLAC, new brakes, ball joints, U-joints, tires and paint, financing available. Tel: 829-2237.

WHOLESALE STEEL buildings \$ manufacturer of quonset buildings clearing out odd sized buildings. No middleman. Limited quantities. Best value on market today. Serious only call 416-440-6029.

2 SNOW tires E78-14 in excellent condition \$50. Howick Tel: 825-2346 evenings.

FOR SALE

WATER PROBLEMS? New technology - eliminates rusty, smelly, bad tasting water, coliform bacteria, staining, iron, manganese, hardness chemical contamination and more. Fully automatic, tested and proven in over 12,000 rural installations. No messy chemicals, no taste or smell of chlorine. Free 6 month trial offer. See the results for yourself. If you want better water for better country living call toll free 1-800-268-2636 or write Aztec Water Purification Systems, no. 203, 1030 Kamato Rd., Mississauga, Ont. L4W 4B6. The lowest cost system that really works.

STEEL BUILDINGS, 3 new quonset buildings left over from International Plowing match 25 x 38, 42 x 60, 55 x 180, complete with industrial doors. Act now and save. Miracle span steel buildings. Toll free 1-800-387-8130.

BUILDINGS PRICED below wholesale. Final inventory clearance. Various sizes available. All steel, 10-20 year warranty. Limited stock available. Act now and save - no reserves held. Call 1-800-387-8130 or 416-828-6262.

MARGIN STOVES "Gem". Large, airtight, oval firebox, 20 x 20" oven, cast cooking surface, nickel-plated trim, 6 colours. Heart-warmer with the class of yesteryear. Efficient, economical, hand-made quality product. Compact. Space saver with 100 lbs. cast lining in firebox, will heat after fire is low, 9 x 17" deep, overnight burn, no creosote, cast iron cooking surface, 35 x 24", will not warp after years of use (like steel), 18 1/2 x 20" oven. Almond or black enamel finish. \$995 no federal tax. Options: goal grates, water jacket, copper reservoir, airtight and/or thermostat draft control. Castings made to order. We also restore antique stoves. For free information write: Margin Stoves Ltd, RR2, Drayton, Ontario N0G 1P0.

CUT YOUR fuel in half. Repower your truck with used or reconditioned Diesels from Japan. Prices from \$1,749. C.W. 5 speed. Dealer enquiries invited. Simpson Power Products Ltd., 110 Woolridge Street, Coquitlam, B.C. V3K 5V4 604 520-3611.

PENNY ROLLER trademark. Patented. Wrap pennies, nickels, dimes and quarters quickly and easily. One wraps all. Uses free bank wrappers. Only \$8.95 postpaid (Please add 63 cents tax). Christmas special - 2 for \$16 (please add \$1.12 tax). Send cheque or M.O. to Penny Roller Products, P.O. Box 405, Fort Erie, Ont. L2A 5N2.

FARMERS: SPRAYED urethane insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation, 613-267-6711 Box 460, Perth, Ontario K7H 3G1.

12 FT. feed conveyor with motor. Tel: 264-2016.

LAND OR small farm 15 to 100 acres. Please call 264-3395.

BUYING AND selling used furniture. Tel: 829-2237.

WE BUY and sell antique and used furniture, pianos, standard and corner cupboards, dining room sets, tea wagons, tables, chairs, dishes, silverware, dolls, military medals, paintings, complete or partial household estates, etc. We also empty basements, attics and sheds. Julien Lefebvre, 1261 St. Louis Rd., Beauharnois, Tel: 1-514-429-4489.

RENOVATIONS, REPAIRS, painting, plastering and general carpentry. Special rates for senior citizens. W. Barrington Tel: 825-2582, evenings.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368 or 825-2377.

EXPERT CARING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 3671 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que., 264-3226.

FURNITURE REFINISHING - professional workmanship, stripping, finishes repairs, caned chair seats, woodwork by Val Allen. Tel: 825-2705, 829-3774.

DOG SALON 2112 grooming, clipping, shampooing. Experienced groomer, Norma Edmie Tel: 827-2469.

FOR YOUR home care, personal care, housewares, and multi vitamin and mineral supplement needs, call your local Amway distributor. Tel: 264-2422.

CORN PICKING Tel: 264-4365.

PLAN NOW for winter renovations. Proper insulation and windows can save on heating bills. Call 825-2582 for a free estimate. W. Barrington

I AM 2 1/2 years old and I would like a friend, boy or girl to play with me and be babysat. Tel: 264-3159.

I WOULD like to take care of elderly people in my home. Tel: 264-6692.

TO RENT

LARGE 3 1/2 to sublet, on King Street \$300 month includes heating, hot water. Tel: 264-6263 or 264-6202.

ORMSTOWN - IDEAL for couple, 4 1/2 luxurious semi-detached \$345 month. Available. Tel: 829-3360.

6 ROOM house on Norton Creek Rd., Howick area, oil and electric heat. Tel: 825-2297 after 7 p.m.

1 1/2 BACHELOR, refrigerator, stove, heating and electricity, downstairs. Tel: 829-2221 or 829-2237.

THREE BEDROOM mobile home, electric heat. Tel: 829-3202.

3 1/2 APARTMENT for rent. Tel: 264-6032 after 5:00.

5 1/2 ROOM apartment, available now, 2 King St., Huntingdon. Tel: 264-6230.

TWO BUNGALOWS on St. Anicet waterfront, one three bedrooms with fireplace \$375 month, one two bedroom, \$275 month. Call Diane Montreal 1-694-3439.

4 1/2 ROOM apartment situated at 528, Champlain Rte. 202, Hemmingford, available November. Tel: 247-2020.

STORE APARTMENT 4 1/2 and 5 1/2 for rent on Chateaugay Street, Huntingdon. Tel: 264-4016 after 6:00.

SPACIOUS APARTMENT, centrally situated. Tel: 264-3134 or 264-6153.

RETAIL SPACE for rent, space work shop, space for storage, cold and heated. Tel: 829-2237.

NEW HOUSE in St. Anicet, 3 bedrooms, by the lake. Tel: 264-6588.

PROPERTY FOR SALE

HOWICK FAMILY home on 1 3/4 acres lot, four bedrooms, 1 1/2 bathrooms, laundry room, completely remodeled, with original character intact, new roof, siding, furnace, plumbing and electrical. In town with city bus at door. Tel: 825-2856.

WANTED TO BUY

ANTIQUES of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

SERVICE

RENOVATIONS, REPAIRS, painting, plastering and general carpentry. Special rates for senior citizens. W. Barrington Tel: 825-2582, evenings.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368 or 825-2377.

EXPERT CARING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 3671 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que., 264-3226.

FURNITURE REFINISHING - professional workmanship, stripping, finishes repairs, caned chair seats, woodwork by Val Allen. Tel: 825-2705, 829-3774.

DOG SALON 2112 grooming, clipping, shampooing. Experienced groomer, Norma Edmie Tel: 827-2469.

FOR YOUR home care, personal care, housewares, and multi vitamin and mineral supplement needs, call your local Amway distributor. Tel: 264-2422.

CORN PICKING Tel: 264-4365.

PLAN NOW for winter renovations. Proper insulation and windows can save on heating bills. Call 825-2582 for a free estimate. W. Barrington

I AM 2 1/2 years old and I would like a friend, boy or girl to play with me and be babysat. Tel: 264-3159.

I WOULD like to take care of elderly people in my home. Tel: 264-6692.

WANTED

V TYPE snowblower for small tractor. Tel: 827-2948.

HELP WANTED

CAREER IN trucking. Transport drivers needed. Now is the time to train for your class 21 license. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr, Transport driver training, Ottawa 613-523-3489.

MECHANICS CLASS A. Openings for growing business. Scope and front end experience as asset. Year-round employment in Muskoka. Contact Dave Briese, 705-765-5864 days, 705-765-5618 evenings.

ONE EDITOR and one ad sales person for established mid-sized weekly in Alberta. Excellent health benefits and good salary package. Contact Gordon collect 403-812-4465.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

PERSONAL

DATES GALORE for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances Toll free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m.

BOARDING

SOCIETY PROTECTION Animals Shangri-La, dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel: 373-0295.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

LOST

FRANKLIN CENTRE area, large white Persian male cat, three years old, declawed, fixed, name: Toulouse. Please call 264-5236.

ROOM & BOARD

IN ST-ANICET, residence for elderly people medical and pastoral service near church, warm and peaceful environment. Tel: 264-5644.

ROOM & BOARD

FREE FERTILIZER - come and get the best fertilizer, on the premises. Ferme de Visions Chateaugay, 514-825-2391.

ROOM & BOARD

DOG MIXED Husky and German Shepherd, approx. 5 weeks. Tel: 264-2301.

ROOM & BOARD

ONE MONTH old black and white angora kitten. Needs a good home. Tel: 829-2486.

ROOM & BOARD

DOG MIXED Husky and German Shepherd, approx. 5 weeks. Tel: 264-2301.

ROOM & BOARD

ONE MONTH old black and white angora kitten. Needs a good home. Tel: 829-2486.

ROOM & BOARD

DOG MIXED Husky and German Shepherd, approx. 5 weeks. Tel: 264-2301.

ROOM & BOARD

ONE MONTH old black and white angora kitten. Needs a good home. Tel: 829-2486.

ROOM & BOARD

DOG MIXED Husky and German Shepherd, approx. 5 weeks. Tel: 264-2301.

ROOM & BOARD

ONE MONTH old black and white angora kitten. Needs a good home. Tel: 829-2486.

ROOM & BOARD

DOG MIXED Husky and German Shepherd, approx. 5 weeks. Tel: 264-2301.

ROOM & BOARD

ONE MONTH old black and white angora kitten. Needs a good home. Tel: 829-2486.

ROOM & BOARD

DOG MIXED Husky and German Shepherd, approx. 5 weeks. Tel: 264-2301.


ROOM & BOARD

ONE MONTH old black and white angora kitten. Needs a good home. Tel: 829-2486.

TEA AND BAKE SALE
SATURDAY, OCTOBER 26
 2-4 P.M.
 FRANKLIN UNITED CHURCH
 FRANKLIN CENTRE

WEDDING RECEPTION
 FOR
THOM STONEHOUSE AND CINDY BARRINGTON
SATURDAY, OCT. 26
 AT 9 P.M.
 AT "AUX JOYEUX LURONS" (YELLE'S)
 ST-ANTOINE-ABBE
 EVERYONE WELCOME

GEORGETOWN PRESBYTERIAN CHURCH
HOT TURKEY CENTENNIAL YEAR SUPPER
OCTOBER 26
 4:30 TO 8:30
 ADULTS: \$6.00
 12 AND UNDER \$3.00
 UNDER 5: FREE



RECEPTION HALL WITH DINING ROOM AND BAR SERVICE AVAILABLE
 GROUP UP TO 150 PERSONS
 KITCHEN OPEN FRIDAY, SAT. & SUNDAY YEAR ROUND
Red & Gun
 MONIQUE AND PIERRE CHAREST, Props.
 PORT LEWIS, ST. ANICET
 TEL.: 264-5355

HOT BUFFET & CHRISTMAS BAZAAR
 SPONSORED BY THE WOMEN'S AUXILIARY OF THE BARRIE MEMORIAL HOSPITAL
 AT CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL
SATURDAY, NOVEMBER 2
 SERVED BETWEEN 11:30 - 1:30 AND 4:30 - 7:30
 CHILDREN UNDER 12 - \$3.00. ADULTS \$6.00

ROYAL CANADIAN LEGION BR. 81
 LADIES' AUXILIARY
CARD PARTY
MON. OCT. 28
 8 P.M.
 LEGION HALL

GARAGE SALE
 FOR THE BENEFIT OF MRC HAUT-ST-LAURENT
 AT THE **ROD & GUN** PORT LEWIS
SAT. OCT. 26
 10 A.M. TO 6 P.M.

HUNTINGDON CURLING CLUB
SMORGASBORD
SUNDAY, OCTOBER 27
 4:30 P.M.
ADULTS: \$7.00
CHILDREN 5 TO 12: \$3.00
CHILDREN UNDER 5: FREE

The Old Pub
 ROCKBURN ENJOY A PUB STYLE ATMOSPHERE
 WED. - THURS. - FRIDAY 4 P.M. TILL CLOSING
 SAT. - SUNDAY 2 P.M. TILL CLOSING
HALLOWEEN PARTY FRIDAY NIGHT, NOV. 1
 Prizes - Best Costume, etc.
 Come & Try our Mexican Snacks
 Served Friday & Sunday
 CLOSED MONDAY & TUESDAY
 264-2239

SUNDAY BRUNCH
 AT THE **HOTEL FLANAGAN** MALONE, N.Y.
 SERVED 10 A.M. TO 1:30 P.M.
\$4.95 U.S. INCLUDING TAX
10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS
 FRIDAY NIGHT BUFFET \$5.95 U.S.

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE
 Better than chasing your thoughts in store, put them in the marketplace. That's the easy way to sell and sell.
 CALL THE GLEANER 264-5364

PIERRE CHAREST, THE OWNER, WILL REMIT 15% OF MEAL AND BEVERAGE SALES TO CENTRAIDE.
 FOR INFORMATION
 NICOLE TREPANIER TEL: 264-4953
 PIERRETTE S. TREMBLAY TEL: 264-5151

WELCOME TO OUR
HALLOWEEN BASH
SAT., OCT. 26
BAR DES COPAINS "BAMBOO"
 PUT ON YOUR BEST DISGUISE
 PRIZES FOR BEST COSTUME - GAMES
 LIVE ENTERTAINMENT BY **U-BAHN**
 COVER \$2.00

TROUT RIVER GOLF
 Offers you a large reception hall for the Holiday celebrations, Weddings, group dinners, etc. available any time
 RESERVE NOW
 CALL 264-2690
MRS. CASTAGNIER
TROUT RIVER GOLF
 Also offers all golfers the chance of a 1986 promotion at the price of 1985.
 Regular membership - Men \$210.
 Women - \$185.
 Couples \$310.
 Students - \$75. (10 to 15 years)
 Students - \$115. (16 to 20 years)
 These prices are on special until November 15, 1985 only. Hurry!
 TEL: 264-2690 Mrs. Castagnier
 ADDRESS: P.O. BOX 1745
 HUNTINGDON, J0S 1H0



PUB LA DILIGENCE
 1172 IRISH CONCESSION
 HOWICK 825-2837
HALLOWEEN PARTY
SAT., OCT. 26, '85
 "COME AND TRY OUR WITCHES BREW"
 PRIZES FOR BEST COSTUMES

Someplace Different ROUTE 11 MOIRA, N.Y.
 TRY OUR SPECIAL
STEAK AND WINE FOR 2 \$24.95
 This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER PIERRE POITRAS
 Winner must present this ad along with I.D. within 60 days
CANADIAN MONEY AT PAR
 WITH ADVANCED RESERVATIONS
 CALL 518-529-8905

CANADIAN MONEY AT PAR
 EVERY TUESDAY AND THURSDAY
 AT **CHATEAUGAY HOTEL RESTAURANT**
 CHATEAUGAY, N.Y. TEL.: 518-497-6108

WEEK DAY SPECIALS
 WEDNESDAY - SPAGHETTI (PAR NIGHT) \$3.95
 THURSDAY (PAR NIGHT) \$3.95
 FRIDAY - BATTER-DIP HADDOCK (ALL YOU CAN EAT) \$5.95
 MONDAY - CLOSED
 TUESDAY - (PAR NIGHT)

WEEKEND SPECIALS
 SATURDAY BARBECUE CHICKEN \$5.95
 SUNDAY SWISS STEAK \$8.00

DINE DAILY FROM 11 A.M. TO 9 P.M., SUNDAY 8 A.M. TO 10 P.M.
 BAR OPEN DAILY 10 A.M. TO 2 A.M.

La Lanterne PRESENTS
ANNUAL SOFTBALL PARTY
FRIDAY, OCTOBER 25, 1985
 MUSIC BY "THE CHASE"
 FRIDAY AND SATURDAY, OCT. 25, 26
 DON'T MISS OUR ANNUAL HALLOWEEN PARTY ON SAT. NOV. 2nd


NEW! NEW!
FOYER 45 RESTAURANT SPECIALS
RIB STEAK \$7.95
FILET OF SOLE \$7.95
FROGS' LEGS \$7.95
 THURSDAY TO SUNDAY NIGHT
OUR REGULAR MENU IS ALSO AVAILABLE
 MONDAY TO FRIDAY
BUSINESSMEN'S LUNCH \$5.50
 RESTAURANT
FOYER 45
Fine Cuisine
 45 Dalhousie, Huntingdon
 Reservations: 264-4512

Meet me at Kings
SUNDAY BRUNCH
 10 A.M. TO 2 P.M.
 FRESH FRUITS, JUICES, EGGS, SAUSAGE, BACON, CREAM GRAVIES, HOMEMADE HOT BREADS & PASTRIES \$4.95
 RESERVE NOW FOR HOLIDAY PARTIES
 25% DISCOUNT ON CANADIAN FUNDS
Paul Kings RESTAURANT & LOUNGE
 EAST MAIN STREET ROAD MALONE
 TEL: 518-483-0711

THE ABRACADABRA DAY CARE
 INVITES YOU TO A
FALL-WINTER FASHION SHOW
 with fashions by Margaret-Ann held at the **ORMSTOWN RECREATION CENTRE** ON **WEDNESDAY, NOVEMBER 6, 8 P.M.**
 - These fashions will be sold in all sizes at the end of the show (Visa and Master Card accepted).
 - You will also be able to purchase educational toys at the "La Joujoutheque" display.
 - Come and do all your Christmas shopping in one spot.


ROCKBURN CULTURAL CENTRE
WEDNESDAY, OCTOBER 30
 7:30 P.M.
INTERNATIONAL YOUTH YEAR PROJECT
 - YOUTH IMPROVISATION NIGHT
 - AMATEUR CONTEST (open to 15-30 years old)
 1st prize \$50.00
 2nd prize \$25.00
 3rd prize \$15.00
 - HALLOWEEN COSTUME CONTEST (open to 15-30 years old)
 1st prize \$15.00
 2nd prize \$10.00
 3rd prize \$5.00
REGISTRATION 264-5386 until Tuesday, October 29, 5 p.m.
 REFRESHMENTS SERVED
 ADMISSION \$1.00
 THIS EVENING IS SPONSORED BY THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS
 EVERYONE WELCOME

The Ruins
 INVITES YOU TO DISCOVER RE-ACQUAINT YOURSELVES WITH OUR EXCELLENT CUISINE ATMOSPHERE
WE ARE NOW OPEN FOR LUNCH FRIDAYS
 EXPERIENCE SOMETHING DIFFERENT COME SIT AROUND THE FIRE AND ENJOY OUR PUB BUILT AROUND AN HISTORICAL 1870'S FIELD STONE BARN
 DINNER HOURS: THURSDAY TO SUNDAY 5:30 - 10:00
 FRIDAY LUNCH 11:30 - 2:00
 PUB HOURS: 5:00 - CLOSING
 2678 RTE 138, HUNTINGDON, QUE.
 COMING ATTRACTIONS: INDIGO (BLUES BAND)
 OCT 25-26
HALLOWEEN COSTUME PARTY - NOV 2
 1st PRIZE \$100.
 PLANNING A PARTY?
 WE'D BE HAPPY TO ACCOMMODATE
 PLEASE CALL FOR INFORMATION
 264-5282 - 2809



"cul de sac"
 10 King St., Huntingdon, Que.
 HERE IS A BAND THAT DEFINITELY NEEDS NO INTRODUCTION. YOU LIKED THEM BEFORE - YOU'LL LOVE THEM NOW. THEIR NEW ADDITIONS WILL SURELY GET YOUR UNDIVIDED ATTENTION.
 THE CLUB IS PROUD TO PRESENT
"DEDRINGER"
OCT. 24 • 25 • 26
HAPPY HOUR 8:30 - 10:00
 ON NOV. 2nd, THE CLUB IS HAVING ITS 3rd ANNUAL HALLOWEEN PARTY. SO COME ON DOWN AND WE'LL MAKE YOUR WORST NIGHTMARE COME TRUE. LAST YEAR'S WAS A BLAST - THIS YEAR WILL KNOCK YOU DEAD. FURTHER INFO CONCERNING FINAL PARTY DETAILS IN NEXT WEEK'S EDITION.

the Station
 340 Elm St., Malone
THURSDAY, OCT. 24
"SKYLINERS"
 MUSIC OF 50's & 60's
THURS. - LADIES' NIGHT
 REDUCED PRICES ON ALL DRINKS
FRI.-SAT., OCT. 25-26
"BUSCO BANDITS"
 COUNTRY ROCK 'N ROLL
 NO COVER CHARGE
 CANADIAN MONEY DISCOUNT 25%
 Open daily from 3 p.m.
 Except Sat. & Sun. from 6 p.m.
 COSTUMED HALLOWEEN PARTY - OCT. 31
 CASH PRIZES
 LIVE MUSIC



Skateland
"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"
 CLUBS, ORGANISATIONS, OR GROUPS
 RENT-A-RINK FOR PRIVATE PARTY OR FUND RAISERS
 INQUIRE AT RINK OR CALL US
 FRI. & SAT. NIGHTS 7 TO 11 P.M. \$3.50
 AFTER 9 P.M. \$2.50
 SAT. & SUN. MATINEES
 1 P.M. TO 4 P.M. \$2.50 (UNDER 12 YRS.
 ALL PRICES INCLUDE SKATES
CANADIAN MONEY AT PAR
 ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
 TEL: (518) 483-7810
 24 HOUR TELEPHONE SERVICE

**MAINTENANT OUVERT
A HUNTINGDON**

**REPARATIONS
ET
VENTE DE
RADIATEURS**

R. DUHAIME AUTO LTEE
93 YORK, HUNTINGDON
TEL.: 264-3115

la GAZETTE

LE **GLENER** FONDÉ EN 1863
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK,
FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi, le 23 octobre 1985

REMI CARRIERE
Horloger - Bijoutier

CLAUDE CARRIERE
Joaillier Artisan

**CENTRE D'HORLOGERIE
ET DE BIJOUTERIE
DE VALLEYFIELD INC.**
SUPER SPECIAL: 40% D'ESCOMPTE
SUR LES MONTRES SUISSES QUARTZ
618 CARREFOUR MGR, LANGLOIS
VALLEYFIELD 373-9935



Ouverture des Fragiles

Le 14 octobre dernier, en la Patinoire régionale, avait lieu l'ouverture de la saison de hockey des Fragiles. Le président Normand Nadeau a fait la mise au jeu entre Michel D'Amour et Gerald Leduc. A ses côtés, on reconnaît Réjean Leduc, Kenneth Walsh, Jean-Claude Girouard, André David, Paul-André Tremblay, Leon Robidoux, Cyrille Riendeau et Pierre Brisson.

Canton de Hemmingford:

Trois candidats à la mairie

Hemmingford - Trois personnes tenteront de se mériter le poste de maire de la municipalité du Canton de Hemmingford le 4 novembre prochain. Le maire sortant Paul Viau ayant laissé sa place, Donald Hadley, William Winter et John Dulude se sont portés candidats à la mairie.

MM. Hadley et Winter occupaient, auparavant, des postes de conseillers; ils ont dû les abandonner pour poser leur candidature à la mairie. Outre l'élection à la mairie, deux postes de conseiller sont également contestés. D'abord, le siège 3, laissé vacant par William Winter, sera l'enjeu entre Beattie Barr et Bernard Boyer. De plus, au siège 5, Paul Viau sera opposé à Oscar Maynard, lequel n'a pas sollicité un autre mandat au siège 4. Raymond Lavalée occupait avant le siège 5.

Yvon Gravel a été élu par acclamation au siège 4, succédant ainsi à Oscar Maynard, au siège 1. Alfred Moore a été réélu pour remplacer Donald Hadley. Au siège 2, David Napper a été réélu par acclamation.

Village: Un seul changement a été signalé, le 21 octobre, lors de la présentation des candidatures au Village de Hemmingford. Le maire sortant Maurice Patenaude a été acclamé pour un autre terme de deux ans. Il entame ainsi sa douzième année à la mairie.

Le seul changement est au siège 1, alors que Suzanne Barrière a été élue par acclamation, remplaçant ainsi la conseillère sortante Thérèse Ouimet.

Gérard Laberge au siège 2, et Claude Mailloux au siège 3 ont tous deux été élus par acclamation au Village.

Assemblée des Bénévoles

Huntingdon - L'assemblée générale annuelle de l'Association des bénévoles dynamiques de Huntingdon aura lieu le mardi 29 octobre prochain à 20 heures.

Les gens intéressés à en savoir davantage sur cet organisme peuvent participer à cette rencontre en se rendant à l'hôtel de ville de Huntingdon, au 16, rue Prince. Le tout se déroulera à la salle de rencontre.

Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec l'un des responsables au 264-3888.

Echange Saint-Régis Huntingdon

L'une des activités des plus intéressantes dans le cadre de la Semaine de la jeunesse à Huntingdon a certes été la soirée amicale passée avec des représentants de la réserve indienne de Saint-Régis. En effet, le 15 octobre, la faible assistance présente à l'ouverture de la Semaine a pu faire connaissance aux habitudes des Mohawks, et même de participer à une danse indienne de cérémonie.



Saint-Antoine Abbé: La salle communautaire inaugurée

Saint-Antoine Abbé - La nouvelle salle communautaire à Saint-Antoine Abbé a été officiellement inaugurée le 19 octobre dernier en présence de quelques centaines de personnes. Cette salle a été construite avec l'aide d'une subvention fédérale de l'ordre de 50 000\$ que la municipalité de Franklin a obtenue. Elle est située dans le complexe sportif de ce village.

Le maire Jean-Gilles Bourdeau a eu l'honneur de couper le ruban traditionnel, marquant ainsi l'ouverture officielle de cette nouvelle salle. Cette soirée a été organisée en étroite collaboration avec le Comité du 125e anniversaire de la paroisse de Saint-Antoine Abbé.

Après la coupe du ruban, le maire Bourdeau a été invité à prendre la parole. Il a souligné que, depuis dix ans au conseil, le besoin d'une salle communautaire a été soulevé à maintes occasions. "Nous avons profité des subventions disponibles pour

représentant du député fédéral Jean-Guy Hudon, James Leahy, ont félicité tous les gens qui ont contribué à la construction de cette salle, de même que tous les organisateurs du Comité du 125e anniversaire. Les gens sont allés ensuite danser, s'amuser, cette nouvelle salle est en pleine opération.



Le maire Jean-Gilles Bourdeau coupe le ruban marquant l'ouverture officielle de la nouvelle salle communautaire. A ses côtés, on reconnaît l'ingénieur Gilles Leblanc, l'architecte Frappier, James Leahy, Claude Dubois, et les conseillers Marcell et Lemieux.

Parti québécois:

Gabriel Grégoire se porte candidat

Le changement de nom de la circonscription se case bien dans la stratégie électorale que veut poursuivre Gabriel Grégoire. Il rappelle que le député Claude Dubois a été élu avec une majorité de 6 000 voix en 1981. Il veut aller chercher 3 000 voix, et c'est pourquoi il fera campagne porte à porte, rencontrant le plus d'électeurs que possible, ce qui est, selon lui, le meilleur moyen de connaître les préoccupations de ces derniers.

"J'ai le goût de travailler pour le comté, parce qu'il y a des choses qui m'inquiètent beaucoup", de dire Gabriel Grégoire. C'est pourquoi le candidat péquiste souhaite voir des améliorations dans les conditions de l'éducation pour assurer une meilleure scolarisation de la population du district de Huntingdon.

Parmi les autres points d'intérêt de Gabriel Grégoire, assurer plus de transformations agro-alimentaires dans la circonscription est une priorité, de même que d'assurer le potentiel touristique du comté.

Pour ce faire, Gabriel Grégoire suggère la création d'une Société de



Gabriel Grégoire a décidé de se lancer activement dans la politique.

Nouveau conseiller

Hinchinbrooke - Un nouveau conseiller a été élu le 21 octobre au sein de la municipalité du Canton de Hinchinbrooke. En effet, Peter Niven a été élu par acclamation au siège 5. Il remplace ainsi Glen Wallace, lequel a décidé d'abandonner la politique municipale.

Outre ce poste, la mairie était également en élection. Le maire sortant Roland Greenbank a été réélu par acclamation pour un autre mandat de deux ans.

Donald Frier a été réélu au poste de conseiller du siège 3, et il en a été de même pour Melvin Thomspon au siège 1.

Paroisse Saint-Malachie:

Harold Merson est le nouveau maire

Ormstown - Le 21 octobre, un nouveau maire a été acclamé à la municipalité de la Paroisse Saint-Malachie d'Ormstown, remplaçant ainsi le maire sortant, Jean-Paul Riendeau.

L'heureux élu est Harold Merson, un producteur agricole très connu pour ses activités syndicales dans ce domaine. Il entame ainsi un mandat de deux ans à cet important poste municipal.

Un nouveau conseiller a été élu au siège 5, lequel était occupé avant par Fernand Lepage. Les électeurs ont fait confiance à Robert Robidoux.

Pour les deux autres sièges en élection, André Bergevin a été élu au siège 1, alors que Raymond Leduc a été acclamé au

de cette Société que Gabriel Grégoire veut mettre sur pied; de plus, créer une nouvelle tradition alimentaire avec la pomme est une autre façon de promouvoir la région.

L'investiture officielle du Parti québécois dans Huntingdon aura lieu le 3 novembre prochain à la salle du Lac des Pins à Saint-Antoine Abbé.

Village de Howick: Election à la mairie

Howick - Il y aura élection à la mairie du Village de Howick le 4 novembre prochain, entre 9 et 19 heures.

Ceci fait suite à la journée de présentation des candidatures, le 21 octobre, au sein de cette municipalité.

Le maire sortant, Roma Myre, sollicite un troisième mandat. Cette fois, il recevra l'opposition de Bob Tennant, un ex-conseiller du Village.

Pour se présenter à la mairie, M. Tennant a laissé son siège vacant.

Scott Gebbie a été élu conseiller de ce siège lequel porte le numéro 6. On retrouve un autre nouveau conseiller, suite à cette présentation des candidats. Gilles Leboeuf a été élu au siège 3, remplaçant ainsi Réjean Soucisse, lequel a décidé de quitter la scène municipale.

En ce qui concerne les deux autres postes de conseiller, Denis Barbeau a été réélu pour un troisième mandat au siège 1; Arthur Tellier a été acclamé au nouveau au siège 5.

Les bureaux de vote pour l'élection du maire seront tous localisés à l'Hôtel de ville.

Pas d'élection à Elgin

Elgin - Peter Dagg a été réélu par acclamation au poste de maire de la municipalité d'Elgin lors de la journée de présentation des candidats le 21 octobre.

M. Dagg débute ainsi son deuxième mandat de deux ans à la mairie.

De plus, il n'y aura pas de changement au sein du conseil de cette municipalité.

Philippe Leduc a été acclamé au poste de conseiller du siège 4. Georges Leduc a été réélu au siège 5. Et au siège 6, Roger Bergevin a été acclamé pour un autre terme.

la GAZETTE

 C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0

 Tel. 264-5364

 publié par

JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE

 TARIFS D'ABONNEMENTS

 Canada: \$16.50 par an; E.U.: \$19.50 par an ou \$25.00 par an

 la copie: 40 cents

 DIRECTEUR GENERAL ROGER H. DAoust

 DIRECTEUR ADJOINT CHRISTINE DEGLAIRE

 REDACTION

 CYRIL ALARY RAMONA ROUGERIE

Un peu de tout

Maire suppléant

• L'échevin Richard Grant a été nommé, maire suppléant de la Ville de Huntingdon, pour les trois prochains mois.

Maraudage

• La période de maraudage dans l'industrie de la construction se déroule actuellement, et ce jusqu'au 31 octobre prochain. Notons que les associations syndicales peuvent avoir recours à divers moyens publicitaires et de sollicitation, à condition que ces moyens soient utilisés en dehors des lieux de travail.

Sainte-Martine

• Paul Dionne a décidé d'abandonner la vie politique. Occupant la mairie pendant 8 ans, et ce après avoir été conseiller pendant 2 ans, M. Dionne a décidé d'abandonner la politique municipale, à cause des obligations envers ses employeurs, et aussi une certaine fatigue physique accumulée au cours des années.

Mercier

• La même situation se produit à Ville Mercier, où le maire J.R. Tougas a décidé d'abandonner la politique municipale, et ce après 16 années de service.

Meloche

• André Meloche a décidé de faire le saut. Il sera candidat à l'investiture du Parti québécois dans la circonscription électorale de Beauharnois. Il veut ainsi combler le vide laissé par Laurent Lavigne, lequel a décidé de ne plus se porter candidat.

Option

• Les derniers sondages indiquent que quelque 64 pour cent des péquistes veulent conserver l'option souverainiste. Pour sa disparition, on dénote un faible pourcentage de 16 pour cent.

Salon

• C'est du 4 au 9 octobre qu'a eu lieu le Salon international de l'Agriculture et de l'Alimentation à la Place Bonaventure à Montréal.

Taxe

• Ce qui n'a pas été perçu par plusieurs personnes est le fait que le gouvernement a décidé d'imposer une taxe fédérale de 10 pour cent sur les eaux minérales. Ce sont les Québécois qui en boivent le plus.

Politique

• Les libéraux de la circonscription électorale de Huntingdon ont donné un vote de confiance à Claude Dubois, la semaine dernière. Il appert que toute l'équipe d'organisation se prépare activement à la tenue prochaine d'une élection générale.

75 ans

• C'est le 16 novembre prochain que l'on soulignera le 75^e anniversaire de l'Association des diplômés de polytechnique. 10,096 des 24,580 ingénieurs que compte le Québec sont des diplômés de Polytechnique.

Pre-maternelle

Une autre personne peut être rejointe au sujet de la pre-maternelle qui doit ouvrir ses portes bientôt à Hemmingford. Il s'agit de Frances Ravensbergen, avec qui l'on peut communiquer au numéro 247-2433. L'autre personne qui s'occupe de cette organisation est Sheila Miller, 826-3492.

L'heure juste

• Tel est le thème d'un colloque sur les produits de protection des cultures. Le 13 novembre au Grand Hôtel de Montréal, le tout est organisé par l'Ordre des agronomes du Québec.

Intéressant

• Ce colloque sera certes très intéressant pour les producteurs agricoles de la région, de même que de la belle province, puisque l'on traitera d'un sujet chaud soit l'utilisation de pesticides. C'est pourquoi l'on a choisi le thème "L'Heure Juste".

Bazar

• Le buffet chaud et le bazar au profit des Dames auxiliaires du Centre hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown auront lieu le 2 novembre prochain à l'école CVR à Ormstown.

Grève?

• Les employés de Steinberg pourraient déclencher la grève des cette semaine. Les dernières offres de la compagnie ont été refusées à 67.2 pour cent.

Exposition

• L'exposition Les Talents de chez-nous aura lieu à la Huntingdon Academy les 1, 2 et 3 novembre prochains. C'est à ne pas manquer...

Dames

• Les Dames de Sainte-Anne tiennent à remercier les dames qui ont travaillé, de même que toutes les personnes qui ont contribué au succès grandiose de la récente vente de linge. Cette vente a permis de recueillir la somme de 1,151,35\$. C'est ainsi que les Dames de Sainte-Anne ont fait un don de 1,500\$ à la Fabrique Saint-Joseph. Ce montant aidera à payer le coût de l'électricité de la salle paroissiale.

Recrutement

• Jeunesse Canada Monde procède actuellement au recrutement de jeunes participants entre 17 et 20 ans en prévision de ses programmes d'échange avec des pays en voie de développement situés en Afrique, en Asie, en Amérique latine et dans les Caraïbes. Pour obtenir un formulaire d'inscription ou de plus amples renseignements, on peut s'adresser au Centre d'emploi et immigration Canada, au Centre Travail-Québec, ou au Cegep de la région.

Maïs-grain

• Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Jean Garon, vient d'annoncer le versement d'une deuxième avance de compensation de 4,085,226\$ aux producteurs adhérant au régime d'assurance-stabilisation des revenus dans la production du maïs-grain.

Assemblée

• L'assemblée générale annuelle de la Chambre de commerce de la région de Valleyfield a eu lieu le mardi 22 octobre.

Dossier Doréa:

'Mes propos ont été très virulents'

Valleyfield - Dans ma dernière intervention au sujet de Doréa, mes propos ont été très virulents. L'administration de Doréa n'a pas apprécié mes commentaires, avec ses raisons. D'autre part, des parents, des travailleurs de Doréa, des personnes intéressées par cette institution ont trouvé mes commentaires très pertinents, et avec leurs raisons. Ceci ne prouve qu'une

chose, c'est que nous regardons et évaluons les choses d'où on a les pieds. Je m'excuse si j'ai froissé des personnes, mais je ne peux m'empêcher de dénoncer des situations lorsque je trouve qu'à mes yeux, c'est anormal. Lorsqu'on me parle de qualité de vie, je ne m'attends pas à ce qu'on installe deux personnes dans une petite chambre sans fenêtre au sous-sol, ni de mettre des personnes en

chaise roulante dans une maison à palier, etc. Je suis probablement un idéaliste.

Je m'attends, lorsqu'on démantèle une institution, qu'il y ait une concertation entre l'administration, les parents, les bénéficiaires, les travailleurs et la population concernée. Je crois, pour ma part, qu'il faut créer un consensus social face à la désinstitutionnalisation. Ce n'est que dans cette atmosphère que l'on pourra créer un milieu agréable et épanouissant pour les bénéficiaires.

Nous avons laissé à des professionnels l'institutionnalisation et ça ne s'est pas nécessairement avéré le meilleur choix. Allons-nous laisser à des professionnels la désinstitutionnalisation? Il faut que ce soit un choix de société pour forcer nos dirigeants à ajuster les coûts que cela occasionne. Il ne faut pas que ce soit seulement un moyen de serrer dans les budgets.

Je ne veux pas partir en croisade contre Doréa car ce n'est pas de cette façon que l'on va faire avancer le débat. On ne peut pas rester muet pour autant devant des situations que l'on considère anormales. Une administration, quelle qu'elle soit, qui est financée par des fonds publics, se doit d'être transparente. C'est ne pas croire en la population que d'en arriver à des situations de faits accomplis. Il faut que tous, nous acceptions d'accueillir dans notre voisinage des bénéficiaires qui ont plus ou moins d'handicaps. Pour en arriver à un tel cheminement, il nous faut de l'information, et ce, pour le mieux-être des bénéficiaires. Devant des situations où nous ne pouvons plus rien changer, beaucoup de personnes réagissent agressivement, ce qui est très malheureux pour les bénéficiaires. Devant un fait accompli, on subit. Devant une demande, on accueille.

16 octobre

Plus Haut carreau: Eloi Bouchard 1270; simple: Jacques Lamoureux 4440;

merce du Québec vient d'autoriser la garantie d'un prêt de 25 000\$ à Réal Benoît de Valleyfield dans le cadre du Programme Bourses d'affaires.

Cette aide financière a servi à M. Benoît, avec deux autres associés, à créer l'entreprise Campi Resorts Inc. située au 56, rue Victor Leger, à Valleyfield. Le jeune boursier a terminé ses études en marketing à l'École des Hautes Etudes Commerciales à Montréal, et voit à l'administration et aux ventes de l'établissement.

Emile Duhamel
Directeur de la Pastorale
milieux de vie

Bazar organisé

Valleyfield - Ce sera une première. Vous pourrez vous y procurer des "oeuvres-d'art" créées par les bénéficiaires, les employés ou encore des membres de l'équipe des bénévoles du Centre hospitalier de Valleyfield. Certains bénéficiaires seront sur place afin de vous montrer avec fierté les pièces produites au cours de l'année. Plusieurs de nos employés et bénévoles ont développé des habiletés diversifiées auxquelles ils consacrent une partie de leur temps de loisirs. Elles et ils se font un plaisir de participer à cet événement afin que les

produits réalisés puissent être versés à l'équipe des bénévoles du centre hospitalier.

Ce bazar se tiendra le 29 octobre prochain en la salle de conférence "A" (2^e étage, ancien édifice) du Centre hospitalier de Valleyfield de 9 à 21 heures.

Venez encourager ces "artistes-en-herbe", venez encourager l'équipe de bénévoles. Et qui sait, vous saurez sans doute dénicher l'une ou l'autre pièce qui saura faire plaisir à un parent ou ami à l'occasion d'une fête prochaine ou tout autre événement.

Un programme

favorise la création

Valleyfield - Le ministre de l'Industrie et du Com-

merce du Québec vient d'autoriser la garantie d'un prêt de 25 000\$ à Réal Benoît de Valleyfield dans le cadre du Programme Bourses d'affaires.

Cette aide financière a servi à M. Benoît, avec deux autres associés, à créer l'entreprise Campi Resorts Inc. située au 56, rue Victor Leger, à Valleyfield. Le jeune boursier a terminé ses études en marketing à l'École des Hautes Etudes Commerciales à Montréal, et voit à l'administration et aux ventes de l'établissement.

Cette nouvelle firme se spécialise dans la fabrication de ressorts en fils métalliques de tout genre. Elle produit également différentes composantes de pièces destinées à l'entretien de machineries industrielles.



Visite de Roch Lasalle

Le mercredi 9 octobre, Roch Lasalle, ministre des Travaux publics, a tenu à rencontrer, malgré un horaire chargé, les membres de l'exécutif et de l'exécutif élargi du Parti Conservateur du Comté de Beauharnois-Salaberry. On reconnaît sur la photo: Roma Myre, Jean-Pierre Martineau, Léon Robidoux, Marcel Maheu, Roch Lasalle, Roger Lessard, Jim Leahy.

A Tel-Aide, le besoin est maintenant urgent

Valleyfield - A Tel-Aide, on a un besoin pressant d'aide en personnel. On manque d'écouter la nuit, et on en manque le jour de 9 à 17 heures.

Tel est le message lancé à La Gazette par Thérèse Soucy, coordonnatrice de Tel-Aide de la région de Valleyfield.

C'est que des bénévoles assidus depuis les débuts viennent de choisir d'autres formes de service. D'autres ont un nouveau travail trop contraignant. D'autres encore ont besoin d'être plus à l'écoute d'eux-mêmes, à leur tour.

Thérèse Soucy lance donc: "Si tu as le goût et le temps d'être à l'écoute, appelle à 373-0600. Des cours se donneront de jour, des

que les inscriptions seront assez nombreuses".

On tient à noter que, si un répondeur est au bout de la ligne, les personnes intéressées sont invitées à se reprendre plus tard, mais sans tarder. Ce sera là, de dire Thérèse Soucy, un signe que le service a bien besoin de toi.

ELECTEURS DE FRANKLIN
LE 3 NOV. PROCHAIN
AU SIEGE NO. 2
JE VOTE
MARIO TREMBLAY
 (ANNONCE POLITIQUE)

Votre REER est-il à l'abri de vos créanciers? Pour plus de précisions, consultez:

 GAETAN MELOCHE

 9 JAMESTOWN ORMSTOWN

 TEL: Bur. 861-2603 Dom. 829-3334

 Assureur-vie

SunLife du Canada

TEL: (514) 264-5251 RES: 371-5644

Dr. YVAN PERREault

 DENTISTE

 HEURES DE BUREAU

 LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30

 SAMEDI: 8:30 A 12:00

 LUN: 18:30 A 21:00 HRES.

 MARDI: 18:30 A 21:00 HRES.

 79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON

 C.P. 1656 JOS 1H0

DU DEPARTEMENT DE SERVICE

SPÉCIAL d'Automne

NOUS FERONS

- Graissage du Chassis
- Changement huile à moteur
- Remplacement du filtre à huile (type AC)

 NOUS FERONS AUSSI L'INSPECTION VISUELLE SUR

 SYSTEME D'ÉCHAPPEMENT COURROIES ANTI-GEL

 AMORTISSEURS PNEUS (CONDITION GÉNÉRALE) ESSUIE-GLACES

 FREINS D'URGENCE, CABLES LUMIÈRES

 NIVEAU DES FLUIDES FILTRE À AIR

AUSSI: NOTRE DEPARTEMENT DE PIÈCES EST PRÊT À FOURNIR VOS BESOINS EN PNEUS

 AVEC UNE GRANDE VARIÉTÉ DE PRIX

 SPECIAL JUSQU'AU 15 NOV.

LES AUTOMOBILES Riverside

 TEL: 264-5396, HUNTINGDON

CAMPAGNE 85-86 DE L'UNICEF-MONTÉRÉGIE

23 OCTOBRE - 23 NOVEMBRE 1985

Que veux-tu être quand tu seras grand?

VIVANT!

 Participez au:

RALLYE de la SURVIE-UNICEF QUÉBEC

Saviez-vous que:

 - 1 enfant meurt de faim à toutes les 2 secondes

 - 30 enfants meurent de faim chaque minute

 - 1800 enfants meurent de faim à chaque heure

 - 40 000 enfants meurent de faim chaque jour

 - 15 millions d'enfants meurent de faim chaque année

 - 100 millions d'enfants se couchent tous les soirs souffrant de la faim

 - Pres de 85% des enfants des zones rurales ne boivent pas d'eau salubre

 - L'UNICEF travaille dans 117 pays sous-développés

 - 91c de chaque dollar de vos dons s'en vont sur le champ de la misère

 - Le prix de la santé annuelle d'un petit affamé est 100.00\$

Défi unicef...

Le DÉFI de L'UNICEF-MONTÉRÉGIE, c'est d'adopter 40 000 enfants, c'est d'arrêter l'horloge de la mort pour une journée.

Voici notre plan: 1c par jour (33¢5) par anneau de chacun des 1 200 000 citoyens de la Montérégie totalisant 4 380 000 00\$. Personne ne s'appauvrit et on fait le MIRACLE de sauver 40 000 petits affamés.

4 000 000 00\$ = 40 000 enfants sauvés pour un an

COMMENT PARTICIPER À LA RÉALISATION DE CE DÉFI...

- 1- En mettant votre don dans la TIRELIRE des petits courours d'Halloween / ou
- 2- En mettant votre don dans les grandes TIRELIREs que les policiers auront distribués dans les places publiques / ou
- 3- En envoyant votre don à: UNICEF-MONTÉRÉGIE, Polyvalente Gérard-Filion, 1330, rue Curé-Poirier Ouest, Longueuil (Québec) J4K 2G8

VLS: Sur demande, un reçu pour fins d'impat vous parviendra pour un don de 10.00\$ et plus.

 Portez votre don à votre compte MASTER CHARGE ou VISA.

Franklin:

Jean-Gilles Bourdeau sollicite un autre mandat

Franklin - Satisfait de ses réalisations depuis qu'il est maire de Franklin, Jean-Gilles Bourdeau briguera les suffrages pour un deuxième mandat consécutif. C'est la confirmation d'une nouvelle fois que tout le monde attendait dans la région. Depuis trois ans, Jean-Gilles Bourdeau est maire de la municipalité ou il y a siégé aussi six ans comme conseiller.

Jean-Gilles Bourdeau est particulièrement fier du travail qu'il accomplit depuis qu'il siège comme maire. Parmi les nombreux projets et les réalisations que la municipalité a connus au cours des trois dernières années, mentionnons la mise en place d'un H.L.M. pour les personnes du troisième âge, la construction d'une salle communautaire, l'installation d'une nouvelle usine (Aristo Raffle Inc.) et l'amélioration constante

du réseau routier et du service d'incendie. Jean-Gilles Bourdeau réussit à débloquer plus de projets en trois ans que dans toute l'histoire de la municipalité. Ces réalisations ont été accomplies avec l'aide et le support des gouvernements fédéral et provincial. Jean-Gilles Bourdeau sait où et comment aller chercher les appuis et les subventions nécessaires. Des montants sans précédent de subventions ont ainsi été investis dans l'économie de la municipalité.

Jean-Gilles Bourdeau a toujours refusé "d'être le maire d'une petite clique", il a toujours voulu être le représentant de toute la population et c'est pour cette raison que les citoyens de Franklin n'ont jamais connu une telle amélioration de l'ensemble de leurs services municipaux. Toutes ces transformations positives sont faites sans susciter aucune augmentation de taxes.

C'est d'ailleurs afin de poursuivre tout ce travail que Jean-Gilles Bourdeau sollicite un deuxième mandat. Il a dans ses dossiers une série de projets intéressants en regardant vers l'avenir. Selon Jean-Gilles Bourdeau:

"L'important c'est de voir les choses de façon positive afin de constamment améliorer les services auxquels nos concitoyens ont droit. Ce n'est pas en ayant toujours peur d'avancer et de faire des choses qu'une municipalité comme la nôtre se développera."

Nul doute que tous les citoyens de Franklin reconnaîtront le bien-fondé du travail de Jean-Gilles Bourdeau. Comme maire, il a sans cesse prouvé sa capacité d'amener dans la municipalité un essor toujours plus grand à force de volonté et d'entêtement.



A l'ouverture officielle de la nouvelle salle, le maire Bourdeau a exhibé une lettre confirmant l'obtention d'une autre subvention.

Tu veux t'inscrire et tu demeures loin

Huntingdon - On sait tous que le territoire de la MRC du Haut-Saint-Laurent est grand et que le déplacement y est compliqué. Ainsi on a pensé offrir la possibilité à tous les 18-30 ans du territoire qui sont éligibles au programme du Projet Opportunités, de s'inscrire sans avoir à venir à Huntingdon.

Pour ce faire, le Projet s'est associé au service des postes qui dessert tout le territoire et a laissé des formulaires d'inscription aux bureaux de poste suivants: Saint-Chrysostome, Ormstown, Howick, Saint-Barbe, Saint-Anicet, Dewittville, Cazaville, Saint-Antoine, Abbe, Athelstan, Franklin Centre, Sainte-Agnes-de-Dundee.

Tout ce que tu as à faire, c'est de demander un formulaire au maître de Poste, le remplir, mettre un timbre sur l'enveloppe pré-adressée accompagnant le questionnaire et poster le tout. Le Projet entrera en communication avec toi par la suite. Alors n'hésite pas à donner ton nom et parles-en aux autres.

recherche active d'emploi supervisée. Durant ces onze semaines, tu reçois le salaire minimum. Les critères pour être admis au programme sont les suivants:

- Etre âgé entre 18 et 30 ans.
- demeurer dans une des municipalités mentionnées.

plus haut (Huntingdon compris):

- être sans travail et voulant travailler;
- ne pas être aux études à plein temps.

Si tu désires plus d'informations, tu peux téléphoner au 264-5640.

L'Age d'or du Sud-Ouest

Chateauguy - Lors de la dernière réunion de l'Age d'Or du Sud-Ouest, le 7 octobre dernier, Lionel Pilon a été nommé premier Vice-Président du conseil d'administration en remplacement de Gilbert Larocque, démissionnaire.

D'autre part, on a appris que Richard Pilon avait fait un court séjour à l'hôpital il y a quelque temps. Heureusement qu'il est de retour chez lui. Tout le Conseil régional lui souhaite bonne santé et prompt rétablissement.

Un simple rappel à votre mémoire: le Conseil régional organise un souper dansant pour le 21 novembre à 17 heures 30 au

Restaurant Rustik. Tous les présidents de vos clubs respectifs ont reçu des billets à cet effet. Renseignez-vous auprès de ceux-ci. Ils se feront un plaisir de vous renseigner, car c'est pour une bonne cause... Une partie des profits servira à venir garnir les coffres, de la région, grâce à une entente conclue entre les responsables du Conseil régional et les propriétaires du restaurant.

Le 16 octobre dernier, six membres du conseil d'administration assisteront à une séance d'information sur les assurances au 3535, rue St-

Denis, à Montréal, à l'Institut de l'Hôtellerie du Québec. Michel Brossard s'est chargé de donner des informations pertinentes à ce sujet. Selon le vice-président de la C.A. Canadienne Universelle André Monette, vous ne courez aucun risque en étant assuré avec cette compagnie. Il n'y a aucune faille en ce domaine au Québec.

Le Conseil Régional a tenu une assemblée spéciale le 15 octobre afin d'approuver un plan de resorption et aussi afin de mettre à point un système d'informatique.

Martial Cardin
Publiciste régional

Village de Howick:

Robert Tennant se présente à la mairie

Howick - Un grand nombre de citoyens du Village de Howick ont demandé à Robert Tennant de soumettre sa candidature à la mairie aux prochaines élections municipales.

Selon plusieurs, Robert Tennant, bien connu à Howick, serait un candidat idéal pour donner un nouveau style à l'ad-

ministration municipale, avec la coopération et la liberté d'expression de chacun.

Tennant sait voir loin et est pour le progrès et il saura attirer des gens de tendances politiques différentes à travailler avec lui.

Tennant a été conseiller municipal pendant trois ans avant d'annoncer sa

Des changements à Dundee

texte de Cyril Alary
Dundee - A compter du mois prochain, il y aura certes trois nouveaux conseillers au sein de la municipalité de Dundee.

En effet, suite à la journée de présentation des candidatures, tenue le 20 octobre, deux nouveaux conseillers ont été élus, et une élection décidera du sort de l'autre poste.

Au siège 4, le conseiller sortant Justin Nieuwenhof a décidé d'abandonner la politique municipale, laissant ainsi sa place à William Gray.

Au siège 6, Mme Jean Armstrong a été élue par acclamation. Elle remplace le conseiller sortant Gordon Elder.

Et enfin pour combler le vide laissé par la démission du conseiller Fernand Hurteau, une élection aura lieu le 3 novembre prochain entre Denis Garceau et Yves Lalonde.

Les bureaux de votation ouvriront à compter de 8 heures, pour se clôturer à 18 heures. Ils seront situés à la salle municipale à Sainte-Agnes-de-Dundee.

Nouveau maire à Très-Saint-Sacrement

texte de Cyril Alary
Howick - Fernand Primeau est le nouveau maire de la municipalité de la Paroisse Très-Saint-Sacrement de Howick.

M. Primeau a été élu par acclamation lors de la journée de présentation des candidatures, le 20 octobre dernier.

Après avoir siégé pendant quelque douze années à titre de conseiller, M. Primeau succède au maire sortant Henry Welburn, ce dernier ayant décidé d'abandonner la politique municipale.

Pour accéder à la mairie, Fernand Primeau a dû abandonner son siège de conseiller. C'est ainsi que M. Yvon Robidoux a été élu au siège 3. Il complètera ainsi le terme commencé par M. Primeau, le tout d'une durée d'une année.

De plus, une autre nouvelle figure fait son entrée au conseil municipal de Très-Saint-Sacrement. Il s'agit de Real Rose. Il a été élu au siège 6, remplaçant ainsi le conseiller sortant Gaston Amyot.

Les conseillers Alvin Chisholm et Albert Billette ont été réélus respectivement aux sièges 1 et 2.

Concours

Québec - Le ministère des Affaires municipales du Québec lance officiellement son concours de dessin 1985 sur la prévention des incendies.

C'est ainsi que les élèves de la maternelle, du primaire et du secondaire de la grande région de Huntingdon pourront participer à ce concours dont le thème est l'aver-tisseur de fumée.

Franklin:

Claudette Barré se porte candidate



Claudette Barré

emploi de comptable directrice adjointe à la Banque de Nouvelle-Ecosse.

Depuis son arrivée dans la région, elle a travaillé à titre de comptable dans des entreprises de chez-nous

dont Béton Préparé à Ormstown. Elle est présentement à l'emploi de la Société Mutuelle d'Assurance contre l'incendie du District de Beauharnois où elle occupe l'important poste de directeur financier.

Voyage à Saint-Donat

Huntingdon - Le 11 octobre dernier, quelque 52 membres de Club de l'Age d'Or de Huntingdon se sont retrouvés pour une fin de semaine d'activités à l'auberge Saint-Donat.

Le groupe a participé à plusieurs activités intérieures et extérieures, en plus de visiter le village de Saint-Donat.

La bonne organisation de ce week-end a été

remarquée et appréciée de tous les participants.

Donc, les membres remercient l'organisatrice de cette sortie, et l'encourage à continuer l'excellent travail qu'elle accomplit au sein du Club de Huntingdon.

ELECTEURS DE FRANKLIN
LE 3 NOV. PROCHAIN
AU SIEGE NO. 3
JE VOTE
GERMAIN LATOUR
(ANNONCE POLITIQUE)

ELECTEURS DE FRANKLIN
LE 3 NOV. PROCHAIN
AU SIEGE NO. 2
JE VOTE
MARIO TREMBLAY
(ANNONCE POLITIQUE)

Mme Claudette Barré habite Franklin depuis plusieurs années sur la ferme de feu M. Albert Benoit. Elle est née à Verdun et elle est issue d'une famille qui s'est toujours impliquée dans son milieu au niveau de la politique municipale. En venant s'établir à Franklin, elle a quitté un

AVIS

RE-OUVERTURE DE LA BIJOUTERIE LUXOR
AU 4C BOUCHETTE, HUNTINGDON
EN FACE DU I.G.A.

L'expert en silencieux... vous le connaissez déjà

Lorsque votre silencieux a besoin d'être remplacé, pour quoi faire affaire avec un étranger? Il y a un concessionnaire Security Muffler là même dans votre voisinage. Vous avez peut-être déjà fait appel à ses services pour d'autres besoins pour votre automobile. Vous pouvez désormais vous fier à lui pour régler tous vos problèmes de silencieux et de système d'échappement.

C'est un expert sur qui vous pouvez compter pour un travail soigné, un service rapide et des prix concurrentiels. Il garantira votre silencieux pour aussi longtemps que vous serez propriétaire de votre automobile. Alors, lorsque votre silencieux a besoin d'être remplacé... faites confiance aux professionnels de votre voisinage. Security Muffler!

L'expert en silencieux que vous connaissez déjà.

NOUS AVONS UN PLEUR DE TUYAU POUR TOUS VOS TRAVAUX SPECIAUX

NOUS AVONS DES ATELAGES DE REMORQUES POUR LA PLUPART DES AUTOS NORD AMERICAINES ET IMPORTEES

C. J. KYLE LTEE
147 CHATEAUGUAY 264-5321 HUNTINGDON

ELECTEURS DE FRANKLIN
LE 3 NOV. PROCHAIN
AU SIEGE NO. 2
JE VOTE
MARIO TREMBLAY
(ANNONCE POLITIQUE)

ATTENTION

LE DEPARTEMENT VOLONTAIRE DE FEU DE HUNTINGDON

DESIRE AVISER TOUS LES RESIDENTS DE LA VILLE DE HUNTINGDON QUE, PRENANT EFFET IMMEDIATEMENT, LES NOUVEAUX NUMEROS DE TELEPHONE A COMPOSER EN CAS DE FEU SONT

371-2442
OU
373-5555

LA POPULATION DE FRANKLIN ET ST-ANTOINE ABBE VEUT UN CHANGEMENT A LA MAIRIE

JEAN LAPLANTE

Voici ce que déclare Jean Laplante, candidat à la mairie, suite à ce mécontentement de la population.

Chers électeurs et électrices de Franklin et St-Antoine Abbé:

Le maire sortant, qui avait été élu que par une très faible majorité, aux dernières élections municipales de 1982, a affirmé avec tous les moyens mis à sa disposition, qu'ils n'y auraient pas d'augmentations de taxes municipales durant son mandat. En vérifiant vos propres comptes de taxes, vous constaterez que la taxe foncière de l'année 1984 était de \$0,38 du \$100,00 d'évaluation et que cette année, la taxe foncière se chiffre à \$0,47 du \$100,00 d'évaluation, soit une augmentation de plus de 20%. Ces chiffres ne sauraient mentir.

Une autre raison qui commande son départ de la scène politique se situe au niveau du manque total de consultation que cet homme entretient envers sa population. Rappelez-vous simplement son attitude négative face à une contestation majeure qui devait satisfaire pleinement vos vœux et aspirations les plus sincères concernant un projet qui vous tenait à coeur et qui s'est finalisé dans la confusion la plus totale et teintée de politiquerie.

C'est pour ces quelques raisons et il y en aura d'autres, que je vous prie de lire ce qui suit:

Considérant l'attitude cavalière du maire sortant vis-à-vis les problèmes réels d'aujourd'hui et de demain auxquels vous devrez faire face.

Considérant le manque de confiance de ce maire sortant envers les élus du peuple.

Considérant l'incertitude des coûts réels de projets en cours.

Considérant l'épineux problème que doit nous causer la fermeture éventuelle de l'Institut "Dorea".

Considérant l'absence totale de politiques touristiques, créatrices d'emplois.

Considérant sa façon de gouverner de l'extérieur la chose publique sans la pleine participation des citoyens et citoyennes de notre municipalité.

Je vous demande donc d'endosser ma candidature à l'élection du trois novembre pour qu'ensemble et avec votre entière participation, nous puissions tous, enfin, reprendre le contrôle de notre destinée et élaborer des programmes dignes de notre belle municipalité.

Sincèrement, Jean Laplante, candidat à la mairie de Franklin

Allons de l'avant en vrai démocrate.

Merci

P.S. Pour mieux vous servir, en tant que prochain maire de Franklin, je mettrai un bureau à votre disposition à heures et dates fixes, aménagé dans votre salle du conseil de ville. Vous pourrez ainsi me rencontrer pour discuter de sujets qui nous concernent tous et toutes. Bienvenu

(annonce politique)



Semaine de la jeunesse

La Semaine de la jeunesse à Huntingdon a été soulignée d'une façon particulière. André Morin, Jean Boyer, Claude Dubois, un représentant d'Akwesasne,

Paul Chabot et Linda Lafleur ont procédé à la coupe du ruban, marquant le début des activités.

L'UPA Saint-Jean-Valleyfield en congrès

Saint-Michel - C'est à la salle communautaire de Saint-Michel que se déroulera, encore cette année, le congrès de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Jean-Valleyfield.

La date retenue pour ces assises très importantes est le 29 octobre. Voilà une journée qui promet d'être chargée.

Les projets d'ententes de libres échange entre le Canada et les États-Unis, la situation économique de l'agriculture, le transport des grains, les garanties de paiement, l'organisation des marchés, la taxation foncière et les différentes politiques agricoles, voilà autant de dossiers majeurs sur lesquels les délégués au congrès auront à se pencher.

Plus de 42 dossiers seront soumis aux congressistes à

cette occasion. Devant l'ampleur du contenu, il ressort, selon les représentants de l'UPA, que cette rencontre est des plus importantes pour tous les producteurs agricoles de cette région.

Les dossiers apportés au congrès régional émanent de discussions qui ont lieu, au cours des dernières semaines, au sein des structures locales de la Fédération. Cette année, ces délibérations locales

ont attiré un nombre record de producteurs cette année, la participation ayant doublé.

Tout est mis en place afin de permettre des débats en profondeur sur chacun de ses dossiers, et on s'attend cette année à une forte participation des producteurs agricoles de tous les coins de la région Saint-Jean-Valleyfield. Ce congrès débutera à compter de 10 heures, pour se continuer toute la journée.

Ormstown: Le conseil fait l'achat d'une pompe

A son assemblée du lundi 7 octobre, le conseil du Village d'Ormstown a décidé d'acheter une pompe à égout de chez John Meunier inc., au prix de 3,200\$.

La seule soumission reçue sur quatre demandées pour la réfection de la façade du garage municipal et autres travaux venait de Construction J. Théorêt inc. qui offrait de faire le

travail pour 27,400\$. Cette offre fut rejetée par le conseil et on a demandé que les plans et devis soient modifiés pour réduire le coût des réparations à effectuer. De nouvelles soumissions seront demandées plus tard.

Les budgets pour les Phase 1 (Walshaven) et 2 (Parc des érables) de l'Office municipal d'habitation d'Ormstown

ont été adoptés par le conseil.

Daniel Dandurand a été engagé comme coordonnateur des Loisirs pour une période d'un an. L'Association des pompiers volontaires a été autorisée à tenir une danse dans la salle des Loisirs le 9 novembre.

Les services de Me Camille Demers ont été retenus comme aviseur légal de la municipalité

pour l'année 1986 à raison de 1200\$ payés à l'avance.

Le conseil a approuvé le rapport relatif aux dépenses pour les travaux de pavage exécutés sur la rue Church, au montant de 12,642,94\$.

Un don de 300\$ a été accordé à l'organisme "Sur la route des artisans" pour les aider à couvrir les dépenses lors de leur exposition qui se tiendra à la Salle des Loisirs d'Ormstown prochainement.

La municipalité du Village d'Ormstown est intéressée à devenir cliente du site d'enfouissement régional de la MRC Beauharnois-Salaberry. Le conseil a accepté si nécessaire de prêter 2,500\$ aux Loisirs pour refaire l'isolation de la salle et pouvoir profiter de la subvention de 8,050\$ en vertu du programme PADEL pour lesdits travaux.

Les comptes à payer totalisant 47,976,46\$ ont été approuvés.

Comité de parents:

La Fédération change de nom

Longueuil - La Fédération des comités de parents de la section de la Montérégie, tel est le nouveau nom de cet organisme représentant les comités de parents des secteurs Salaberry, Richelieu et Yamaska.

Cette décision a été prise lors de l'assemblée générale le 27 septembre dernier. Auparavant, cet organisme était connu sous le nom de Fédération des

comités de parents de la province de Québec, section 06b, Salaberry-Richelieu-Yamaska.

En cours d'année, la Fédération régionale s'est enrichie de cinq comités de parents, ce qui porte le nombre à 42, rejoignant ainsi 427 comités d'école.

De plus, on note que la Section de la Montérégie poursuivra les mêmes

objectifs de concertation et d'information et elle dispensera les mêmes services à ses membres.

Elections: A l'occasion de l'assemblée générale, on a procédé à des élections pour nommer l'exécutif de la Section.

C'est ainsi que Thérèse Ducharme David de Boucherville a été réélue à

la présidence de l'organisme.

Pour former équipe avec elle, les membres suivants ont été élus ou réélus:

Michelle Ferland de Richelieu à la vice-présidence; Nicole Lecours de Valleyfield, secrétaire; Suzanne Charest de Saint-Lambert, trésorière; Guy Lussier de Pincourt, directeur; Jacques Levasseur de Saint-Timothée, directeur et représentant du secteur Salaberry; Danielle Lavigne-Paquet de Longueuil, représentante du secteur Richelieu;

Denis Courmoyer de Tracy, représentant du secteur Yamaska; et Estelle Rodrigue de l'Acadie, représentant des parents anglophones.

Les bureaux de la Section de la Montérégie sont situés à l'Edifice Montval, 6e étage au 201 Place Charles Lemoyne à Longueuil. Le numéro de téléphone du secrétariat est le 873-4674.

Des représentants de la Commission scolaire de Huntingdon ont assisté à cette assemblée générale; il en est de même pour la Commission scolaire Des Moissons.

Village d'Ormstown:

Aucune élection municipale

texté de Cyril Alary - Ormstown - Il n'y aura pas d'élections municipales, cette année, au sein de la municipalité du Village d'Ormstown.

Des rumeurs ont circulé pendant quelques temps à l'effet que le maire sortant, Gilles Brunet, quitterait la politique municipale.

Or, le 20 octobre, lors de la journée de présentation des candidats, le maire Gilles Brunet a été acclamé pour un troisième mandat de

deux années. On sait que le maire Brunet est une figure dominante au sein de la MRC du Haut-Saint-Laurent, ayant pris en charge au cours des dernières années d'importants dossiers tels que la gestion des déchets.

Les trois conseillers sortant ont également été réélus par acclamation. Ils sont Gerald McCartney au siège 1, Théobald Dandurand au siège 2, et Walter Bidwell au siège 5.

Saint-Anicet:

Deux conseillers quittent

Saint-Anicet - Deux conseillers de la municipalité de Saint-Anicet ont décidé de quitter la scène politique.

Cette nouvelle a été confirmée lors de la journée de présentation des mises en candidatures, laquelle a eu lieu le dimanche 20 octobre.

Pas d'élection

Havelock - Il n'y aura pas d'élection, cette année, à la municipalité du Canton de Havelock.

Claude Garault a été réélu maire, et ce par acclamation, lors de la journée de présentation des candidatures tenue le 20 octobre.

Un seul changement est signalé, et c'est au siège 1. Denis Vincent a été élu à ce siège, succédant ainsi au conseiller sortant Hubert Lavallee.

Jean-Yves Boileau et Calvin Edgerton ont été

acclamés respectivement aux sièges 3 et 5. (C.A.)

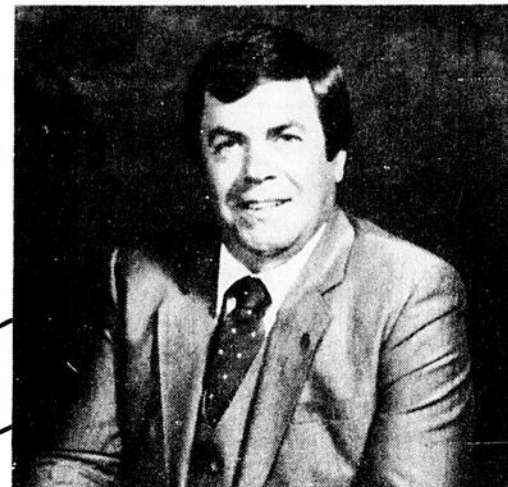
Maurice Léger a été élu par acclamation au siège 1 lequel était occupé par M. Brunet. Marc Walsh a été élu au siège 3 de M. Legault (C.A.)

acclamés respectivement aux sièges 3 et 5. (C.A.)

ELECTEURS DE FRANKLIN LE 3 NOV. PROCHAIN AU SIEGE NO. 3 JE VOTE GERMAIN LATOUR (ANNONCE POLITIQUE)

MUNICIPALITE DE FRANKLIN JEAN-GILLES BOURDEAU

le maire qu'il nous faut



• VOTONS •

JEAN-GILLES BOURDEAU

MUNICIPALITE DE FRANKLIN

(ANNONCE POLITIQUE)

67 VÉHICULES NEUFS 1986

Tous prêts pour livraison immédite.

NISSAN EN INVENTAIRE

1986: Maintenant c'est Nissan.

La Classe supérieure de l'automobile

à partir de \$11,395⁰⁰

NISSAN STANZA

La Nissan King Cab, TOUJOURS \$7,994⁰⁰

LE NISSAN KING CAB

Vous cherchez une voiture qu'on a plaisir à conduire... et qui vous en donne pour votre argent? Jetez un coup d'œil sur la Micra 1986. Fringante, agile, économique, spacieuse. Livrable avec boîte manuelle 5 rapports ou automatique (en option). Petit prix, à partir de 6 556\$.

NISSAN MICRA

La Sentra 1986 fera bien des heures. D'abord, elle est livrable en six modèles différents; deux portes (deux modèles), quatre portes, à hayon, familiale et diesel. Et l'intérieur vous réserve d'heureuses surprises, avec des caractéristiques tout à fait maitonnées. Prix raisonnables à partir de 7 485\$.

NISSAN SENTRA

La Nissan Multi est un des véhicules les plus pratiques et les plus économiques pour une famille. La Multi a traction à l'avant et le confort d'une voiture et l'espace d'une petite fourgonnette. Et maintenant, il y a une nouvelle Multi à 4 roues motrices, encore plus pratique. Les prix de la Multi démarrent à 12 495\$.

NISSAN MULTI

La Maxima V6 est une traction avant pour l'acheteur qui accorde de l'importance au design et à la technique d'assemblage. Elle vous offre une multitude de caractéristiques de luxe, y compris la climatisation. Vous en avez pour votre argent... et c'est une source de profonde satisfaction. Au choix, la luxueuse GL ou la version SE à 5 rapports. À partir de 19 015\$.

NISSAN MAXIMA

TAXE - TRANSPORT ET PREPARATION EN SUS

LOCATION court et long terme

Plus D'ALLANT POUR VOTRE ARGENT (Tous les modèles 1986 disponibles pour location)

NISSAN

HEBERT AUTOMOBILES

430 Ch. Larocque Valleyfield

Atelier de debosselage et peinture

373-9465 455-7149

• Vente • Service

MUNICIPALITE DE FRANKLIN

• VOTONS •

PAUL-EMILE LEMIEUX

VOTRE CONSEILLER

PAUL-EMILE LEMIEUX

MUNICIPALITE DE FRANKLIN

(ANNONCE POLITIQUE)

Pour tous les goûts en fait de couleurs, de choix, de prix.

SIMON CHANG

FASHION LOUNGEWEAR FOR JUDY GAIL INC. • VÊTEMENTS DE DÉTENTE POUR JUDY GAIL INC.

- VÊTEMENTS DE BASE • FINE LINGERIE
- ROBES D'INTERIEUR • TENUE DE DÉTENTE
- VÊTEMENTS DE CROISIÈRE ET MAILLOTS DE BAIN

LINGERIE

Frou Frou

(LISE LAFONTAINE, Prop.)

197, RUE VICTORIA, VAL. • 371-9045



Paul-Emile Lemieux de nouveau candidat

Franklin - M. Paul-Emile Lemieux, conseiller depuis trois ans dans la Municipalité de Franklin annonce qu'il sera de nouveau candidat aux élections du 3 novembre. Il sollicite un deuxième mandat en étant fier des résultats qu'il a obtenus au conseil et de la présence constante qu'il a pu assurer tout le long de son dernier mandat.

M. Lemieux a toujours pris position au conseil afin de permettre à la municipalité de Franklin d'aller de l'avant et de progresser à travers les projets qu'il a obtenus au conseil et de la présence constante qu'il a pu assurer tout le long de son dernier mandat.

municipalité progresse en se tournant vers l'avenir au lieu de tourner en rond en revenant sur des vieilles querelles et empêcher ainsi tout progrès.

L'argent que les subventions gouvernementales amènent dans notre municipalité ne peut faire autrement selon Paul-Emile Lemieux, que d'améliorer le sort de tous les citoyens tant de St-Antoine-Abbe que de Franklin Centre.



Paul-Emile Lemieux

UNICEF: La campagne en marche

Valleyfield - La campagne de l'UNICEF est commencée, les bénévoles ont contacté toutes les écoles élémentaires du diocèse de Valleyfield, de Huntingdon à l'île Perrot, de Saint-Polycarpe à Châteauguay en passant par Beauharnois, pour la commande des tirelires de l'UNICEF.

Le 31 octobre, déguisés, masqués ou maquillés les

enfants frapperont à vos portes avec le sac pour les friandises mais aussi la tirelire de l'UNICEF. Ce sera leur façon de faire œuvre de solidarité avec tous les petites affamés de la Terre.

L'an passé, grâce à votre générosité ils ont ramassé plus de 25 000 dollars. Quand on sait que le prix de la santé d'un petit affamé

est de 100\$. Cela fait 250 enfants sauvés. Cette année, nous pouvons faire plus.

Soutenons nos enfants dans cet effort et le soir de l'Halloween, mettons nos dons dans les tirelires de l'UNICEF.

Pour tout renseignement communiquez avec Robert Poupard UNICEF - Valleyfield, Tel.: 373-1747.



Village de Saint-Chrysostôme:

On acclame Yvon Lefort

Le Village de Saint-Chrysostôme - Yvon Lefort a été réélu par acclamation au poste de maire du Village de Saint-Chrysostôme, suite à la journée de présentation des candidats tenue le dimanche 20 octobre.

Le maire Lefort entreprend ainsi son deuxième mandat de deux ans. Il avait remplacé en 1983 le maire sortant, Michel Charland.

Outre le maire, trois sièges de conseiller étaient également sujets à élection. Mais le sort veut qu'il n'y ait aucune élection,

cette année, au Village de Saint-Chrysostôme.

Au siège 1, le conseiller sortant, Gérard Bouthillier, a décidé de quitter la politique municipale. Ceci a permis à Robert Provost d'être élu par acclamation à ce poste.

Au siège 3, le conseiller James Roy a été réélu par acclamation. Il entame ainsi son deuxième mandat au conseil municipal.

Et enfin, au siège 5, la population a décidé de refaire confiance sans équivoque au conseiller Hémus Vaillancourt, et ce pour un sixième mandat.

Nouvelle

Valleyfield - Depuis le 23 septembre dernier, le Centre hospitalier de Valleyfield dispose d'une clinique en audiologie.

Cette clinique externe offre les principaux services suivants:

- une évaluation complète de l'audition;
- les recommandations suggérées comme aide compensatoire aux problèmes de surdité (divers types d'appareils et prothèses);

- session de readaptation selon les besoins.

Pour obtenir un rendez-vous à cette clinique, une référence médicale est obligatoire. Ensuite, il ne faut que signaler le 371-2811.

Rencontre des étudiants en théologie du diocèse

Valleyfield - Le 4 octobre dernier, à l'évêché, avait lieu une rencontre entre les responsables diocésains de la formation et les étudiants en théologie de l'Université de Montréal. Comme il est difficile d'obtenir les listes, on souligne en passant que tous les autres sont bien venus aux prochaines rencontres, peu importe l'institution à laquelle ils sont inscrits.

Mgr Robert Lebel et Gerald Chaput, directeur du Centre de formation, se sont dits très heureux de

cette amitié laquelle se noue entre les étudiants et les autorités diocésaines. Une collaboration est envisagée pour le futur. Une invitation à même été lancée pour qu'ils soient représentés au Conseil diocésain de pastorale, dont les réunions ont lieu le premier mercredi de chaque mois.

Notons en terminant que ces étudiants universitaires viennent des quatre coins du diocèse: Châteauguay, Saint-Polycarpe, Pincourt, Côteau-Landing, Sainte-Clothilde, Huntingdon. Certains d'entre eux se dirigent vers

le monde de l'éducation. On connaît le besoin actuel d'enseignants spécialisés dans le domaine religieux.

Le service diocésain d'information

ELECTEURS DE FRANKLIN LE 3 NOV. PROCHAIN AU SIEGE NO. 3 JE VOTE GERMAIN LATOUR (ANNONCE POLITIQUE)



Cinq ans déjà!

La Garderie Kaléidoscope de Huntingdon vient de souligner son cinquième anniversaire. Pour ce faire une journée spéciale a été organisée dernièrement. On remarque sur la photo du haut la coordonnatrice Diane Lecuyer en compagnie d'Emilie Lachance et Sabrina Moore. Au centre, Brigitte Moore, éducatrice, sert du jus à la jeune Elie et sa mère. Et au bas, Simon Lachance s'amuse dans le carré de sable.

Lucie Loyer élue à Sainte-Barbe

Sainte-Barbe - Lucie Loyer a été élue par acclamation au siège 1 du conseil de la municipalité de Sainte-Barbe, le 20 octobre dernier.

Lucie Loyer remplace ainsi André Bêlisle, lequel a décidé de ne pas demander un renouvellement de mandat.

Au siège 4, Louis-Philippe Girouard a été acclamé pour un autre terme (C.A.)

ELECTEURS DE FRANKLIN LE 3 NOV. PROCHAIN AU SIEGE NO. 2 JE VOTE MARIO TREMBLAY (ANNONCE POLITIQUE)

Le mot du Curateur public du Québec (3)

Le Curateur public et l'incapable

Dès qu'un individu est déclaré incapable, il est placé sous la protection du Curateur public. Cette protection est immédiate mais peut n'être que provisoire, soit parce qu'un curateur privé viendra prendre la relève du Curateur public, soit parce qu'à la suite d'un nouvel examen psychiatrique, on s'apercevra que cette protection n'est plus nécessaire.

Le plus souvent, c'est le médecin de famille de l'individu qui, ayant constaté des troubles de comportement, demandera un examen psychiatrique, lequel peut éventuellement entraîner l'émission d'un certificat d'incapacité. Il peut aussi arriver que cet examen soit pratiqué à la suite de circonstances fortuites: accident ou maladie ayant demandé une consultation de médecine générale dans un hôpital ou encore parce que le médecin traitant a constaté des signes qui lui font recommander un examen psychiatrique.

Si le psychiatre décide que le malade doit être placé sous la protection du Curateur public, il rédige un certificat: le certificat d'incapacité; ce certificat est ensuite contresigné par le directeur des services professionnels puis transmis au Curateur public. L'hôpital prévient alors la famille que l'incapable est placé sous la protection du Curateur public.

Il convient de remarquer qu'il n'existe pas d'obligation de subir un examen psychiatrique, à moins d'une ordonnance du Tribunal: un individu ne peut donc être déclaré incapable sans cet examen. On peut toutefois conseiller à toute personne présentant des troubles de comportement de se livrer à un examen psychiatrique dans son propre intérêt.

Le Curateur public encourage toutes demandes de renseignements par courrier adressé au «Mot du Curateur public», Le Curateur public du Québec, C.P. 51, Montréal (Québec) H4Z 1J6.

Agrocentre St-Rémi inc.
Semences maïs et fourragères
marque pour le comté de Huntingdon
SERGE DUPUIS
108 CHATEAUGUAY HUNTINGDON, QUE. J0S 1H0 TEL: 264-5836

GOOD YEAR
VENTE DU 75^e ANNIVERSAIRE
VOTRE CHOIX.
VECTOR 6495
RADIAL À GLACE F32S 6495
GARANTEE GOOD YEAR À L'ECHELLE NATIONALE
VENTE SE TERMINE LE 26 OCTOBRE, 1985
HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI AU VENDREDI 8:00 A.M. À 5:00 P.M.
SAMEDI 8:00 A.M. À MIDI
INSTALLATION COMPRISE
LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43, ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: 254-6673
GOOD YEAR

CHAMBRE DES COMMUNES
COMITÉ PERMANENT DES TRANSPORTS
AUDIENCES PUBLIQUES
Le Comité permanent des transports tiendra des séances publiques portant sur le document intitulé « Aller sans entraves » — un guide pour une nouvelle loi nationale sur les transports.
Le Comité tiendra des séances publiques à :
OTTAWA - du 14 octobre au 8 novembre 1985 et du 27 novembre au 6 décembre 1985
VANCOUVER - les 18 et 19 novembre 1985
WINNIPEG - les 21 et 22 novembre 1985
HALIFAX - les 25 et 26 novembre 1985
Tout individu ou organisme désireux de soumettre un mémoire au Comité doit le faire avant le vendredi 8 novembre 1985.
Les mémoires peuvent être soumis en anglais, en français ou dans les deux langues officielles.
Les demandes de comparaitre et les mémoires doivent être envoyés à :
Le Greffier
Comité permanent des transports
180, rue Wellington
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6
(613) 996-1173
J. Patrick Nowlan, Député, Président

Trois élections à Franklin

Franklin - La mairie et les deux postes de conseiller sont contestés, cette année, à la municipalité de Franklin.

En effet, le 3 novembre prochain, les électeurs de Franklin se rendront, entre 8 et 18 heures, aux urnes afin d'élire un maire, et deux conseillers.

Le tout fait suite à la journée des mises en candidature, le 20 octobre, à l'hôtel de ville de cet endroit.

À la mairie, s'affrontent le maire sortant Jean-Gilles Bourdeau et Jean Laplante.

Deux des Loisirs

Huntingdon - Le 12 octobre dernier, deux membres des Loisirs folkloriques de Huntingdon ont participé au concours de violon et de gigue à Ottawa.

Dans la classe "Champion", le violoniste Guy Gagner de Huntingdon s'est classé bon troisième, se méritant ainsi un trophée et une bourse de 100\$.

Dans la classe "Gigue" 18 ans et moins, Martin Duhème de Huntingdon s'est classé deuxième, remportant ainsi un trophée et une bourse de 50\$.

On peut voir ces deux jeunes en action à chaque vendredi soir, de 19 heures 30 à 23 heures, à l'école Saint-Joseph, rue York, à Huntingdon, alors que les Loisirs folkloriques se réunissent pour s'amuser tout en se pratiquant.

Au siège 2, le conseiller sortant Mario Tremblay reçoit l'opposition de Claudette Barré, une comptable.

Au siège 3, le conseiller Paul-Emile Lemieux sollicite un autre mandat.

Toutefois, il est opposé par Germain Latour. Notons en terminant, qu'un vote par anticipation se déroulera le 27 octobre prochain. Tous les bureaux de vote sont situés à l'hôtel de ville.

ACADEMIE HUNTINGDON
VENTE DE CITRUS
28 OCT. - 8 NOV.
INFORMATION:
HUNTINGDON 264-2998
ORMSTOWN - BOITE AUX EPICES
829-2632

Une idée cadeau originale,
un abonnement au:
GLEANER

Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____

Annuellement Canada \$16.50 E. Unis \$19.50
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable
au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

**CLUB DE CURLING
DE HUNTINGDON**

SMORGASBORD
DIMANCHE, 27 OCTOBRE
16:30 HRES

ADULTES: \$7.00
ENFANTS: 5 A 12 \$3.00
ENFANTS: MOINS DE 5: GRATUIT

LA GARDERIE ABRACADABRA
VOUS INVITE A UNE

**PARADE DE MODE
AUTOMNE-HIVER**

COLLECTION MARGARET-ANN
AU
CENTRE DES LOISIRS D'ORMSTOWN
MERCREDI, 6 NOVEMBRE,
20:00 HRES

- Cette collection de mode sera vendue dans toutes les grandes magasins après le défilé (Visa et Mastercard acceptés)
- Vous pourrez également vous procurer des jouets éducatifs de "La Joujouthèque"
- Profitez de cette occasion pour commencer vos achats des Fêtes.

**AU CENTRE
CULTUREL
DE ROCKBURN**
MERCREDI, LE 30 OCTOBRE, 1985
19h30

PROJET ANNEE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE

- SOIREE D'IMPROVISATION PAR LES JEUNES
- CONCOURS AMATEUR (ouvert aux jeunes de 15-30 ans)

1er prix \$50.00
2e prix \$25.00
3e prix \$15.00

- CONCOURS "COSTUME D'HALLOWEEN" (ouvert aux jeunes de 15-30 ans)

1er prix \$15.00
2e prix \$10.00
3e prix \$5.00

INSCRIPTIONS AU 264-5386 jusqu'à mardi 29 oct, 17h00
RAFRAISSEMENTS DISPONIBLES

ENTREE \$1.00
SOIREE COMMANDITEE PAR LES GOUVERNEMENTS FEDERAL ET PROVINCIAL
BIENVENUE A TOUS

Sacs de sable de Cazaville
Ligue de sacs de sable
Cazaville "Femme"
Plus haut carreau: Denise Bouchard 1260; Simple: May Hart 4170; double: Mariette Hurteau 7070
Cinq meilleures moyennes: Mariette Hurteau 3535; May Hart 3395; Diane Hart 3305; Francine Hurteau 3090;
Irene Leduc 3035.
Pointage des équipes 1. May Hart 3; 2. Françoise Tremblay 10; 3. Irene Hurteau 15; 5. Cécile Hart 8; 6. Dolores Haineault 0; 7. Denise Bouchard 6; 8. Diane Hart 10.
Publiciste
Sylvie Boyer Hart

**PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE**
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
Résultat de l'Election
Avis est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'expiration du délai fixé pour la présentation des candidats à l'élection le 21 octobre, 1985, les personnes suivantes ont été proclamées élues membres du conseil de la susdite municipalité comme suit:
Maire: Roland McC. Greenbank
Conseillers:
Siège no. 1: Melvin Thompson
Siège No. 3: Donald Frier
Siège No. 5: Peter Niven
Donné à Herdman ce vingt et unième jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-cinq.
Howard L. Welburn
Président de l'Election

**PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE
VILLAGE D'ORMSTOWN**
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
Résultat de l'Election
Avis est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'expiration du délai fixé pour la présentation des candidats à l'élection le 20 octobre 1985 les personnes suivantes ont été proclamées élues membres du conseil de la susdite municipalité comme suit:
Maire: M. Gilles Brunet
Conseillers:
Siège numéro: 1: M. Gerald McCartney
Siège Numéro 2: M. Théobald Dandurand
Siège Numéro 5: M. Walter Bidwell
Donné à Ormstown ce 21è jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-cinq.
J.C. Marcell
Président de l'Election

**PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE
PAROISSE ST-MALACHIE
D'ORMSTOWN**
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
Résultat de l'Election
Avis est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'expiration du délai fixé pour la présentation des candidats à l'élection le 21 octobre, 1985 les personnes suivantes ont été proclamées élues membres du conseil de la susdite municipalité comme suit:
Maire: M. Harold Merson
Conseillers:
Siège Numéro 1: M. André Bergevin
Siège Numéro 2: M. Raymond Lalonde
Siège Numéro 5: M. Robert Robidoux
Donné à Ormstown ce 21è jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-cinq.
J.C. Marcell
Président de l'Election

**AVIS DU SCRUTIN
MUNICIPALITE DE FRANKLIN
AVIS PUBLIC**
Est par le présent donné que le scrutin est nécessaire pour la Municipalité de Franklin pour combler le siège de maire et conseillers no. 2 et 3 et que ce scrutin sera tenu le dimanche 3 novembre 1985. De plus, les personnes suivantes sont mises en candidatures:
Election du maire
Monsieur Jean-Gilles Bourdeau, cultivateur, 3222 Route 209, St-Antoine Abbé, P.Q.
Monsieur Jean Laplante, commerçant, 3620 Chemin Lemieux, Franklin Centre, P.Q.
Election des conseillers
Siège no. 2 -
Madame Claudette Barre, comptable, Franklin Centre, P.Q.
Monsieur Mario Tremblay, inspecteur fruits & légumes, Franklin Centre, P.Q.
Siège no. 3
Monsieur Germain Latour, inspecteur, St-Antoine Abbé, P.Q.
Monsieur Paul-Emile Lemieux, menuisier, St-Antoine Abbé, P.Q.
Les bureaux de vote par anticipation sont ouverts le dimanche 27 octobre, 1985 de 11 et 22 heures et sont établis dans les endroits suivants: Hôtel de Ville de Franklin. Les bureaux de vote sont ouverts le dimanche 3 novembre, 1985 de 8 et 18 heures et sont établis dans les endroits suivants: Hôtel de Ville de Franklin.
L'addition officielle des votes se fera à l'Hôtel de Ville de Franklin le soir même du scrutin, au fur et à mesure que les boîtes de scrutin me parviendront. Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence. Donne sous mon seing, à Franklin Centre ce 21ème jour de octobre, 1985.
Guy Frappier
Président de l'Election

AVIS

Dr. Vivian Rahausen est heureuse d'annoncer que Dr. Marie-Andrée Leduc, sera associée avec elle à son bureau situé au 36 Lambton à Ormstown.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON AVIS PUBLIC

Selon l'article 91 de la Loi sur l'Instruction Publique, avis est donné à l'effet qu'une séance spéciale du conseil des commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon se tiendra lundi le 28 octobre 1985 à 19:30 au 61 rue Châteauguay à Huntingdon, en vue de confirmer ou de corriger la liste électorale pour laquelle une ou des demandes ont été signifiées, par écrit, entre le 1er et le 15 octobre 1985, au bureau du Secrétaire Spécial pour les élections scolaires du 9 décembre 1985.
Jean Beauchamp, directeur général et secrétaire spécial pour l'élection scolaire du 9 décembre 1985

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DU CANTON DE DUNDEE Election d'un Conseiller AVIS PUBLIC

Aux contribuables du Canton de Dundee
Est par les présentes donné par le soussigné, Président d'Election qu'à l'expiration du délai fixé pour la présentation des candidats à l'élection le 20 octobre 1985, la nomination a pris place et les deux personnes suivantes ont été nommées par Acclamation au poste de conseiller.
M. William Gray - siège no. 4
Mme. Jean Armstrong - Siège no. 5
Et que pour le poste de Conseiller siège no. 3 il y a eu deux candidats qui ont été présentés:
M. Denis Garceau
M. Yves Lalonde
Vu la présentation de deux candidats il y aura Election dont le Vote par Anticipation seulement sera dimanche le 27 octobre 1985 de 14:00 à 22:00 à la salle municipale au 3296, Montée Smallman à Ste-Agnès-de-Dundee.
Et que le vote pour la nomination du conseiller siège no. 3 pour Dundee sera dimanche le 3 novembre 1985, de 8:00 à 18:00 à la Salle Municipale au 3296 Montée Smallman à Ste-Agnès de Dundee.

Bureau de voteation no. 1
Vice-Présidente: Mme Lynda Babin Derome
Greffier: Mlle Rose-Marie Vander Heyden
Bureau de voteation no. 2
Vice-Présidente: Mme Johanna Soesbergen
Greffier: Mme Rose Wattie
Secrétaire d'élection: M. Lucien Latour
Commissaire spécial: M. Guy Pilote
Donné à Ste-Agnès-de-Dundee, ce 21ème jour du mois d'octobre 1985.
Hélène Haineault
Présidente d'Election

JULES CÔTÉ
ENCAN
POUR

**PAUL MENARD
119 RANG CASIMIR
ANGE-GARDIEN
(CTE ROUVILLE)
SAMEDI, LE 2 NOVEMBRE 1985
A 11 HRES PRECIS**

30 ans d'élevage - R.O.P. - Listé - Classé - Qualifié U.S.A.

Une réussite
Le troupeau Lincoln a une M.C.R. de 147-149 et a obtenu entre autres, les bannières d'exposant et d'éleveurs aux expositions de Rouville - St-Hyacinthe et Montréal.
Sa participation, entre autres, aux expositions de Maxville et la Royale lui a voulu d'être mis en nomination et être mention honorable des All-Canadian pour la progéniture de mère en 1977 et 1978.
Seront vendues: 30 génisses, 10 taures fraîches et saillies, 20 jeunes vaches. Parmi elles, on retrouvera 1 vache Ex et sa fille par Columbus ainsi que 6 très bonne et plusieurs de leurs filles 25 taures exceptionnelles au premier veau de mère de 15,000 livres de lait et plus. Elles vèlent en septembre, octobre et novembre. Quelques unes de ces taures ont 4 à 5 générations de très bonne.
On retrouvera dans la vente des souches de Tempo, Mark Anthony, Lynnack, Glendell et Dr. Christopher.
Mention honorable All-Canadian 2 de leurs filles seront vendues sur 1 dont 2 B.P. et 2 J.T.B.
Res. Grande Championne St-Hyacinthe 1980 5 de ses filles et petites filles seront vendues
La Grande Championne 1 an senior St-Hyacinthe et Rougement 1983.
Pour catalogue, informations ou demande de crédit, s'adresser à: Paul Menard: 514-293-5784.

JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
263-0670
263-1434

**PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE CANTON
DE ELGIN**
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
Résultat de l'Election
Avis est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'expiration du délai fixé pour la présentation des candidats à l'élection le 21e jour d'octobre 1985 les personnes suivantes ont été proclamées élues membres du conseil de la susdite municipalité comme suit:
Maire: Dagg, Peter - homme d'affaire
Conseillers:
Siège no. 4 - Leduc, Philippe, fermier
Siège no. 5 Leduc, Georges, mécanicien
Siège no. 6 Bergevin, Roger, fermier
Donné à Elgin ce 21e jour de octobre mil neuf cent quatre vingt cinq.
Hélène Boudreau
Président de l'Election

Encan
POUR LA FABRIQUE ST. JOSEPH
A LA SALLE PAROISSIALE
SAMEDI, LE 26 OCTOBRE 1985
11h A.M.

1 bouillon de 1200 lbs., Charolais X Simmental, 1 taure pure-sang Holstein, 1 taureau Holstein un an, grosse taure Holstein, plusieurs petits veaux, 2 cochonnets.
2 matelas et sommiers neufs 54 po. faits par Centurian Super Chiro garantis 20 ans, bureau antique, miroir-vitrail, beau set de sofa 2 mc, bureau 4 tiroirs comme neuf, sofa-lit, poêle combiné bois et elec., laveuse-sècheuse combinées, balayuse, etc., tasse pour putting, cadran-réveil digital Westlock neuf, bonne TV blanc et noir 21", appareils de toutes sortes, livres, vaisselle, lampes, etc. banc neuf Workmate.
La vente commence à 11 a.m. Le bétail à 14:00 hres.

J.P. Higgins,
264 5114 Encanteur

JULES CÔTÉ
ENCAN
POUR

**REGLEMENT DE LA SUCCESSION DE
JEAN-PAUL BELANGER
1540 RANG LAMOUREUX
HENRYVILLE (CTE IBERVILLE)
MERCREDI, LE 30 OCTOBRE 1985
A 12h00**

Sera vendu un excellent lot d'équipement de ferme, comprenant: un tracteur International "articulé", modèle no. 4586 diesel, avec moteur de 300 forces, power-steering, 4 roues motrices, roues doubles avec pneus à riz, sorties hydrauliques et cabine à neige avec air climatisé et radio AM/FM - seulement 1220 hres d'ouvrage, une charrette déchencheuse International no 700 à 7 raies, modèle semi-porté avec cylindre, une Herse à roulettes International no. 490 à 92 disques avec 3 paires de roues doubles, oreille repliante et cylindre.
Un tracteur International no. 824 diesel à 4 roues motrices avec 4 pneus neufs, power-steering, et chargeur double-action sur le devant muni de fourche à fumier et de pelles à gravier et à neige - seulement 1850 hres d'ouvrage.
Un tracteur International no. 1086 diesel avec power-steering, barrage de roues, 4 sorties hydrauliques, cabine à neige avec chauffette et radio (très propre). Un tracteur International no. 784 diesel avec power-steering, barrage de roues et 2 sorties hydrauliques - seulement 1616 hres d'ouvrage.
Un tracteur Massey-Ferguson no. 275 diesel avec power-steering, barrage de roues et 4 sorties hydrauliques - seulement 1850 hres d'ouvrage.
Une semence à maïs et à fèves Soya John Deere no. 7000 à 6 rangs, combinée pour engrais chimique avec vis de chargement et boîte de contrôle, sarcler White neuf à 6 rangs ajustables avec att. 3 pts. haybine New Holland no. 488 cylindre, semoir à grain International no. 510 à 21 disques, sur pneus et avec cylindre, gros rouleau de fer neuf à sections, rateau de côté New Holland neuf no. 258 avec dents de caoutchouc, niveleuse avec att. 3 pts, presse à foin New Holland no. 320 avec lance-balle, souffleur à silo Dion Eléphant, vis à grain Allied de 48 pds x 7 pces sur roues et sur prise de force, remorque à 2 roues avec trémie à foin, 3 voitures Dion avec boîtes à ensilage Dion et rouleaux, voiture Dion avec bête à grain et vis de déchargement, voiture John Deere tandem de 20 pds avec côtés pour recevoir les balles, voiture tandem avec montant à foin de 20 pds, 2 Bulk tanks dont un Muller d'une capacité de 600 gals et un John Wood de 300 gals, 3 réservoirs à eau, 2 brouettes, et un pipe-line Surge 100+ avec installation pour 70 vaches, 5 unités de traite et lavage automatique.
Conditions: Comptant ou prêt de banque
Pour informations ou demande de crédits s'adresser à l'encanteur
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

\$475 (15 MOTS)

FRANCAIS ET ANGLAIS: \$8.50 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS
264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à \$15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Châteauguay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

SCIES MECANIKES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs, Aiguillage de chaînes, Tondeuses à gaz. Jacobson, Bill MacDonald. Tél: 264-5359 ou 264-5354, Huntingdon.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques. Inglis, RCA, Roxtan, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

1985 SUPER spécial kit de maison: tous les matériaux pour une maison de 26 x 12, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouce, revêtement de vinyl etc.; pour aussi peu que \$12,495, taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., J0S 1A0. Tél: 511-261-5533 ou 3222.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1985 du Journal de la Société Historique de la Vallée Châteauguay pour \$8.00 plus frais de poste et manutention. (\$1.50) C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

CAGES USAGES, idéal pour lapins, poules, etc. grandeur 18 po. x 14 po. x 36 po. \$2 la cage Ferme de visons Châteauguay 514-825-2391.

VOLKSWAGEN SCIROCO "S" 1981, remise à neuf, 60,000 milles, 5 vitesses - toute équipe, \$6,000. Tél: MI, 514-81-9040 après 5 hres.

CHARRUES INTER 720 quatre versoirs automatique. Ferme Quenneville, St-Anicet. Tél: 264-4363 ou 264-5681.

BOITE A grain Turnco, 225 minots avec wagon, 10 tonnes, Jacques Couture. Vis à grain 8 po. x 60 pi. Allied, Souffleur à neige Inter, deux vrilles 7 pi. de large. S'adresser à 373-8269.

HONDA ACCORD 1978 en bon état, \$1500. Négociable. Tél: 829-3308.

BUICK PARK Avenue 1978, toute équipée, bas millage, bon état. Tél: 829-3117 après 16:00 heures.

CAMION INTERNATIONAL avec cap. moteur Detroit 318, 13 vitesses \$5500. Tél: 264-5280.

CHEVELLE MALIBU 1980, air conditionné, cruise control, radio AM/FM stéréo, muffler, shock et peinture neuve. \$3,800 discutable. Tél: 826-3319 ou 826-4898.

MOISSONNEUSE JOHN Deere 440, tête 4 rangs, tête à grain 15 pi et télé-ramasse avec pneus à riz neufs, bon état. Prix pour vendre. Tél: 264-5280.

MAISON DEUX logis avec deux garages et terrain de 45 pi. x 167 pi., situé sur la rue des Erables à Valleyfield. S'adresser à 371-3049.

CELEBRITY 1983, V-6 diesel, 45,000 km, air conditionné. Tél: 264-1807.

CHIOT COLLIE pure race s'adresser à 80, Virginie Valleyfield. Tél: 373-4229.

CHEVAL DE randonnée, bai, 9 ans, 15 mains. Tél: 826-3425.

PONEY JUMENT, 5 ans, entraînée selle anglaise. Tél: 825-2323 Monica.

A VENDRE

BOEUF D'ENGRAISSEMENT, 10 bouvillons, 9 génisses, 650 à 150 lbs, 2 taureaux, 8 mois. Simmental et un taureau, 18 mois, 1 vache Hereford à véler au printemps. Tél: 827-2297.

TRACTEUR NEUF AHS Chalmer 6140, 50 forces, 4 sorties hydrauliques, toit, 40 heures. John Deere 2550 65 forces, 4 sorties hydrauliques, toit, 15 heures. Tél: 264-6952.

POULICHE ARABE pure-sang, 2 ans, jument poulinière, doit vendre, raisonnable. Tel soir 1-214-5925.

TRANSPORTEUR A moule 12 pi. avec moteur. Tél: 264-2016.

HOWICK MAISON neuve, trois chambres à coucher, façade en pierre, s'adresser au 21 rue Robert. Tél: 825-2655.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON FAMILIALE à Howick, terrain 1.3 acres, 4 chambres, 1 1/2 chambre de bain-lavage, complètement renouée avec caractère original intact, toit, recouvrement fournaise, plomberie et électricité en neuf. Située en ville avec autobus à la porte. Tél: 825-2856.

A LOUER

LOGEMENT 3 1/2 pièces, à louer, \$185 par mois. Tél: 371-2511.

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique, édifice neuf. Tél: 264-5388 ou 264-2931.

LOGEMENTS A louer, 6 apts à Dorea, Franklin Centre. Tél: 829-2362 ou 829-3007.

GRAND 3 1/2 à sous-louer, rue King \$300 mois, inclus chauffage, eau chaude. Tél: 264-6263 ou 264-6202.

LOGEMENT A louer 4 1/2, au 1641 Jamestown Rd., Ormstown. Tél: 829-3139.

MAISON MOBILE 4 1/2, Ormstown, pour information tel: 829-3454 après 14h00.

LOGEMENT 3 1/2 à St. York, Huntingdon et un 3 1/2 à 77 Châteauguay, Huntingdon, chauffage électrique, libre maintenant. Tél: 371-9581.

BUNGALOW A sous-louer deux chambres à coucher près du bord de l'eau \$300 mois, taxe incluse. Tél: 264-6864 après 7h00 p.m.

LOGEMENTS 4 1/2 ou 1641 Jamestown Road, Ormstown et 5 1/2 au 1629 Jamestown Road. Tél: 829-3139.

ORMSTOWN, IDEAL pour couple, luxueux 4 1/2 semi-detache, \$345 mois. Disponibilité. Tél: 829-3360.

HOWICK 420 Rte. 203, 1 1/2 sous-sol 1 1/2 près de la rivière, chauffage électrique, grand terrain, service et transport en commun. \$260, appeler à 427-3030.

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, libre au 2 rue King, Huntingdon. Tél: 264-6230.

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, située au 528 Champlain (Route 202) Hemmingford, libre en novembre. Tél: 247-2020.

MAISON NEUVE à St-Anicet, trois chambres à coucher sur le bord de l'eau. S'adresser au 264-6588.

A LOUER

DEUX BUNGALOWS riverains à St-Anicet, un 3 chambres à coucher avec foyer \$375 mois, l'autre 2 chambres, \$275 mois. Appelez Diane, Montreal 1-694-4439.

VOUDRAIT LOUER

CHAMBRE POUR dame près du IGA de Huntingdon, pour le 1er novembre. Tél: 264-2908.

VOUDRAIT ACHETER

TERRAIN OU petite ferme 15 à 100 acres. Tél: 264-3395.

OFFRE D'EMPLOI

NOUS AVONS besoin de représentants(e)s aucun investissement requis, 18 ans et plus. Tél: 265-3011.

ON DEMANDE

PENSION POUR génisses, prix raisonnables, doivent provenir de troupeau listé. Neil Richardson 825-4191.

J'AI 21 2 ans, y aurai-il un garçon ou une fille qui aimerait se faire garder et jouer avec moi? Tél: 264-3159.

AIMERAIS PRENDRE soin de personnes âgées chez moi. Tél: 264-6692.

LES FETES arrivent à grand pas, besoin de supplémentaire pour arrondir les fin de mois, venez rencontrer M. Hebert pour une entrevue au 10 Isabella à Valleyfield, entre 9h30 et 17h00. Tél: 371-9241.

A DONNER

ENGRAIS GRATUIT - venez chercher le meilleur engrais sur place. Ferme de Visons Châteauguay 514-825-2391.

CHATON ANGORA blanc et noir, 1 mois, à un bon foyer. Tél: 829-2486.

REGION FRANKLIN Centre, gros chat blanc de nerse, mâle, 3 ans, sans griffe, castré, s'appelle Toulouse. Veuillez appeler 264-5236.

CHAMBRE & PENSION

A ST-ANICET - Résidence pour personnes âgées, service médical et pastoral près de l'église, milieu paisible et chaleureux. Tél: 264-5644.

SERVICE

SALON POUR chien 2112, toilettage, tonte, shampooing. Toilettéur d'expérience, Norma Ednie 827-2469.

POUR LES soins ménagers, personnels, d'entrepôts, et besoins de vitamines et suppléments minéraux, s'adresser à votre distributeur local Amway. Tél: 264-2122.

RECOLTE MAIS. Tél: 264-4365.

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka Tél: 514-373-5072
Estime gratuit

LOCATION
AZTEC
EQUIPEMENT DE TOUS GENRES A LOUER
57 CHURCH, ORMSTOWN
TEL.: 829-2221
ET
555 LAROCQUE, VALLEYFIELD
TEL.: 371-5215

Design Fabrication Dalrms
2150 Boyd settlement Road
Huntingdon, Québec
J0S 1H0
(514) 264-3737
Menuiserie
Ebénisterie Archiburocricle
Meubles Fois Sur Mesure
&
Commercial
Industriel
Peter Dalrms

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245 HUNTINGDON
* CONTRACTEUR GENERAL
RESIDENTIEL - COMMERCIAL
* RENOVATION * PRODUITS EN CIMENT

Construction Jacques Theoret inc.
ENTREPRENEUR GENERAL
452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TEL. 373-6040
829-3802

NOUVEAU SERVICE A ORMSTOWN SOUCY GAS BAR
(Michel et Sylvie Soucy, Prop.)
LIVRAISON D'HUILE A CHAUFFAGE, GAZ DIESEL ET SERVICE DE 24 HEURES
2344 ROUTE 201, ORMSTOWN
TEL.: 829-3256

AVIS
AVIS est donné que Moquin, Ménard, Giroux, Daoust Inc., ayant son siège social au numéro 85 rue St-Charles Ouest à Longueuil, Province de Québec, ex-qualité de syndic à la faillite de A. CHARLAND L.T.E.E., s'adressera à la Commission des transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer le permis no. M-501081-002, antérieurement détenu par A. Charland L.T.E.E., ayant son siège social au numéro 115 avenue Rivière des Anglais à Saint-Chrysostôme, Comté de Châteauguay, Province de Québec, Région no. 6, en faveur de Pavage D'Anst, son siège social 505, rue Jeanne Mance, Valleyfield, Comté Beauharnois, Province de Québec, Région no. 6, conformément aux dispositions de l'article 30 des règles de pratique et de régie interne de la C.T.Q.
Tout intéressé peut y faire opposition ou intervention dans les cinq (5) jours qui suivent la date de la deuxième parution.

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
• VIANDE A CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD HEMMINGFORD

LECOMPTE, BOISVENUE, DAoust & ASSOCIES
Comptables Agrees - Chartered Accountants
Tel: 373-9993
57, rue Victoria, Valleyfield (Quebec) J61 1A1

A VENDRE
Terre, sable et gravier, pierre, remplissage, blocs de ciment, et pierres pour construction.
HAROLD STARK
264-5636

A VENDRE
Télévision SONY, écran 40 po.
Prix négociable
Tél: 825-2731

514-247-2554
HEMINGFORD, QUEBEC
imprimerie **CYAN** printing
- CARTES D'AFFAIRES
- ENTETES DE LETTRES
- ENVELOPPES - FACTURES
- LISTE DE PRIX
- FAIRE PARTS
- ETAMPES
- FOURNITURE DE BUREAU
448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

EPANDAGE DE CHAUX
AVEC EQUIPEMENT SPECIAL
QUI N'EN FAIT PAS VOS CHAMPS
ACHETEZ DE L'ENTREPRISE PRIVEE • ACHETEZ FERTIBEC
1475 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE
TEL.: 427-2132
825-2889

Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Tel: (514) 264 6101
264 6102
9 a.m. à midi
avec ou sans rendez-vous
MEDECINE FAMILIALE
OBSTETRIQUE
URGENCE

Le Permanent
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires
La Compagnie de Fiducie Canada Permanent Trust
ST-ANICET: Bungalow aluminium 3 chambres, sous-sol semi-fini, poêle combustion lente, terrain 90 x 180 paysager, maison à vendre ou à louer. Vincent Gingras & Claude Morency 373-5175.

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES
RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON
TEL: 264-3298
A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK HUNTINGDON
TEL: Bur. 264-3811
Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
67 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous.

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU **GLEANER**
264-5364

CENTRE D'ARTISANAT ET LOISIRS DE HUNTINGDON THE ET BAZAR ANNUEL
MERCREDI, 30 OCTOBRE
MIDI A 15:00 HRES
SALLE DE LA LEGION
A MIDI: SOUPE, TABLE DE PATISSERIE, ARTISANAT, PLANTES, BOUTIQUE DE NOEL ET AUTRES ARTICLES

BUFFET CHAUD & BAZAR DE NOEL
AU PROFIT DES DAMES AUXILIAIRES DE L'HOPITAL BARRIE MEMORIAL A L'ECOLE CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL
SAMEDI, LE 2 NOVEMBRE 1985
REPAS SERVIS DE 11:30 - 13:30 ET 16:30 - 19:30
ADULTES \$6.00 - ENFANTS 12 ANS & MOINS \$3.00

VENTE DE GARAGE
AU PROFIT DE MRC HAUT ST-LAURENT
AU ROD & GUN PORT LEWIS
SAMEDI, 26 OCTOBRE
10:00 A 18:00 HRES
PIERRE CHAREST, PROPRIETAIRE, REMETTRA A CENTRAIDE, 15% SUR LES VENTES DES REPAS ET BREUVAGES.
POUR INFORMATION
NICOLE TREPANIER TEL: 264-4953
PIERRETTE S. TREMBLAY TEL: 264-5151

La Lanterne PRESENTE
SOIREE ANNUELLE DE BALLE-MOLLE
VENDREDI, 25 OCTOBRE, 1985
MUSIQUE PAR "THE CHASE"
VENDREDI ET SAMEDI, 25-26 OCTOBRE
NE MANQUEZ PAS NOTRE SOIREE D'HALLOWEEN, SAMEDI LE 2 NOV.

Les Ruines
VOUS INVITENT A REDECouvrir UNE CUISINE EXQUISE DANS UNE ATMOSPHERE CHALEUREUSE MAINTENANT OUVERT POUR LE LUNCH
LE VENDREDI
VENEZ VOUS ASSEoir PRES DU FEU ET VOUS DIVERTIR DANS NOTRE PUB CONCU DANS UNE VIEILLE GRANGE HISTORIQUE BATIE EN PIERRE DES CHAMPS DATANT DES ANNEES 1870
HEURES DES DINERS: JEUDI AU DIMANCHE 17:30 A 22:00
LUNCH DU VENDREDI: 11:30 - 14:00
HEURES DU PUB: 17:00 - FERMETURE 2678 RTE 133, HUNTINGDON, QUE.
A VENIR: INDIGO (ORCHESTRE BLUES) 25-26 OCT.
PARTY COSTUME DE L'HALLOWEEN - 2 NOV. 1er PRIX \$100.
VOUS PLANIFIEZ UN PARTY? IL NOUS FERA PLAISIR DE VOUS ACCOMMODER
POUR INFORMATION TEL: 264-5282 - 2809

TROUT RIVER GOLF
Vous offre une grande salle de réception pour réunion du Temps des Fêtes, Mariages, Soupers de Groupe etc.
Disponible en tout temps: RESERVEZ MAINTENANT
TEL.: 264-2690
MME CASTAGNIER TROUT RIVER GOLF
Offre à tous les golfeurs la chance de profiter de la promotion 1986 au prix de la saison 1985
Abonnements réguliers:
Hommes \$210.00
Femmes \$185.00
Couples \$310.00
Etudiants: \$75. (10 à 15 ans)
Etudiants: \$115.00 (16 à 20 ans)
Ces prix sont en spécial jusqu'au 15 novembre 1985 seulement. Hâtez-vous!
Tel: 264-2690 Mme Castagnier
Adresse: Case Postale 1745, Huntingdon, Que. J0S 1H0

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PLUMBERIE ELECTRICITE
QUINCAILLERIE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264 5533
264 3222

Come in and visualize your destination in the sun with 14 choices and 360 hotels on our colour video in our agency....
...AND IT'S FREE
 NOW'S THE TIME TO SEE ABOUT YOUR FALL-WINTER HOLIDAYS



FOR FAST AND EFFICIENT SERVICE

PROVINCIAL PERMIT 81-00419

QATA IATA IPASA ATC CTC



AGENCE DE
VOYAGES LAPOINTE INC.

JEAN-CLAUDE BILLETTE, président



JEAN-CLAUDE BILLETTE
 proprietaire

45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

373-1475

COME IN AND SEE OUR REMODELLED OFFICE AND FACILITIES TO SERVE YOU BETTER

Holidays
Wardair

IT TAKES A CLASS AIRLINE TO PUT TOGETHER A CLASS HOLIDAY

NOVEMBER SPECIAL

ACAPULCO
 7 nights at the LAS HAMACAS (standard)
 Departure Nov. 03, 10, 17, 24, 1985
 save \$60 per person **\$489**

PUERTO VALLARTA
 7 nights at the PARAISO PERICOS
 Departure Nov. 04, 11, 18, 25, 1985
 save \$60 per person **\$469**

BARBADOS
 7 nights at the HALCYON HIGHPOINT
 Departure Nov. 08, 15, 22, 29, 1985
 save \$90 per person **\$489**

THE WARDAIR PRICE GUARANTEE
 1° We will automatically refund the difference if we lower our prices up to the day of departure. You are protected against price increases if you've paid in full.
 2° We will match the price of an identical holiday package using Wardair as a carrier.

double occupancy, taxes and service charges extra

For those who prefer the club...
Miami beach

Multiclub

INTRODUCTION OFFER

2 WEEKS for 1

Pay for one week and the second is free

Departures Nov. 02, 09, 16, 23

From **\$359.**

T/S 59. 2 weeks Standard room, E.P.

Tour operate by Multitour, older of a Quebec permit.
 Activities: Windsurfing, sailing, gym, Tom exercise program, aerobic dancing, tournaments, animators, baby club, etc.
 The Multiclub Extras:
 • Multi-bonus, discount coupons worth \$10 to \$25 per person on your next summer vacation with Multitour.
 • Multichum, no single supplement under certain conditions.
 • Refrigerator in every room.
 • Free lounge chairs.

ATLANTIC CITY

FROM **149\$**

SATURDAY DEPARTURE RETURN ON SUNDAY VIA QUEBEC AIR

SOL-VAC TOURS

RATES ARE BASED ON A DOUBLE OCCUPANCY QUEBEC PERMIT



Autumn Special

save up to \$260.00 PER COUPLE!

Cancun	NOVEMBER 02/09	REGULAR	SPECIAL	YOU SAVE
ABC		439,00\$	399,00\$	40,00\$ per person
TERRAMAR		489,00\$ 609,00\$ (2 weeks)	449,00\$ 569,00\$ (2 weeks)	80,00\$ per couple 80,00\$ per couple
CARIBE INT'		499,00\$ 619,00\$ (2 weeks)	449,00\$ 569,00\$ (2 weeks)	100,00\$ per couple 100,00\$ per couple
CARISA Y PALMA		589,00\$ 799,00\$ (2 weeks)	489,00\$ 699,00\$ (2 weeks)	200,00\$ per couple 200,00\$ per couple

Jamaica	NOVEMBER 03/10	REGULAR	SPECIAL	YOU SAVE
ABC		439,00\$	399,00\$	80,00\$ per couple
CHATWICK		529,00\$ 729,00\$ (2 weeks)	459,00\$ 599,00\$ (2 weeks)	140,00\$ per couple 260,00\$ per couple
CORAL CLIFF		579,00\$ 729,00\$ (2 weeks)	539,00\$ 689,00\$ (2 weeks)	80,00\$ per couple 80,00\$ per couple

Tips



We'd like to tip you off to the fact that there are no tips at Club Med. Everything's included in one price.

However, you are permitted to smile, tip your sunhat or even tip over your rubber raft.

Meals are included. And wine with meals. That's a pretty tasty idea in itself.

Fun and games are included too. If you want to sail or dive, you don't have to dive into your wallet.

Feel free to try archery, tennis and sailboarding too. The only thing you have to spend at Club Med is time.

Even sports lessons are included. After-dinner entertainment and a discotheque.

Be as choosy as you like at Club Med. It doesn't cost you extra. It's all in one single price. How nice.

at Club Med



Martinique
 Buccaneer's Creek
\$1140*
 one week
 departure from Montreal
 November 23
 December 14, 1985

Mexico
 Cancun
\$1150*
 one week
 departure from Montreal
 November 23
 December 14, 1985

Guadeloupe
 Fort Royal
\$1165*
 one week
 departure from Montreal
 November 23
 December 14, 1985

*Price per person includes return air fare, transfers, accommodations, meals, tips, sports activities and evenings of entertainment. Drinks at the bar, optional excursions and membership card not included. Activities vary from one village to another.

SUPER Specials!

VENEZUELA
PUERTO LA CRUZ
2 WEEKS
 plane - hotel transfers **from \$699⁰⁰**

PARIS Return	NUEVO VALLARTA MARIVAL	SKI EUROPE
\$348⁰⁰	1 week Plane - hotel - transfers FROM \$599⁰⁰	8 days Plane - hotel - mechanical ski tows FROM \$695⁰⁰